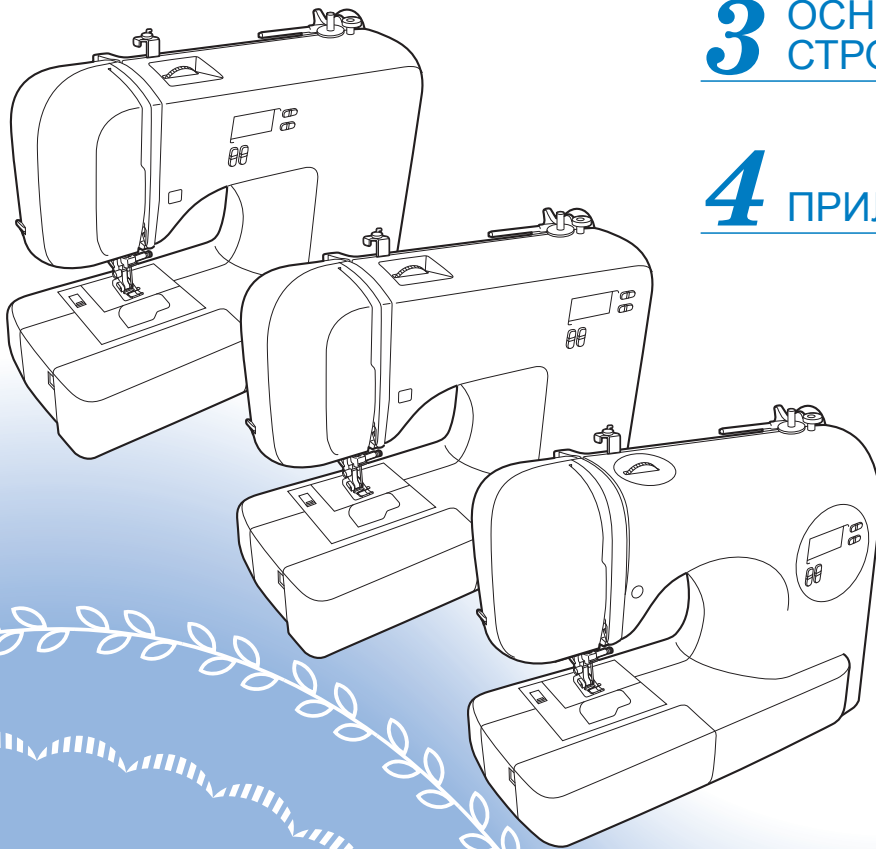


# Руководство пользователя

## Швейная машина

Product Code (Код продукта) : 888-E30/E31/E37/E38/  
V61/V63/V65/V67



**1** СВЕДЕНИЯ О  
ШВЕЙНОЙ МАШИНЕ

**2** ОСНОВНЫЕ  
ОПЕРАЦИИ ШИТЬЯ

**3** ОСНОВНЫЕ  
СТРОЧКИ

**4** ПРИЛОЖЕНИЕ

Обязательно прочитайте этот документ перед началом работы на машине!

Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.



# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте эти инструкции по безопасности перед началом использования машины.

## ⚠️ ОПАСНО!

- Для предотвращения риска поражения электрическим током:

- 1 Всегда отключайте машину от электрической розетки сразу после использования, перед очисткой или выполнением любых из описанных в данном руководстве регулировок, выполняемых пользователем, а также перед тем как оставить машину без присмотра.

## ⚠️ ВНИМАНИЕ!

- Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения ожогов или травм:

- 2 Всегда отключайте машину от электрической розетки перед выполнением регулировок, описанных в данном руководстве пользователя:
  - Чтобы отключить машину от сети, установите выключатель в положение "О" (Выкл.), затем возьмитесь за вилку кабеля питания и выньте ее из розетки. Не тяните за кабель питания.
  - Вставляйте вилку кабеля питания напрямую в стенную розетку. Не используйте удлинители.
  - Всегда отключайте машину от розетки в случае отключения электроэнергии.
- 3 Опасность поражения электрическим током:
  - Данная машина должна быть подключена к источнику питания переменного тока, имеющему характеристики, указанные на паспортной табличке. Не подключайте ее к источнику питания постоянного тока или инвертеру. Если вы не знаете, какой источник питания используется, обратитесь к квалифицированному электрику.
  - Данная машина одобрена для использования только в стране приобретения.
- 4 Запрещается использовать данную машину, если поврежден ее кабель питания или вилка, если машина плохо работает, если ее уронили, если она была повреждена или если на нее попала вода. В таких случаях отвезите машину к ближайшему официальному дилеру или в сервисный центр для ее проверки, ремонта и наладки электрической или механической части.

- Если при хранении или использовании машины вы заметили необычные признаки (запах, нагрев, изменение цвета или формы и т. п.), прекратите работу и немедленно отсоедините кабель питания от розетки.
  - При транспортировке машину необходимо переносить, взявшись за ручку. Если поднимать машину, взявшись за любую другую ее часть, возможно повреждение или падение машины, что может привести к травме.
  - Когда вы поднимаете машину, будьте осторожны и не делайте резких движений, так как это может привести к получению травмы спины или коленей.
- 5 Всегда следите, чтобы на рабочем месте не было лишних предметов:
    - Запрещается работать на машине, если заблокированы какие-либо из вентиляционных отверстий. Следите, чтобы рядом с вентиляционными отверстиями машины и pedalю не накапливалась пыль и обрывки ткани и ворса.
    - Не кладите на педаль посторонние предметы.
    - Не используйте удлинители. Вставляйте вилку кабеля питания напрямую в стенную розетку.
    - Запрещается бросать и вставлять посторонние предметы в любые отверстия машины.
    - Не используйте машину в помещениях, в которых распыляются какие-либо аэрозоли или подается чистый кислород.
    - Не используйте машину вблизи от источников тепла (например, рядом с плитой или утюгом), так как в противном случае возможно возгорание машины, кабеля питания или швейного изделия, что приведет к пожару или поражению электрическим током.
    - Не устанавливайте данную машину на неровной поверхности (на неустойчивом или наклонном столе и т. п.), так как в противном случае машина может упасть и причинить травмы.
  - 6 При шитье требуется особая осторожность:
    - Всегда внимательно следите за иглой. Не используйте погнутые или поврежденные иглы.
    - Не приближайте пальцы к любым движущимся частям машины. При работе рядом с иглой требуется особая осторожность.
    - Перед выполнением операций в области иглы выключите машину, установив выключатель питания в положение "О".
    - Не используйте поврежденную или несоответствующую игольную пластину, так как это может привести к поломке иглы.
    - Не тяните и не подталкивайте ткань во время шитья; при шитье со свободной подачей материала строго следуйте инструкциям, чтобы не погнуть и не сломать иглу.

**7** Эта машина — не игрушка!

- Будьте особенно внимательны, когда машина используется детьми или когда во время работы на машине рядом находятся дети.
- Обязательно выбросите или храните вдали от детей пластиковый пакет, в который упакована данная машина. Ни в коем случае не разрешайте детям играть с пакетом, так как при неосторожном обращении с ним они могут задохнуться.
- Не используйте машину для работы вне помещения.

**8** Для обеспечения длительного срока эксплуатации машины:

- Не храните машину под прямыми солнечными лучами или в условиях высокой влажности. Не используйте и не храните машину вблизи нагревательных приборов (например, включенного утюга, галогенных ламп) или вблизи других источников тепла.
- Для очистки машины используйте только нейтральные моющие средства или мыло. Категорически запрещается использование бензина, других растворителей и абразивных чистящих порошков, поскольку это может привести к повреждению корпуса машины.
- Перед заменой или установкой какого-либо узла, прижимной лапки, иглы или другой детали всегда изучайте инструкции, приведенные в руководстве пользователя.

**9** Для ремонта или наладки машины:

- Если подсветка (светодиодная лампочка) вышел из строя, ее замена должна производиться официальным дилером.
- Если возникнет неисправность или потребуются настройка, сначала попробуйте самостоятельно осмотреть и настроить машину, следуя указаниям в таблице поиска и устранения неисправностей (они приведены в конце данного руководства пользователя). Если неисправность устранить самостоятельно не удастся, обратитесь к местному официальному дилеру Brother.

**Используйте машину только по ее прямому назначению, согласно описанию в настоящем руководстве.**

**Используйте только те принадлежности, которые рекомендованы изготовителем и указаны в данном руководстве. Содержимое настоящего руководства и эксплуатационные характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт [www.brother.com](http://www.brother.com)**

## СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

**Данная машина предназначена только для бытового применения. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ (КРОМЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ИЗ СТРАН CENELEC)**


Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими достаточных знаний и навыков, за исключением случаев, когда наблюдение за ними или их обучение проводится лицами, отвечающими за их безопасность. Следите за детьми и не допускайте, чтобы они играли с данным устройством.

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ИЗ СТРАН CENELEC**

Эта машина может использоваться детьми от 8-ми лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или людьми с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают сопутствующие риски. Детям не следует играть с машиной. Чистка и пользовательское обслуживание не могут выполняться детьми без присмотра взрослых.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ, ИРЛАНДИИ, МАЛЬТЫ И КИПРА**

**ВНИМАНИЕ!**

- При замене предохранителя в вилке кабеля питания используйте предохранители с сертификацией ASTA по стандарту BS 1362 (т. е. с маркировкой  ) с номиналом, указанным на вилке.
- Обязательно установите на место крышку предохранителя. Запрещается использовать вилку, если не установлена крышка предохранителя.
- Если имеющаяся розетка электросети не подходит к вилке кабеля питания машины, обратитесь к официальному дилеру Brother для получения соответствующего кабеля питания.

# СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ...	1
СОДЕРЖАНИЕ .....	3
<b>1. СВЕДЕНИЯ О ШВЕЙНОЙ МАШИНЕ .....</b>	<b>4</b>
<b>ПРИНАДЛЕЖНОСТИ .....</b>	<b>4</b>
Принадлежности в комплекте поставки .....	4
Дополнительные принадлежности .....	4
Отсек для принадлежностей .....	5
<b>УЗЛЫ И ДЕТАЛИ МАШИНЫ И ИХ ФУНКЦИИ ...</b>	<b>5</b>
Основные части .....	5
Зона иглы и прижимной лапки .....	6
Кнопки управления .....	6
Панель управления .....	6
Стержень для установки катушки .....	7
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШВЕЙНОЙ МАШИНЫ ....</b>	<b>7</b>
Меры предосторожности, относящиеся к электропитанию .....	7
Источник питания .....	8
Педаль .....	8
Регулятор скорости шитья (для моделей с кнопкой “Пуск/Стоп”) .....	9
Изменение положения иглы при остановке .....	9
Изменение начального положения иглы .....	9
Отключение звуковой сигнализации (для моделей со звуковой сигнализацией) .....	9
<b>ЗАПРАВКА НИТИ В МАШИНУ .....</b>	<b>10</b>
Намотка шпульки .....	10
Заправка нижней нити .....	13
Заправка верхней нити .....	15
Вытягивание нижней нити .....	18
<b>ЗАМЕНА ИГЛЫ .....</b>	<b>18</b>
Меры предосторожности при обращении с иглами ...	18
Типы игл и их применение .....	19
Проверка иглы .....	19
Замена иглы .....	20
Шитье двойной иглой .....	21
<b>ЗАМЕНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ .....</b>	<b>22</b>
Замена прижимной лапки .....	22
Снятие держателя прижимной лапки .....	23
<b>2. ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ ШИТЬЯ .....</b>	<b>24</b>
<b>ШИТЬЕ .....</b>	<b>24</b>
Общий порядок действий .....	24
Выбор строчки .....	24
Регулировка длины стежка и ширины строчки ...	24
Начало шитья .....	25
Натяжение нити .....	26
<b>ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ШИТЬЯ .....</b>	<b>27</b>
Пробное шитье .....	27
Изменение направления шитья .....	27
Шитье по кривой .....	27
Работа с плотными тканями .....	27
Пришивание застёжки “велькро” .....	28
Работа с тонкими тканями .....	28
Работа с эластичными тканями .....	28
Работа с цилиндрическими деталями .....	28
<b>3. ОСНОВНЫЕ СТРОЧКИ .....</b>	<b>29</b>
<b>КРАЕОБМЕТОЧНЫЕ СТРОЧКИ .....</b>	<b>29</b>
Использование лапки для строчки “зигзаг” .....	29
Использование краеобметочной лапки .....	29
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ СО СТРОЧКАМИ ...</b>	<b>30</b>
Простая строчка .....	30
<b>ПОТАЙНАЯ СТРОЧКА-МЕРЕЖКА .....</b>	<b>30</b>
<b>ОБМЕТЫВАНИЕ ПЕТЕЛЬ .....</b>	<b>32</b>
Пришивание пуговиц .....	35
<b>ВШИВАНИЕ ЗАСТЕЖКИ “МОЛНИЯ” .....</b>	<b>36</b>
<b>РАБОТА С ЭЛАСТИЧНЫМИ ТКАНЯМИ И ЭЛАСТИЧНОЙ ТЕСЬМОЙ .....</b>	<b>37</b>
Выполнение эластичной строчки .....	38
Пришивание эластичной тесьмы .....	38
<b>АППЛИКАЦИЯ, ПЭЧВОРК И ВЫСТЕГИВАНИЕ ...</b>	<b>38</b>
Аппликация .....	39
Пэчворк (лоскутное шитье) .....	39
Стачивание .....	39
Выстегивание .....	39
Выстегивание со свободной подачей материала ...	40
<b>ЗАКРЕПЛЯЮЩИЕ СТЕЖКИ .....</b>	<b>41</b>
Тройная эластичная строчка .....	41
Закрепки .....	41
<b>ДЕКОРАТИВНАЯ ОТДЕЛКА .....</b>	<b>42</b>
Строчка-мережка .....	43
Фестонная строчка .....	44
Украшение сборками или буфами .....	44
Строчка-ракушка .....	45
Декоративное стачивание .....	45
Кружевная строчка .....	45
<b>ВЫПОЛНЕНИЕ СИМВОЛЬНЫХ СТРОЧЕК (Для моделей с символьными строчками) .....</b>	<b>46</b>
Выбор символов .....	46
Проверка символов .....	48
Удаление символов .....	48
Выполнение символьных строчек .....	48
<b>НАСТРОЙКА СТРОЧЕК (Для моделей с символьными строчками) .....</b>	<b>49</b>
<b>4. ПРИЛОЖЕНИЕ .....</b>	<b>50</b>
<b>НАСТРОЙКИ СТРОЧЕК .....</b>	<b>50</b>
Основные строчки .....	50
Символьные строчки (для моделей с символьными строчками) .....	56
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>57</b>
Ограничения, касающиеся смазки .....	57
Меры предосторожности при хранении машины ...	57
Наружная очистка машины .....	57
Очистка челнока .....	57
<b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ...</b>	<b>58</b>
Поиск и устранение распространенных неисправностей .....	58
Верхняя нить натянута .....	59
Запутавшаяся нить на изнаночной стороне материала .....	59
Неправильное натяжение нити .....	59
Материал застрял в машине и не вытаскивается ...	60
Список признаков .....	63
<b>СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ .....</b>	<b>68</b>
Звуковая сигнализация (для моделей со звуковой сигнализацией) .....	68
<b>УКАЗАТЕЛЬ .....</b>	<b>69</b>

# 1 СВЕДЕНИЯ О ШВЕЙНОЙ МАШИНЕ

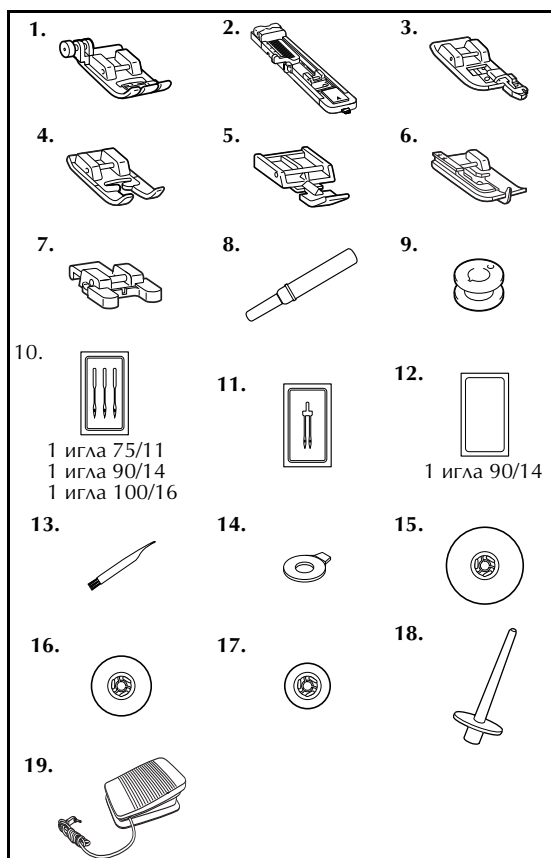
## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### Принадлежности в комплекте поставки

Открыв упаковку, убедитесь в наличии всех перечисленных ниже принадлежностей. Если какая-либо из них отсутствует или повреждена, обратитесь к своему дилеру.

#### Примечание

- Винт держателя прижимной лапки можно приобрести у официального дилера. (Код изделия: 132730-122)
- Принадлежности в комплекте поставки различаются в зависимости от модели машины.



No.	Наименование	Код изделия	
		Северная и Южная Америка	Другие регионы
1	Лапка для строчки зигзаг "J" (установлена на машине)	XC3021-031	
2	Лапка для обметывания петель "A"	XC2691-033	
3	Лапка для краеобметочных работ "C"	XC3098-031	
4	Лапка для выстрачивания монограмм "N"	XD0810-031	
5	Лапка для вшивания "молнии" "I"	X59370-021	
6	Лапка для потайной строчки "R"	XE2650-001	
7	Лапка для пришивания пуговиц "M"	XE2137-001	
8	Вспарыватель для петель	XF4967-001	
9	Шпульки (4 шт.) (одна из них установлена на машине.)	SA156	SFB: XA5539-151
10	Набор игл	XC8834-021	
11	Двойная игла	131096-121	
12	Игла с закругленным острием (золотистая)	XD0360-021	
13	Щеточка для очистки	X59476-051	
14	Дискообразная отвертка	XC1074-051	
15	Колпачок катушки (большой)	130012-024	
16	Колпачок катушки (средний) (установлен на машине)	XE1372-001	
17	Колпачок катушки (малый)	130013-124	
18	Стержень для второй катушки	XE2241-001	
19	Педаля	XD0501-121 (для стран ЕС) XC8816-071 (для остальных регионов)	

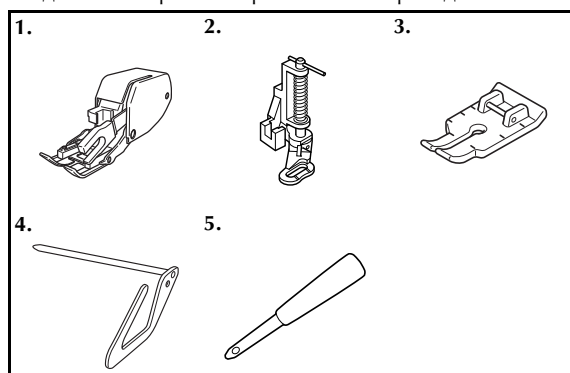
#### Напоминание

- О лапке для строчки зигзаг "J";  
Если возникают проблемы при выполнении толстого шва (например, в начале строчки при шитье из толстой ткани), нажмите черную кнопку с левой стороны лапки. (с. 27)



### Дополнительные принадлежности

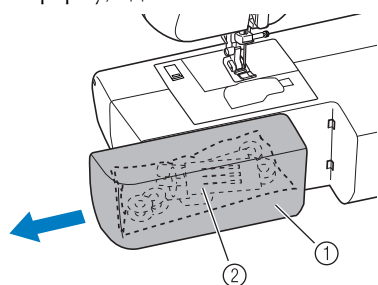
Следующие принадлежности предлагаются как дополнительные (приобретаются отдельно). Для определенных моделей машин в комплект поставки могут входить некоторые из перечисленных принадлежностей.



№.	Наименование	Код изделия	
		Северная и Южная Америка	Другие регионы
1	Шагающая лапка	SA140	F033N: XC6623-001
2	Лапка для квилтинга	SA129	F005N: XC1948-052
3	1/4-дюймовая лапка для квилтинга	SA125	F001N: XC1944-052
4	Направляющая для выстигивания	SA132	F016N: XC2215-052
5	Прошивка	XZ5051-001	

## Отсек для принадлежностей

Отделение плоской платформы предназначено для хранения принадлежностей. Чтобы открыть плоскую платформу, сдвиньте ее влево.



- ① Плоская платформа
- ② Отсек для хранения принадлежностей



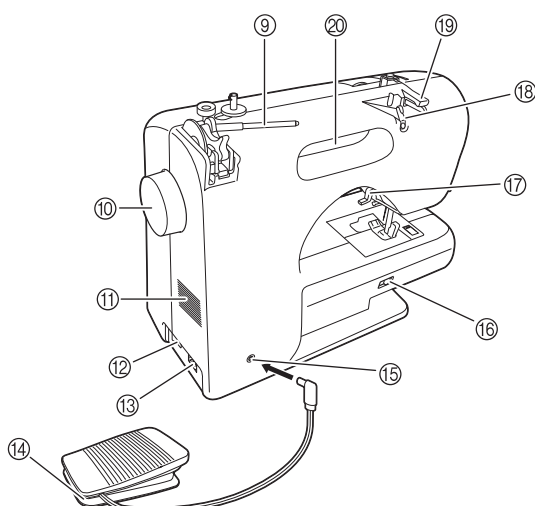
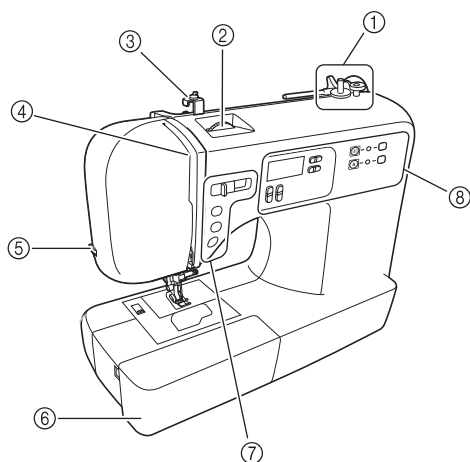
### Примечание

- Поместите принадлежности в сумку, а затем оставьте сумку в отсеке для хранения принадлежностей. Если принадлежности не хранить в сумке, они могут выпасть и потеряться или сломаться.

## УЗЛЫ И ДЕТАЛИ МАШИНЫ И ИХ ФУНКЦИИ

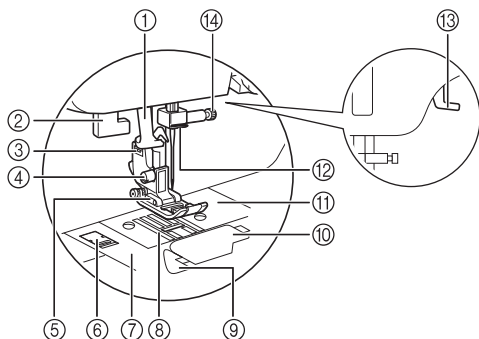
Изображения в этом руководстве пользователя могут не соответствовать реальной машине.

### Основные части



- ① Устройство намотки шпулек (с. 10)
- ② Регулятор натяжения верхней нити (с. 26)
- ③ Нитенаправитель для намотки шпульки и натяжной диск (с. 10)
- ④ Рычаг нитепритягивателя (с. 16)
- ⑤ Приспособление для обрезки нити (с. 26)
- ⑥ Плоская платформа с отсеком для хранения принадлежностей (с. 5 и 28)
- ⑦ Кнопки управления (с. 6)
- ⑧ Панель управления (с. 6)
- ⑨ Стержень для установки катушки (с. 7, 10 и 15)
- ⑩ Маховик  
Позволяет вручную поднимать и опускать иглу.
- ⑪ Вентиляционное отверстие  
Это вентиляционное отверстие обеспечивает циркуляцию воздуха вокруг двигателя. Не закрывайте вентиляционное отверстие во время работы машины.
- ⑫ Выключатель питания и лампы подсветки (с. 8)
- ⑬ Гнездо для подключения кабеля питания (с. 8)
- ⑭ Педаль (с. 8)
- ⑮ Гнездо для подключения педали (с. 8)
- ⑯ Переключатель положения гребенок транспортера (с. 35 и 41)
- ⑰ Рычаг прижимной лапки (с. 15)
- ⑱ Нитенаправитель (с. 11 и 16)
- ⑲ Крышка нитенаправителя (с. 11 и 16)
- ⑳ Ручка  
Служит для переноски швейной машины.

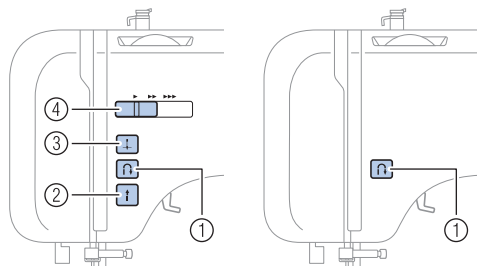
## Зона иглы и прижимной лапки



- ① Нитевдеватель (для моделей с нитевдевателем) (с. 17)
- ② Рычажок для выметывания петли (с. 34 и 42)
- ③ Держатель прижимной лапки  
Прижимная лапка устанавливается на держатель прижимной лапки.
- ④ Винт держателя прижимной лапки  
Винт держателя прижимной лапки служит для фиксации прижимной лапки.
- ⑤ Прижимная лапка  
Прижимная лапка служит для приложения к материалу постоянного давления во время шитья. Установите прижимную лапку, соответствующую выбранному типу строчки.
- ⑥ Фиксатор крышки игольной пластины  
Позволяет снять крышку игольной пластины.
- ⑦ Крышка игольной пластины
- ⑧ Гребенки транспортера  
Гребенки транспортера служат для подачи ткани в направлении шитья.
- ⑨ Система быстрой заправки нижней нити (для моделей с системой быстрой заправки нижней нити)  
Можно приступать к шитью без предварительного вытягивания нижней нити (нити шпульки).
- ⑩ Крышка челночного устройства
- ⑪ Игольная пластина  
На игольной пластине нанесена разметка для вышивания прямых швов.
- ⑫ Нитенаправитель игловодителя (с. 16)
- ⑬ Рычаг прижимной лапки  
Предназначен для подъема и опускания прижимной лапки.
- ⑭ Винт иглодержателя

## Кнопки управления

Кнопки управления различаются в зависимости от модели швейной машины.



- ① Кнопка “Обратные стежки/Закрепляющие стежки” (↺)

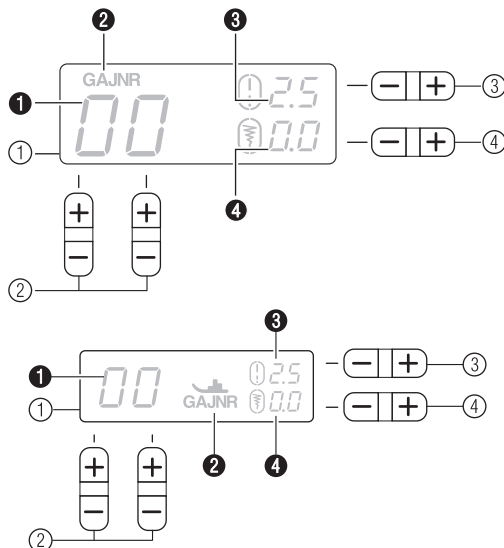
Нажмите кнопку “Обратные стежки/Закрепляющие стежки” для выполнения обратной строчки. Для выполнения обратных стежков нажмите и удерживайте кнопку в нажатом положении. Подробнее см. раздел “Выполнение закрепляющих стежков” (с. 26).

### ■ Кнопки, имеющиеся только на определенных моделях

- ② Кнопка “Пуск/Стоп” (⏸)  
Нажимайте кнопку “Пуск/Стоп” для начала или остановки шитья. Если после начала шитья удерживать эту кнопку нажатой, машина будет шить на малой скорости. После остановки шитья игла опускается в ткань. Подробнее см. раздел “Начало шитья” (с. 25).
- ③ Кнопка “Положение иглы” (⬆)  
Нажимайте кнопку “Положение иглы” для поднятия или опускания иглы.
- ④ Регулятор скорости шитья  
Перемещайте этот регулятор для настройки скорости шитья.

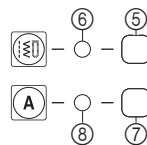
## Панель управления

На панели управления находятся различные кнопки и регуляторы для настройки параметров строчки. Панель управления различается в зависимости от модели швейной машины.



- ① ЖКД (жидкокристаллический дисплей)  
Здесь отображаются номер выбранной строчки (①), тип прижимной лапки, которую рекомендуется использовать (②), длина стежка (мм) (③) и ширина строчки (мм) (④).
- ② Кнопки выбора строчки (с. 24)  
Нажмите на номер, соответствующий нужной строчке.
- ③ Кнопка настройки длины стежка  
Для уменьшения длины стежка нажмите на сегмент “-”, а для ее увеличения нажмите на сегмент “+”.
- ④ Кнопка настройки ширины строчки  
Для уменьшения ширины стежка нажмите на сегмент “-”, а для ее увеличения нажмите на сегмент “+”.

### ■ Кнопки и индикаторы, имеющиеся только на определенных моделях

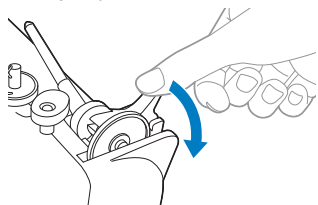




- ⑤ Кнопка “Основная строчка” (с. 24)
- ⑥ Индикатор основной строчки  
Этот индикатор загорается при нажатии кнопки “Основная строчка”.
- ⑦ Кнопка “Символьная строчка” (с. 46)  
Нажмите эту кнопку для выбора символьной строчки.
- ⑧ Индикатор символьной строчки  
Этот индикатор загорается при нажатии кнопки “Символьная строчка”.

### Стержень для установки катушки

Чтобы поднять стержень для установки катушки, пальцем нажмите на рычаг стержня для катушки, как показано на рисунке.

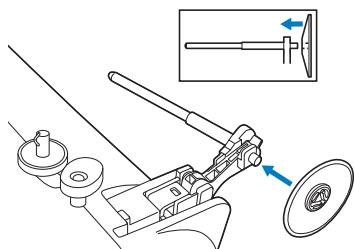


## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Не тяните за стержень, чтобы его поднять, так как в противном случае он может погнуться или сломаться.

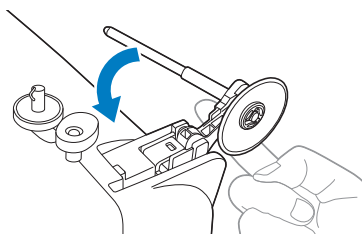
### ■ Хранение колпачка катушки

Прилагаемый колпачок катушки (большой, средний или малый) можно хранить, установив его на стержень для установки катушки, как показано на рисунке.

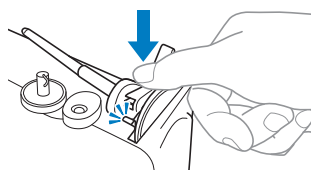


### ■ Хранение стержня для установки катушки

Прежде чем закрывать швейную машину крышкой для ее хранения или в случае, когда не планируется использовать стержень для установки катушки, верните стержень для установки катушки в положение хранения.

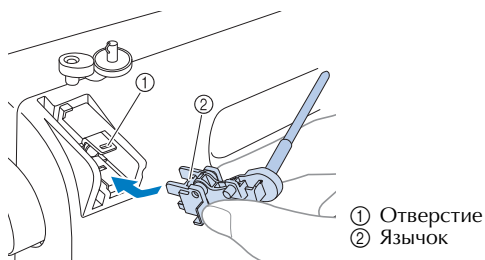


Зафиксируйте стержень для катушки на месте, повернув его до щелчка.

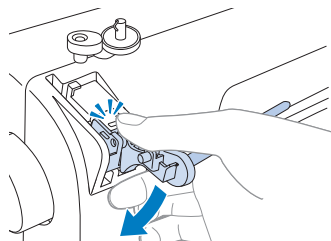


### ■ Установка стержня для катушки

- 1 Вставьте язычок на стержне для установки катушки в отверстие.



- 2 Нажмите на стержень для установки катушки, чтобы он встал на место и зафиксировался.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШВЕЙНОЙ МАШИНЫ

### Меры предосторожности, относящиеся к электропитанию

Соблюдайте следующие меры предосторожности, касающиеся электропитания машины.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

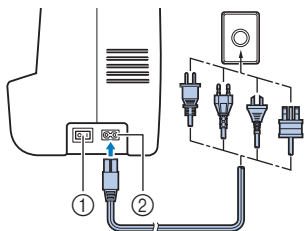
- В качестве источника питания используйте только бытовую электросеть. Использование другого источника может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению машины.
- Убедитесь, что вилка кабеля питания надежно вставлена в розетку, а разъем — в соответствующее гнездо подключения питания на машине. В противном случае существует риск возгорания или поражения электрическим током.
- Не подключайте вилку кабеля питания к неисправной розетке.
- Выключайте машину и вынимайте вилку из розетки в следующих случаях:
  - Если вы оставляете машину без присмотра
  - По окончании работы на машине
  - В случае отключения электропитания во время работы
  - Если машина работает с перебоями из-за плохих электрических соединений или иных причин
  - Во время грозы

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Используйте только кабель питания из комплекта поставки.
- Не используйте удлинители или разветвители с несколькими розетками, в которые включены несколько бытовых приборов. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не дотрагивайтесь до вилки мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- При отключении машины от сети электропитания сначала всегда выключайте кнопку питания. При отключении машины от сети электропитания беритесь только за вилку. Никогда не тяните за кабель питания: это может привести к его повреждению и стать причиной возгорания или поражения электрическим током.
- Не допускайте повреждения кабеля питания, его обрывов, растягивания, перегибов, перекручивания или образования узлов. Не производите никаких модификаций кабеля. Не ставьте на кабель никаких предметов. Все это может привести к повреждению кабеля питания и стать причиной возгорания или поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания или вилки отправьте машину официальному дилеру для ремонта.
- Если машина не используется в течение длительного времени, выньте вилку из розетки. В противном случае может произойти возгорание.

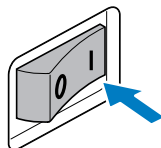
### Источник питания

- 1 Вставьте вилку кабеля питания в настенную розетку.



- 1 Кнопка питания
- 2 Гнездо для подключения кабеля питания

- 2 Установите кнопку питания в положение "I".



- ▶ При включении питания машины загорается лампочка подсветки.

- 3 Чтобы выключить машину, установите кнопку питания в положение "O".

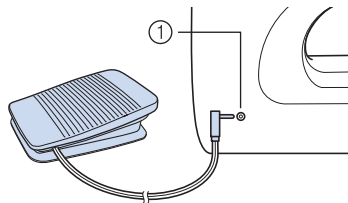
- ▶ При выключении питания машины лампочка подсветки гаснет.

### Примечание

- Если во время работы швейной машины произошло аварийное отключение электропитания, выключите машину и выньте вилку кабеля питания из розетки. При повторном включении швейной машины выполните все необходимые инструкции по правильному включению машины.

### Педаль

Вставьте разъем педали в соответствующее гнездо.

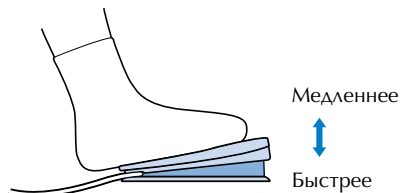


- 1 Гнездо для подключения педали

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед подключением педали обязательно выключайте швейную машину во избежание ее случайного запуска.

Чтобы начать шить, нажмите на педаль. Регулируйте скорость шитья, изменяя силу нажима на педаль.



Когда машина не используется, на педали не должно быть никаких предметов.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

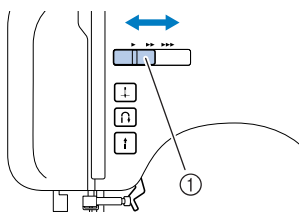
- Не допускайте попадания на педаль кусков ткани или грязи. Это может привести к возгоранию или к поражению электрическим током.

## Примечание

- Когда педаль подключена, кнопка “Пуск/Стоп” не может быть использована для включения или остановки машины (если кнопка “Пуск/Стоп” имеется).

## Регулятор скорости шитья (для моделей с кнопкой “Пуск/Стоп”)

- 1 Для выбора нужной скорости шитья сдвиньте регулятор скорости шитья влево или вправо.



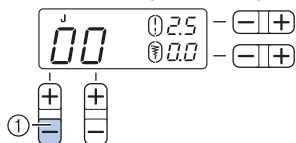
① Регулятор скорости шитья

- Скорость, заданная при помощи регулятора скорости шитья, будет максимальной скоростью, которую можно получить при помощи педали.

## Изменение положения иглы при остановке

Обычно швейная машина настраивается так, что при остановке игла остается в ткани. Однако машину можно настроить и на остановку с поднятой иглой.

- 1 Выключите швейную машину.
- 2 Удерживая нажатым сегмент “-” кнопки (①), включите швейную машину.



- 3 После включения швейной машины отпустите сегмент “-” кнопки (①).

- ▶ Настройка положения иглы при остановке меняется на верхнее положение.

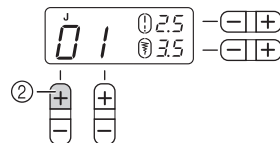
## Напоминание

- Если нужно настроить нижнее положение иглы при остановке, выполните эту же операцию.

## Изменение начального положения иглы

Обычно при включении швейной машины автоматически выбирается прямая строчка (с левым положением иглы). Начальное положение иглы можно изменить на прямую строчку (с центральным положением иглы).

- 1 Выключите швейную машину.
- 2 Удерживая нажатым сегмент “+” кнопки (②), включите швейную машину.



- 3 После включения швейной машины отпустите сегмент “+” кнопки (②).

- ▶ Начальное положение иглы меняется на центральное.

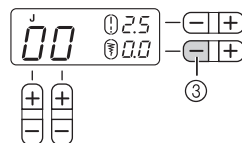
## Напоминание

- Заданное начальное положение иглы сохраняется и после выключения швейной машины.
- Если нужно настроить левое начальное положение иглы, выполните эту же операцию.

## Отключение звуковой сигнализации (для моделей со звуковой сигнализацией)

На заводе-изготовителе швейная машина настроена так, что при каждом нажатии любой кнопки раздается звуковой сигнал. Этот звуковой сигнал можно отключить.

- 1 Выключите швейную машину.
- 2 Удерживая нажатым сегмент “-” кнопки (③), включите швейную машину.



- 3 После включения швейной машины отпустите сегмент “-” кнопки (③).

- ▶ Теперь звуковой сигнал отключен.

## Напоминание

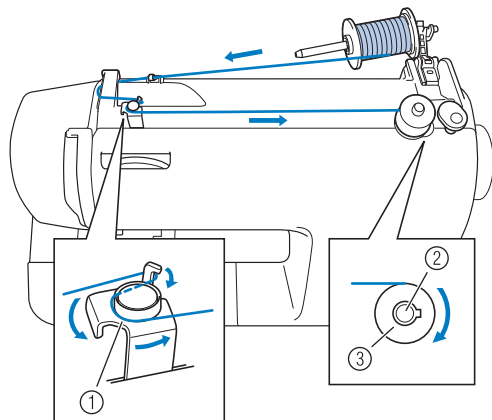
- Если нужно включить звуковой сигнал, выполните эту же операцию.

## ЗАПРАВКА НИТИ В МАШИНУ

### Намотка шпульки

В этом разделе описывается намотка нити на шпульку.

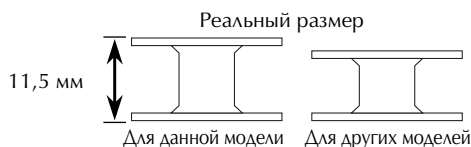
- Подробнее о быстрой намотке шпульки см. с. 12.



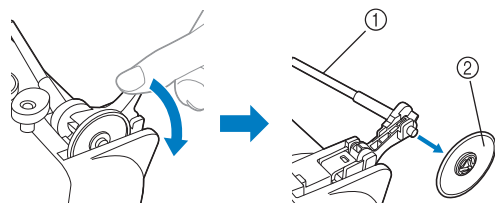
- 1 Нитенаправитель для намотки шпульки
- 2 Вал устройства намотки шпульки
- 3 Шпульки

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Используйте только шпульки (код изделия: SA156, SFB: XA5539-151), предназначенные для данной швейной машины. Использование других шпулек может привести к повреждению машины.
- В комплект поставки входят шпульки, предназначенные для данной машины. Если использовать шпульки других моделей, машина не будет работать надлежащим образом. Используйте только шпульки, прилагаемые к машине, или шпульки того же типа (код изделия: SA156, SFB: XA5539-151).



- 1 Нажмите на рычажок стержня для установки катушки, чтобы повернуть вверх стержень. Снимите колпачок катушки.

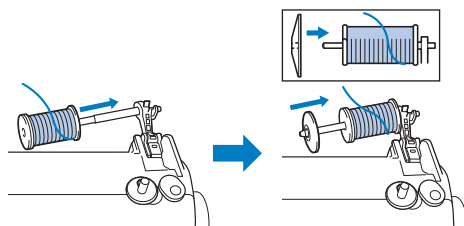


- 1 Стержень для установки катушки
- 2 Колпачок катушки

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Не тяните за стержень, чтобы его поднять, так как в противном случае он может погнуться или сломаться.
- При намотке шпульки необходимо поднять стержень для установки катушки. Если использовать устройство намотки шпулек, не подняв стержень для установки шпульки, нить может запутаться.

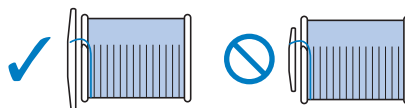
- 2 Полностью вставьте катушку для намотки шпульки и наденьте колпачок катушки на стержень для установки катушки.



- Нить должна разматываться снизу вперед.

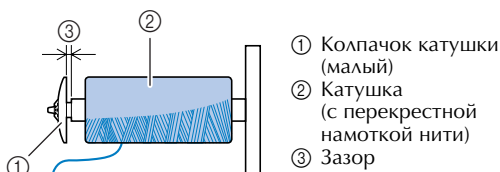
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- При неправильной установке колпачка катушки или катушки нить может запутаться вокруг стержня для установки катушки или может сломаться машина.
- К машине прилагаются колпачки катушки трех размеров, что позволяет выбрать колпачок в соответствии с размером используемой катушки с нитью. Если использовать колпачок, который слишком мал для используемой катушки, это может привести к застреванию нити в прорези катушки или к поломке машины.



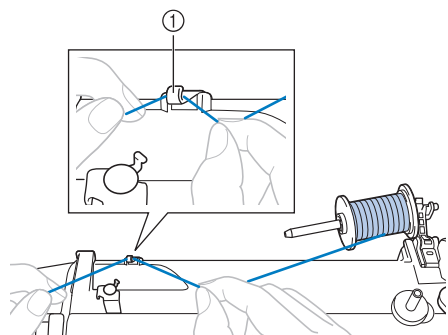
### 🔔 Напоминание

- Если шитье выполняется тонкой перекрестно намотанной на катушку нитью, используйте малый колпачок катушки и оставьте небольшой зазор между колпачком и катушкой.

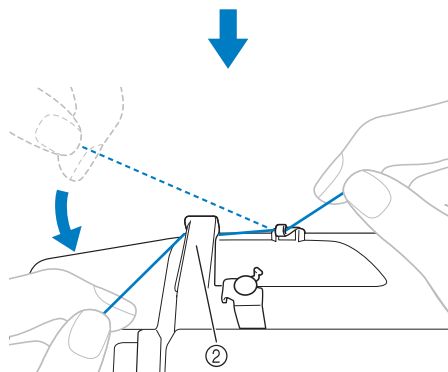


- 1 Колпачок катушки (малый)
- 2 Катушка (с перекрестной намоткой нити)
- 3 Зазор

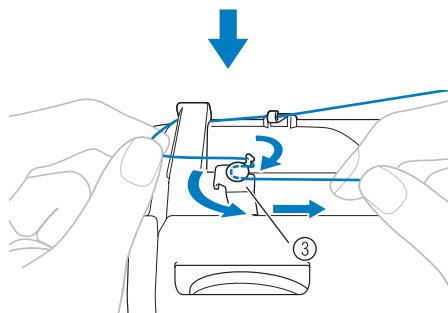
**3** Проведите нить, как показано на рисунке ниже.



① Нитенаправитель

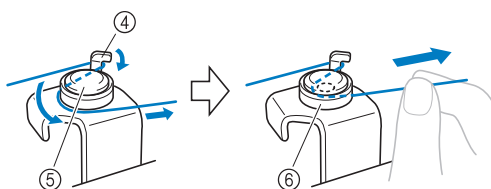


② Крышка нитенаправителя



③ Нитенаправитель для намотки шпульки

Убедитесь, что нить проходит под натяжным диском.



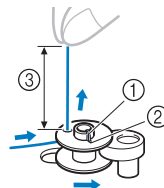
④ Крючок  
⑤ Натяжной диск  
⑥ Вытяните как можно дальше.

## Примечание

- Нить нужно завести как можно дальше в натяжной диск, так как в противном случае нить может намататься на шпульку неаккуратно.

**4** Установите шпульку на вал устройства намотки шпульки и отведите вал вправо. Поворачивайте шпульку рукой по часовой стрелке до тех пор, пока пружина на валу не войдет в паз шпульки.

- Вытяните не менее 7–10 см нити через отверстие на шпулке.



① Пружина на валу  
② Паз  
③ 7–10 см

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

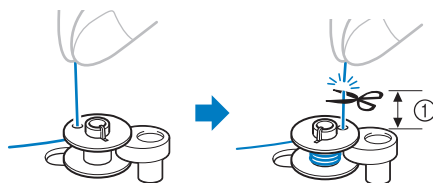
- Туго натяните нить и направьте конец нити вертикально вверх. Если конец нити слишком короткий, если он не натянут как следует или же располагается под углом, это может привести к травме при намотке нити на шпульку.

**5** Включите швейную машину.

**6** Удерживая конец нити, слегка нажмите на педаль или нажмите кнопку (ⓘ) (“Пуск/Стоп”) (если кнопка “Пуск/Стоп” имеется), чтобы несколько раз наматывать нить на шпульку. Затем остановите машину и обрежьте излишек нити.

## Примечание

- Если швейная машина управляется с помощью педали, подключите педаль перед включением машины.
- Когда педаль подключена, кнопка “Пуск/Стоп” не может быть использована для включения или остановки машины (если кнопка “Пуск/Стоп” имеется).

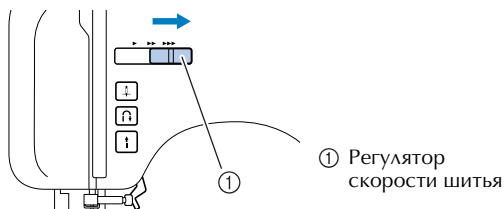


① 1 см

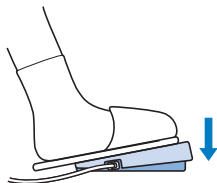
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Строго соблюдайте инструкции. Если не обрезать нить полностью и выполнять намотку шпульки, при слабом натяжении нити она может запутаться вокруг шпульки и привести к поломке иглы при шитье.

- 7** Сдвиньте регулятор скорости шитья вправо (для увеличения скорости шитья). (Если модель оснащена регулятором скорости шитья.)



- 8** Для запуска нажмите педаль или нажмите кнопку ("Пуск/Стоп") (если кнопка "Пуск/Стоп" имеется).



- 9** Если шпулька кажется полной и начинает вращаться медленно, уберите ногу с педали или нажмите кнопку ("Пуск/Стоп") (если кнопка "Пуск/Стоп" имеется).

- 10** Обрежьте нить, сдвиньте вал устройства намотки шпульки влево и снимите шпульку.

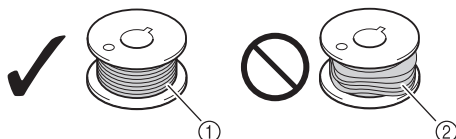
- 11** Сдвиньте регулятор скорости шитья в исходное положение (если модель оснащена регулятором скорости шитья).

### Напоминание

- При пуске машины или повороте маховика вручную после намотки шпульки на катушку в машине раздается щелчок. Это не является неисправностью.
- Игольводитель не двигается при отводе вала устройства намотки шпульки вправо.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

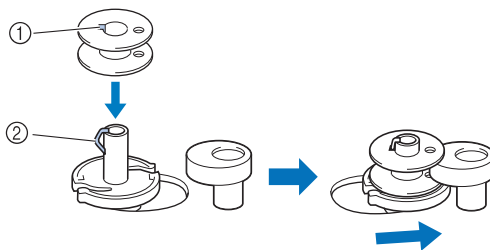
- Неправильная намотка шпульки может привести к уменьшению натяжения нити и к поломке иглы.



- ① Равномерная намотка  
② Плохая намотка

- Для моделей с системой быстрой намотки шпульки

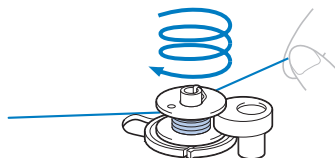
- 1** Наденьте шпульку на вал устройства намотки шпульки так, чтобы пружина на валу вошла в паз шпульки. Сдвиньте вал вправо.



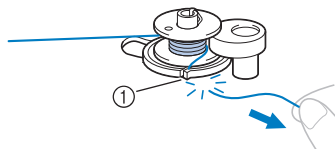
- ① Паз  
② Пружина

- 2** Выполните шаги с **1** по **3** процедуры, описанной в разделе "Намотка шпульки", чтобы намотать нить на натяжной диск (с. 10).

- 3** Намотайте свободный конец нити по часовой стрелке на шпульку пять-шесть раз.



- 4** Потяните нить вправо и проденьте ее в прорезь в седле устройства намотки шпульки.



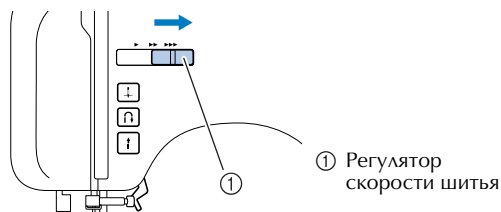
- ① Прорезь (со встроенным устройством обрезки нити)

► Нить обрезана до нужной длины.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Обязательно обрежьте нить, как описано выше. Если шпулька будет намотана без обрезки нити при помощи встроенного устройства обрезки, то когда нить будет заканчиваться, она может запутаться на шпульке, что может привести к тому, что игла погнется или сломается.

- 5** Сдвиньте регулятор скорости шитья вправо (для увеличения скорости) (для моделей с регулятором скорости шитья).



**6** Включите швейную машину.

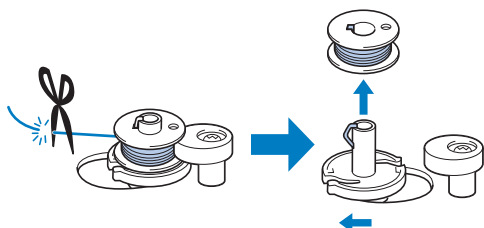
**7** Для запуска нажмите педаль или нажмите кнопку ⓘ (“Пуск/Стоп”) (если кнопка “Пуск/Стоп” имеется).

### Примечание

- Если швейная машина управляется с помощью педали, подключите педаль перед включением машины.
- Когда педаль подключена, кнопка “Пуск/Стоп” не может быть использована для включения или остановки машины (если кнопка “Пуск/Стоп” имеется).

**8** Если шпулька начинает вращаться медленно, уберите ногу с педали или нажмите кнопку ⓘ (“Пуск/Стоп”) (если кнопка “Пуск/Стоп” имеется).

**9** Обрежьте нить, сдвиньте вал устройства намотки шпульки влево и затем снимите с него шпульку.



**10** Сдвиньте регулятор скорости шитья в исходное положение (если модель оснащена регулятором скорости шитья).

### Напоминание

- При пуске машины или повороте маховика вручную после намотки шпульки на катушку в машине раздается щелчок. Это не является неисправностью.
- Игловодитель не двигается при отводе вала устройства намотки шпульки вправо.

## Заправка нижней нити

Установите намотанную шпульку на машину.

- Подробнее о системе быстрой заправки нижней нити см. с. 14.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Неправильная намотка шпульки может привести к ослаблению натяжения нити и поломке иглы, а также стать причиной травмы.

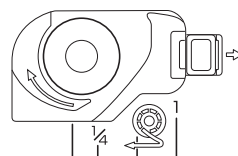


- ① Равномерная намотка
- ② Плохая намотка

- При заправке нити необходимо выключить питание машины. Иначе при случайном нажатии педали и последующем запуске машины можно получить травму.

### Напоминание

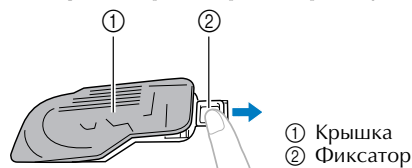
- Направление заправки нижней нити (нити шпульки) указано отметками на крышке игольной пластины. Необходимо заправлять нить в соответствии с этими обозначениями.



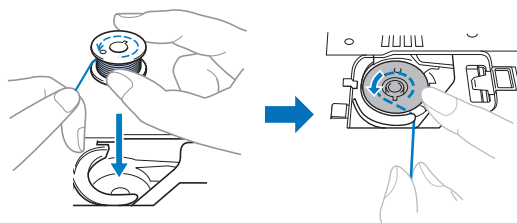
**1** Поднимите иглу в крайнее верхнее положение, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) или нажав кнопку ⊕ (Положение иглы) (если имеется), и поднимите рычаг прижимной лапки.

**2** Выключите швейную машину.

**3** Сдвиньте фиксатор и откройте крышку.



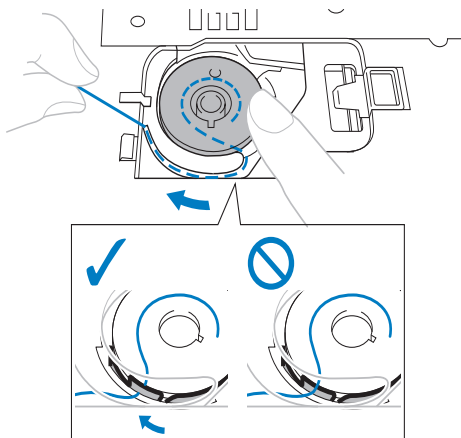
**4** Установите шпульку таким образом, чтобы нить выходила в направлении, указанном стрелкой.



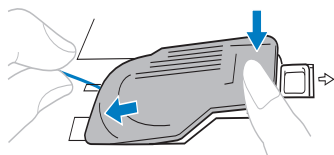
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Убедитесь, что шпулька установлена так, чтобы нить разматывалась вправо. Если нить разматывается в неправильном направлении, может произойти поломка иглы или натяжение нити будет неправильным.

- 5** Придерживая конец нити, прижмите шпульку пальцем и пропустите нить через прорезь, как показано ниже.
- Неправильная заправка нити может привести к неправильному натяжению нити (с. 26).



- 6** Установите на место крышку челночного устройства.

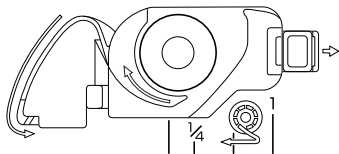


- Устанавливайте крышку так, чтобы конец нити выходил с левой стороны крышки (как показано линией на рисунке).

### ■ Для моделей с системой быстрой заправки нижней нити

#### Напоминание

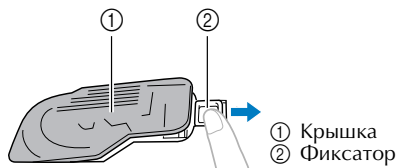
- Направление заправки нижней нити (нити шпульки) указано отметками на крышке игольной пластины. Необходимо заправлять нить в соответствии с этими обозначениями.



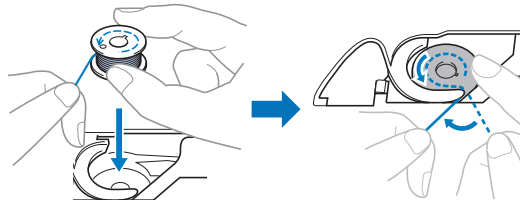
- 1** Поднимите иглу в крайнее верхнее положение, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) или нажав кнопку (Положение иглы) (если имеется), и поднимите рычаг прижимной лапки.

- 2** Выключите швейную машину.

- 3** Сдвиньте фиксатор и откройте крышку.



- 4** Установите шпульку таким образом, чтобы нить выходила в направлении, указанном стрелкой.

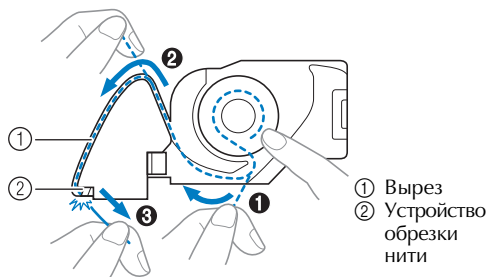


## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Убедитесь, что шпулька установлена так, чтобы нить разматывалась вправо. Если нить разматывается в неправильном направлении, может произойти поломка иглы или натяжение нити будет неправильным.

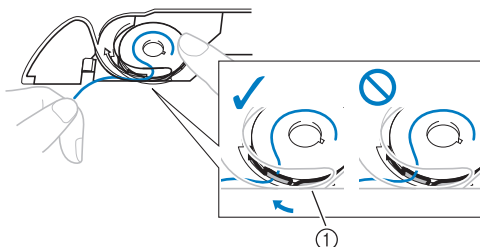
- 5** Слегка придерживая шпульку, проведите нить через вырез (1 и 2).

- На этом этапе проверьте, что шпулька легко вращается против часовой стрелки. Затем потяните нить на себя и обрежьте ее при помощи устройства обрезки нити (3).



#### Примечание

- Если нить неправильно проведена через пружину регулировки натяжения нити в шпульном колпачке, это может привести к неправильному натяжению нити (с. 26).



- ① Пружина регулировки натяжения нити



**6** Установите на место крышку челночного устройства.

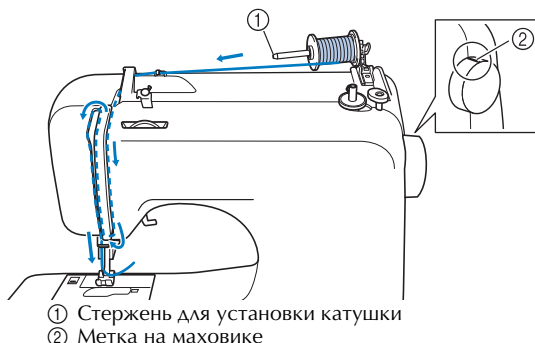
### Напоминание

- Начать шить можно сразу же (без предварительного вытягивания нижней нити (нити шпульки)). Если нужно вытянуть нижнюю нить (нить шпульки) до начала шитья, выполните действия, описанные в разделе “Вытягивание нижней нити” (с. 18).

## Заправка верхней нити

Установите верхнюю нить и заправьте нить в иглу.

- Подробнее о нитевдевателе см. с. 17.

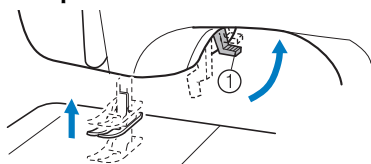


## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- При заправке верхней нити строго следуйте инструкциям. Неправильная заправка нити может привести к запутыванию нити или поломке иглы.
- Запрещается использовать нить плотностью 20 или ниже.
- Используйте правильное сочетание иглы и нити. Подробнее о правильных сочетаниях игл и нитей см. в разделе “Типы игл и их применение” (с. 19).

**1** Включите швейную машину.

**2** Поднимите прижимную лапку с помощью рычага прижимной лапки.

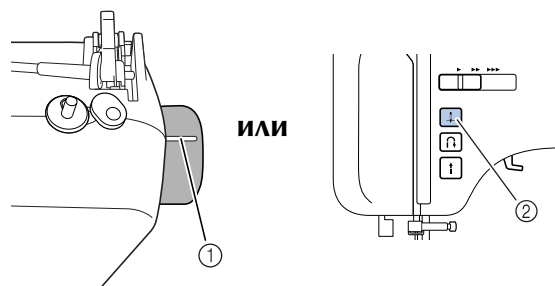


① Рычаг прижимной лапки

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Если прижимная лапка не поднята, правильная заправка нити в швейную машину невозможна.

**3** Поднимите иглу, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) так, чтобы метка на маховике оказалась сверху, или нажав один или два раза кнопку (Положение иглы) (если модель оснащена кнопкой “Положение иглы”).

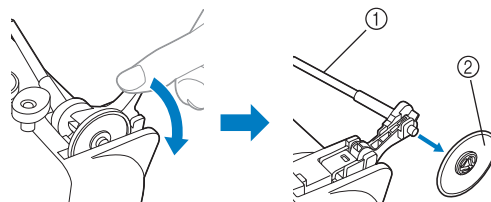


① Метка

② Кнопка “Положение иглы”

- Если игла не поднята надлежащим образом, заправка нити невозможна. Перед заправкой нити в швейную машину необходимо повернуть маховик так, чтобы метка на маховике находилась сверху.

**4** Нажмите на рычажок стержня для установки катушки, чтобы повернуть вверх стержень. Снимите колпачок катушки.

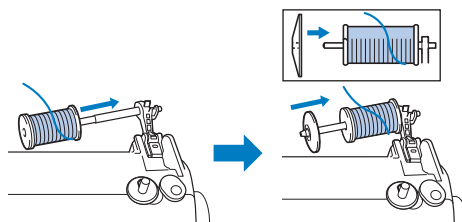


① Стержень для установки катушки  
② Колпачок катушки

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Не тяните за стержень, чтобы его поднять, так как в противном случае он может погнуться или сломаться.
- Чтобы использовать стержень для установки катушки, его необходимо предварительно поднять. При неправильной установке катушки нить может намататься на стержень для установки катушки и вызвать поломку иглы.

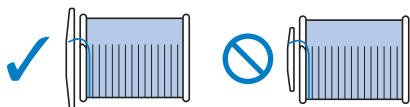
**5** До конца установите катушку с верхней нитью на стержень для установки катушки. Наденьте на стержень колпачок катушки.



- Нить должна разматываться снизу вперед.

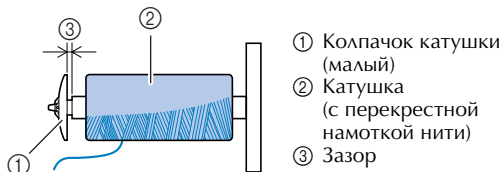
# ⚠ ОСТОРОЖНО!

- При неправильной установке колпачка или катушки нить может запутаться вокруг стержня или может сломаться игла.
- К машине прилагаются колпачки катушки трех размеров, что позволяет выбрать колпачок в соответствии с размером используемой катушки с нитью. Если колпачок слишком мал для используемой катушки, нить может попасть в прорез катушки или может сломаться игла.

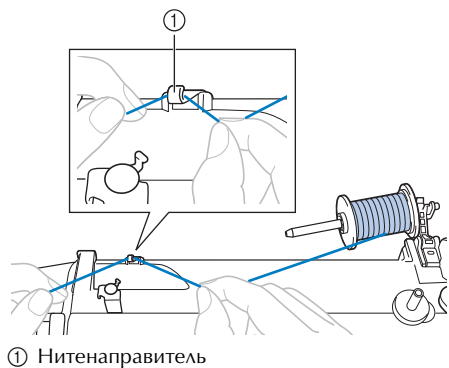


## 🔔 Напоминание

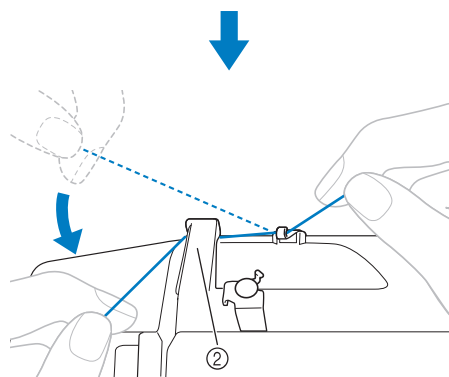
- Если шитье выполняется тонкой перекрестно намотанной на катушку нитью, используйте малый колпачок катушки и оставьте небольшой зазор между колпачком и катушкой.



## 6 Проведите нить, как показано на рисунке ниже.

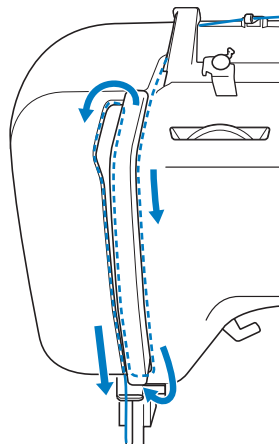


① Нитенаправитель

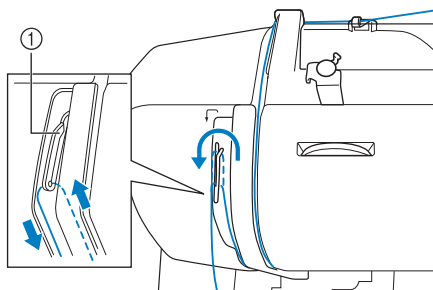


② Крышка нитенаправителя

## 7 Заправьте верхнюю нить как показано на рисунке ниже.



## 8 Нить нужно провести через рычаг нитепритягивателя в направлении справа налево.

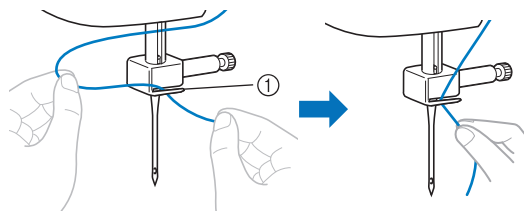


① Рычаг нитепритягивателя

## 🔔 Напоминание

- Если игла не поднята, то заправить нить в рычаг нитепритягивателя невозможно. Обязательно нажмите кнопку "Положение иглы", чтобы поднять иглу перед заправкой нити в рычаг нитепритягивателя.

## 9 Проведите нить за нитенаправителем игловодителя.



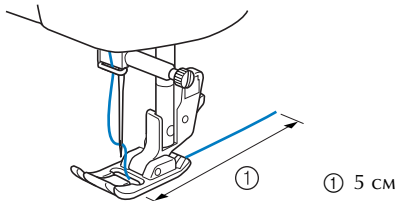
① Нитенаправитель игловодителя

**10** Выключите швейную машину.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Если заправка нити в машину выполняется без нитеведателя (если модель оснащена нитеведателем), обязательно выключите машину. Иначе при случайном нажатии педали и последующем запуске машины можно получить травму.

**11** Вставьте нить в иголку спереди назад и вытяните около 5 см нити.



### Примечание

- Если рычаг нитепритягивателя опущен, невозможно намотать верхнюю нить на рычаг нитепритягивателя. Перед заправкой верхней нити нужно поднять рычаг прижимной лапки и рычаг нитепритягивателя.
- Если нить заправлена неправильно, могут возникнуть проблемы при шитье.

### ■ Использование нитеведателя (для моделей с нитеведателем)

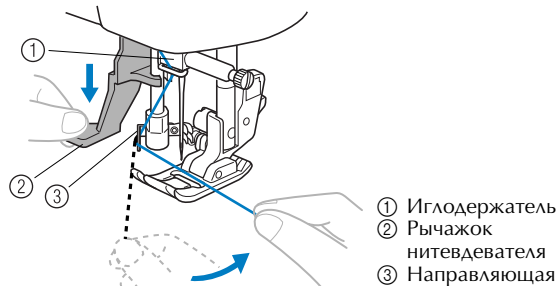
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Нитеведатель можно использовать с иглами для бытовых швейных машин размером от 75/11 до 100/16. Однако нитеведатель нельзя использовать с иглой для бытовых швейных машин размером 65/9. В случае использования специальной нити (прозрачной нейлоновой нити или металлической нити), нитеведатель использовать нельзя.
- Нельзя использовать нитеведатель с нитью толщиной 130/120 или более.
- Нельзя использовать нитеведатель для заправки нити в иглу с крылышками или в двойную иглу.
- Если нитеведатель нельзя использовать, см. инструкции в разделе “Заправка верхней нити” (с. 15).

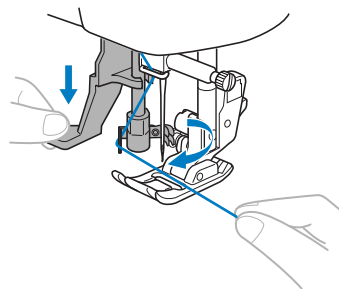
**1** Выполните шаги с **1** по **10** процедуры, описанной в разделе “Заправка верхней нити”.

**2** Опустите рычаг прижимной лапки.

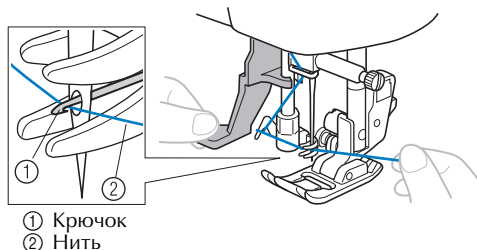
**3** Опуская рычажок нитеведателя, зацепите нить за направляющую.



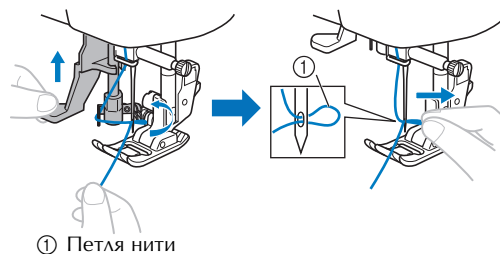
**4** Полностью опустите рычажок нитеведателя.



► Крючок проходит через игольное ушко и захватывает нить.



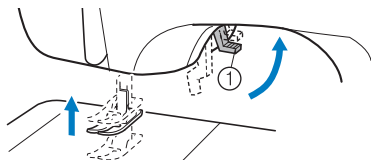
**5** Отпустите рычажок нитеведателя. Потяните за петлю нити.



## ⚠ ОСТОРОЖНО!

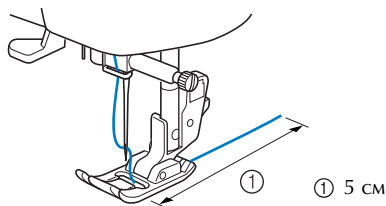
- Тяните за нить осторожно и без усилия, иначе игла может погнуться.
- Если нить не пройдет через игольное ушко, начните снова с шага **3**.

**6** Поднимите рычаг лапки.



① Рычаг прижимной лапки

**7** Проведите конец нити, как показано на рисунке ниже.



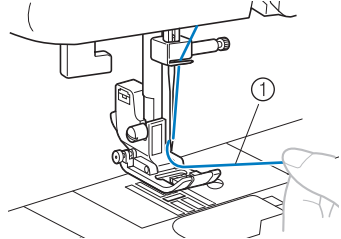
① 5 см

**Примечание**


- Если нить заправлена неправильно, могут возникнуть проблемы при шитье.

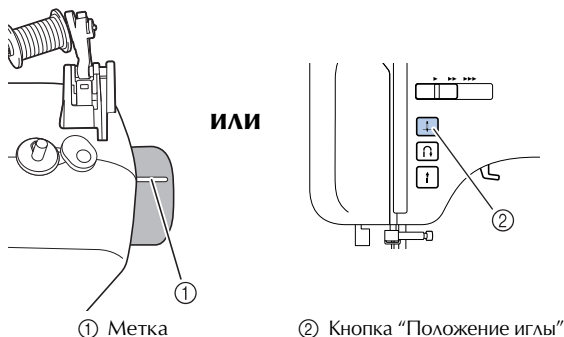
**Вытягивание нижней нити**

**1** Слегка придерживайте конец верхней нити.



① Верхняя нить

**2** Удерживая конец верхней нити, поднимите иглу. Для этого либо поверните маховик на себя (против часовой стрелки) так, чтобы метка на маховике оказалась сверху, либо нажмите кнопку  (Положение иглы) (если имеется) один или два раза.

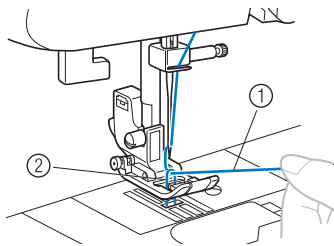


или

① Метка

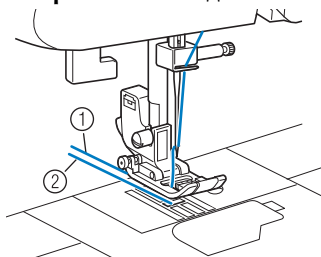
② Кнопка "Положение иглы"

**3** Потяните за верхнюю нить, чтобы вытянуть нижнюю нить.



① Верхняя нить  
② Нижняя нить

**4** Вытяните обе нити примерно на 10 см и заведите их под прижимной лапкой по направлению к задней части машины.

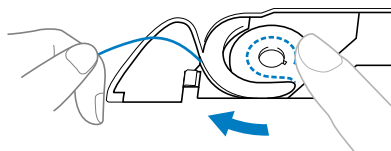


① Верхняя нить  
② Нижняя нить

■ Для моделей с системой быстрой заправки нижней нити

Начать шить можно сразу же (без предварительного вытягивания нижней нити (нити шпульки)). При выполнении сборок или вытачек можно вытянуть нижнюю нить вручную так, что часть нити останется. Перед вытягиванием нижней нити установите шпульку на место.

**1** Проведите нить через вырез в направлении, указанном стрелкой, и оставьте ее там, не обрезая.



- Крышку челночного устройства нужно снять.

**2** Вытяните нижнюю нить, как описано в шагах с 1 по 4.

**3** Установите на место крышку челночного устройства.

**ЗАМЕНА ИГЛЫ**

В этом разделе приводится информация об иглах для швейных машин.

**Меры предосторожности при обращении с иглами**

Соблюдайте меры предосторожности, относящиеся к обращению с иглами. Несоблюдение этих мер может привести к опасной ситуации.

# ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Используйте только иглы для бытовых швейных машин. Использование других игл может привести к поломке иглы или повреждению машины.
- Запрещается использовать погнутые иглы. Погнутая игла легко может сломаться, что может привести к травме.

## Типы игл и их применение

Выбор используемой иглы для швейной машины зависит от типа материала и толщины нити.

Тип материала/ Применение		Нить		Размер иглы
		Тип	Размер*	
Ткани средней плотности	Сукно	Хлопчатобумажная нить	60–90	75/11–90/14
	Тафта	Синтетическая нить		
	Фланель, габардин	Шелковая нить	50	
Тонкие материалы	Батист	Хлопчатобумажная нить	60–90	65/9–75/11
	Жоржет	Синтетическая нить		
	Чаллис, атлас	Шелковая нить	50	
Толстые материалы	Джинсовая ткань	Хлопчатобумажная нить	30	100/16
		Вельвет	Синтетическая нить	50–60
	Твид	Шелковая нить		
Эластичный материал	Джерси	Нить для трикотажных материалов	50–60	Игла с закругленным острием 75/11–90/14 (золотистая)
	Трико			
Легко осыпающиеся материалы		Хлопчатобумажная нить	50–90	65/9–90/14
		Синтетическая нить		
		Шелковая нить	50	
Для расстрачивания		Синтетическая нить	30	100/16
		Шелковая нить	50–60	75/11–90/14

\*Английская нумерация хлопчатобумажных ниток

### Примечание

- Запрещается использовать нить плотностью 20 или ниже. Это может стать причиной неисправностей.

### Напоминание

- Чем меньше номер нити, тем толще нить. Чем больше номер иглы, тем толще игла.

### ■ Игла с закругленным острием

Для обработки эластичных материалов или материалов, на которых легко возникают пропуски стежков, применяйте иглу с закругленным острием. Игла с закругленным острием позволяет получить хорошие результаты при вышивании рисунков при помощи лапки для выстрачивания монограмм “N”.

### ■ Прозрачная нейлоновая нить

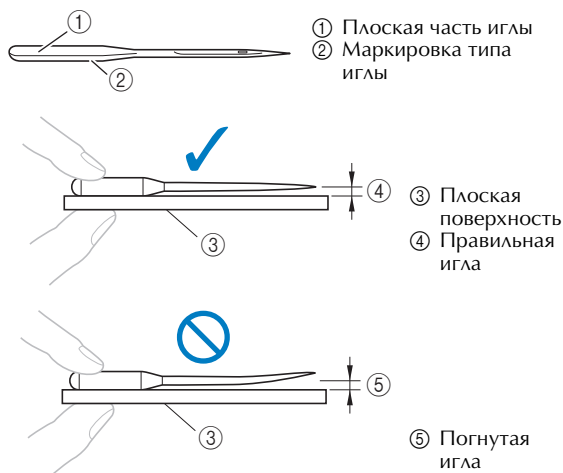
Используйте только иглы 90/14–100/16 независимо от материала или нити.

# ⚠ ОСТОРОЖНО!



- Допустимые сочетания материала, нити и иглы приведены в таблице на этой странице. При неправильном сочетании материала, нити и иглы, особенно при шитье тонкими иглами (65/9 – 75/11) толстых материалов (например, джинсовой ткани), игла может погнуться или сломаться. Кроме того, при этом возможны неравномерная строчка, сморщивание материала или пропуск стежков.

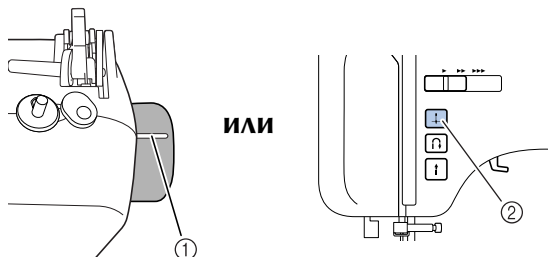
## Проверка иглы

Шитье погнутой иглой чрезвычайно опасно, поскольку игла может сломаться во время работы машины. Перед тем как использовать иглу, положите ее плоской частью на какую-либо плоскую поверхность и проверьте, что просвет между иглой и поверхностью одинаков по всей длине иглы.



## Замена иглы

- 1** Поднимите иглу, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) так, чтобы метка на маховике оказалась сверху. (Для моделей с кнопкой  (Положение иглы): поднимите иглу, нажав кнопку  один или два раза.)



① Метка

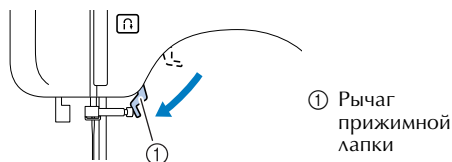
② Кнопка "Положение иглы"

- 2** Выключите швейную машину.

### **! ОСТОРОЖНО!**

- Перед заменой иглы необходимо выключить машину, иначе при случайном нажатии педали или кнопки "Пуск/Стоп" машина может прийти в действие и причинить травму.

- 3** Опустите рычаг прижимной лапки.

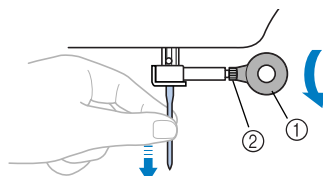


① Рычаг прижимной лапки

### **! ОСТОРОЖНО!**

- Прежде чем приступать к замене иглы, поместите под прижимную лапку ткань или бумагу, чтобы игла не упала в отверстие игольной пластины.

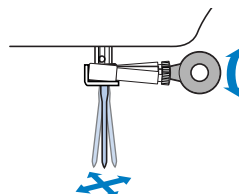
- 4** Поверните винт иглодержателя против часовой стрелки и снимите иглу.



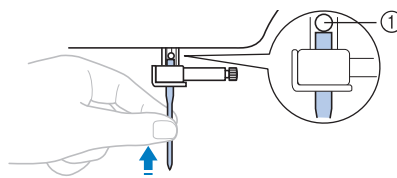
① Дискообразная отвертка  
② Винт иглодержателя

## Примечание

- Если слишком сильно ослабить винт иглодержателя, иглодержатель (который держит иглу) может выпасть. Поэтому не ослабляйте винт иглодержателя слишком сильно.
- При ослаблении или затяжке винта иглодержателя не прикладывайте чрезмерные усилия – это может привести к повреждению некоторых частей швейной машины.

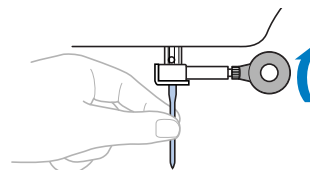


- 5** Вставьте иглу плоской стороной к задней части машины так, чтобы она коснулась ограничителя.

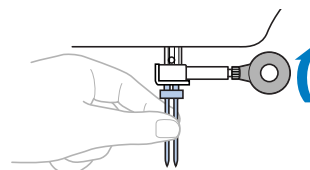


① Стопор иглы

- 6** Затяните винт иглодержателя, поворачивая его по часовой стрелке.



Двойная игла устанавливается точно так же.

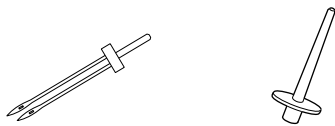


### **! ОСТОРОЖНО!**

- Вставьте иглу до упора и надежно затяните винт иглодержателя дискообразной отверткой. В противном случае возможна поломка иглы или повреждение машины.

## Шитье двойной иглой

Машина разработана так, что можно шить двойной иглой и двумя верхними нитями. Можно использовать нити одного цвета или двух разных цветов для выполнения декоративных строчек.



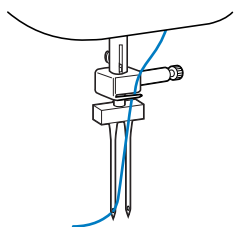
① Двойная игла      ② Стержень для второй катушки

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

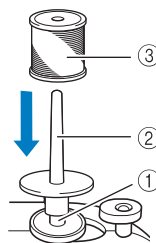
- Используйте только двойные иглы, предназначенные для данной машины (код изделия: 131096-121). Другие иглы могут сломаться или повредить машину.
- Не используйте погнутые иглы. Это может привести к поломке иглы и травме.
- Нельзя использовать нитевдеватель для заправки нити в двойную иглу. Вместо этого заправляйте нить в двойную иглу вручную, в направлении от себя к задней стороне машины. Использование нитевдевателя может привести к повреждению машины.
- При работе с двойной иглой обязательно выбирайте соответствующую строчку, так как в противном случае возможна поломка иглы или повреждение машины.
- Ширина выбранной строчки не должна превышать 5,0 мм. В противном случае возможна поломка иглы или повреждение машины.

- 1** Установите двойную иглу.
  - Инструкции по установке иглы см. в разделе “Замена иглы” (с. 20).
- 2** Заправьте верхнюю нить для левой иглы.
  - Подробнее см. в шагах с ① по ⑨ в разделе “Заправка верхней нити” (с. 15).
- 3** Вручную заправьте верхнюю нить в ушко левой иглы.

Проденьте нить через игольное ушко спереди назад.



- 4** Установите стержень для второй катушки на вал устройства намотки шпульки.



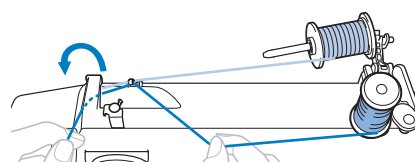
① Вал устройства намотки шпульки  
② Стержень для второй катушки  
③ Катушка с нитью

- 5** Установите катушку с нитью и заправьте верхнюю нить.

### 🔔 Напоминание

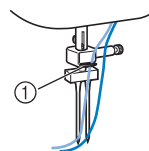
- Устанавливать катушку с нитью на этот стержень следует таким образом, чтобы нить разматывалась спереди катушки.

- 6** Заправьте верхнюю нить для правой иглы таким же образом, как и для левой иглы.



- 7** Не проводя нить через нитенаправитель на игловодителе, вручную заправьте нить в правую иглу.

Проденьте нить через игольное ушко спереди назад.



① Нитенаправитель игловодителя

- 8** Установите лапку для строчки зигзаг “J”. (См. с. 22.)

### ⚡ Примечание

Для моделей с нитевдевателем

- Нельзя использовать нитевдеватель для заправки нити в двойную иглу. Вместо этого заправляйте нить в двойную иглу вручную, в направлении от себя к задней стороне машины. Использование нитевдевателя может привести к повреждению машины.

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Для работы с двойной иглой обязательно установите лапку для строчки зигзаг “J”. В противном случае возможна поломка иглы или повреждение машины.

- 9** Включите швейную машину.

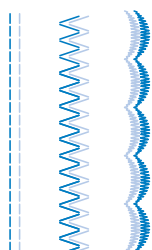
- 10** Выберите строчку.
- Инструкции по выбору строчки см. в разделе “Выбор строчки” (с. 24).
  - Подробнее о строчках, которые можно использовать с двойной иглой, см. в разделе “НАСТРОЙКИ СТРОЧЕК” (с. 50).

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- После настройки ширины строчки медленно поверните маховик на себя (против часовой стрелки) и убедитесь, что игла не касается прижимной лапки. Если игла ударит по лапке, она может погнуться или сломаться.

- 11** Приступайте к шитью.
- Инструкции по началу шитья см. в разделе “Начало шитья” (с. 25).

- ▶ Две строчки прошиваются параллельно друг другу.



### ☀ Примечание

- При использовании двойной иглы стежки могут наехать друг на друга в зависимости от использованной нити и ткани. В этом случае увеличьте длину стежка. Инструкции по настройке длины стежка см. в разделе “Регулировка длины стежка и ширины строчки” (с. 24).

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- При изменении направления шитья обязательно извлеките иглу из ткани, а затем поднимите рычаг прижимной лапки и поверните ткань. В противном случае может произойти поломка иглы или повреждение машины.
- Не пытайтесь поворачивать материал, если не поднята двойная игла. Это может привести к поломке иглы или повреждению машины.

## ЗАМЕНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ

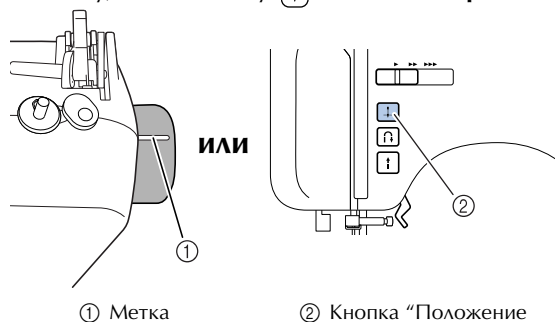
### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Обязательно выключайте питание перед заменой прижимной лапки. Если оставить питание включенным и нажать на педаль, машина начнет работать и может причинить травму.
- Используйте только прижимную лапку, которая предназначена для выбранной строчки. Если использовать не ту лапку, игла может ударить по прижимной лапке и погнуться или сломаться, что может привести к травме.
- Используйте только прижимные лапки, предназначенные для этой машины. Использование каких-либо других прижимных лапок может привести к несчастному случаю или к травме.

### Замена прижимной лапки

Замена прижимной лапки выполняется в следующем порядке.

- 1** Поднимите иглу, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) так, чтобы метка на маховике оказалась сверху. (Для моделей с кнопкой (Положение иглы): поднимите иглу, нажав кнопку один или два раза.)



- 2** Если швейная машина включена, выключите ее.

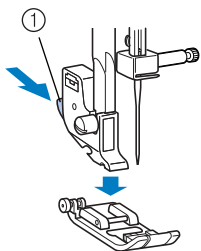
### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину, иначе при случайном нажатии педали или кнопки “Пуск/Стоп” машина может прийти в действие и причинить травму.

- 3** Поднимите рычаг лапки.



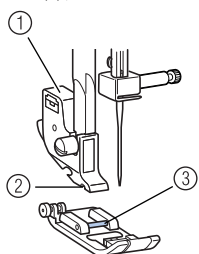
- 4** Нажмите черную кнопку, чтобы освободить прижимную лапку.



① Черная кнопка

- 5** Положите под держатель другую прижимную лапку так, чтобы стержень на лапке находился точно под ножкой держателя.

Расположите прижимную лапку так, чтобы была видна буква, обозначающая тип лапки (J, A и т. д.).

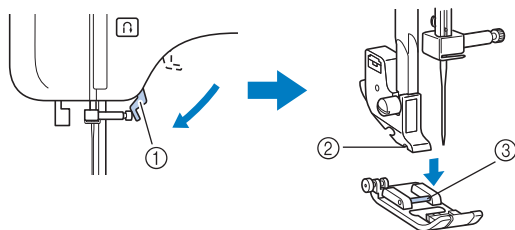


① Держатель прижимной лапки  
② Ножка  
③ Стержень

### Примечание

- Прижимная лапка, которую следует использовать с каждой строчкой, отображается на ЖК-дисплее. Инструкции по выбору строчки см. в разделе “Выбор строчки” (с. 24).

- 6** Плавно опустите рычаг прижимной лапки так, чтобы стержень на прижимной лапке зафиксировался в ножке держателя.



① Рычаг прижимной лапки  
② Ножка  
③ Стержень

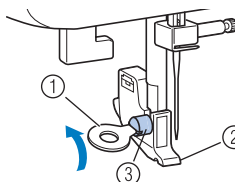
► Прижимная лапка установлена.

- 7** Поднимите рычаг прижимной лапки и убедитесь, что лапка закреплена надежно.

## Снятие держателя прижимной лапки

Снимайте держатель прижимной лапки перед очисткой швейной машины или перед установкой прижимной лапки, для которой держатель не требуется (например, лапки для квилтинга). Для снятия держателя прижимной лапки используйте дискообразную отвертку.

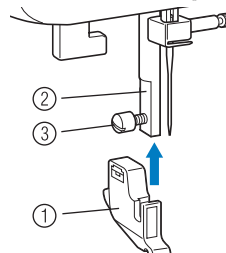
- 1** Снимите прижимную лапку. (См. с. 22.)  
**2** Ослабьте винт держателя прижимной лапки.



① Дискообразная отвертка  
② Держатель прижимной лапки  
③ Винт держателя прижимной лапки

### ■ Установка держателя прижимной лапки

- 1** Совместите держатель прижимной лапки с левой нижней стороной стержня.



① Держатель прижимной лапки  
② Стержень прижимной лапки  
③ Винт держателя прижимной лапки

- 2** Удерживая на месте держатель прижимной лапки, затяните винт.

### Примечание

- При неправильной установке держателя прижимной лапки натяжение нити будет неправильным.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Надежно затягивайте винт крепления. Иначе держатель прижимной лапки может выпасть, игла может задеть прижимную лапку и погнуться или сломаться.

# 2 ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ ШИТЬЯ

## ШИТЬЕ

Ниже описаны основные действия при шитье. Перед началом работы на швейной машине изучите следующие указания по безопасности.

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Во время работы на машине особое внимание следует обращать на область иглы. Кроме того, держите руки на расстоянии от любых движущихся деталей (игла, маховик и т.п.), иначе возможны травмы.
- Во время шитья не тяните и не толкайте ткань слишком сильно, это может привести к травме или к поломке иглы.
- Запрещается использовать погнутые иглы. Погнутая игла легко может сломаться, что может привести к травме.
- Во время шитья игла не должна ударяться о наметочные булавки, иначе она может сломаться или погнуться.

## Общий порядок действий

При шитье выполняются следующие основные действия.

### 1 Включите машину.

Включите швейную машину. Инструкции по включению машины см. в разделе "Источник питания" (с. 8).



### 2 Выберите строчку.

Выберите строчку, подходящую для данной области. Инструкции по выбору строчки см. в разделе "Выбор строчки" (с. 24).



### 3 Установите прижимную лапку.

Установите прижимную лапку, соответствующую выбранной строчке. Инструкции по смене прижимной лапки см. в разделе "Замена прижимной лапки" (с. 22).



### 4 Приступайте к шитью.

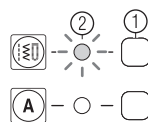
Правильно расположите ткань и начинайте шить. После окончания шитья обрежьте нити. Инструкции по началу шитья см. в разделе "Начало шитья" (с. 25).

## Выбор строчки

Выберите нужную строчку с помощью кнопок выбора строчки. При включении машины автоматически выбирается прямая строчка (1 с левым положением иглы).

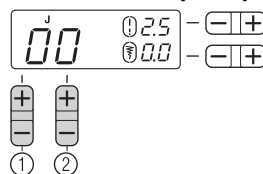
**1** Включите швейную машину.

**2** (Для моделей с кнопкой "Символьная строчка") Проверьте, что индикатор основной строчки горит. Если он не горит, нажмите кнопку "Основная строчка".



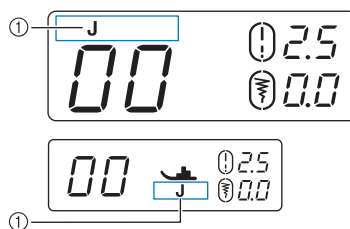
- ① Кнопка "Основная строчка"
- ② Индикатор основной строчки

**3** Нажмите (кнопки выбора строчки). На дисплее появится номер выбранной строчки.



- ① Обозначает десятки.
- ② Обозначает единицы.
- ▶ Строчка выбрана.

**4** Установите прижимную лапку, код которой отображается на ЖК-дисплее.



- ① Тип прижимной лапки
- Подробнее см. раздел "Замена прижимной лапки" (с. 22).

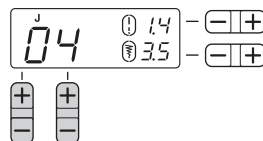
## Регулировка длины стежка и ширины строчки

■ [Пример] Выбор строчки

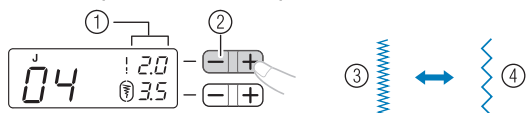
**1** С помощью кнопок выбора строчек выберите строчку № 04.

С помощью правой кнопки выберите "4", а

с помощью левой кнопки выберите "0".

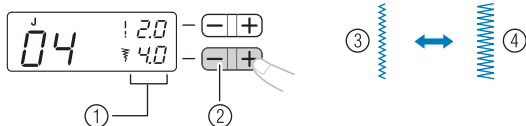


- 2** Нажмите на сегмент “+” или “-” кнопки (Настройка длины стежка), чтобы увеличить или уменьшить длину стежка.



- ① Длина стежка
- ② Кнопка настройки длины стежка
- ③ Короткий
- ④ Длинный

- 3** Нажмите на сегмент “+” или “-” кнопки (Настройка ширины строчки), чтобы увеличить или уменьшить ширину строчки.



- ① Ширина строчки
- ② Кнопка настройки ширины строчки
- ③ Узкая
- ④ Широкая

### Примечание

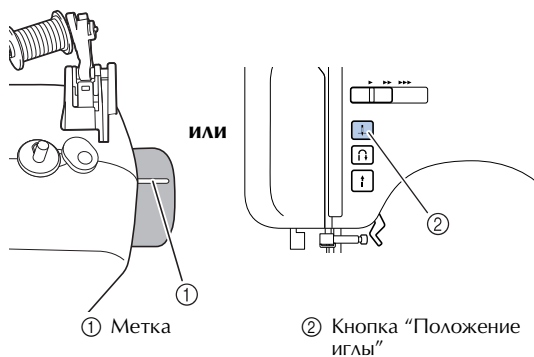
- Когда изменяется стандартное значение для длины стежка или ширины строчки, на ЖК-дисплее значок вокруг или исчезает.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

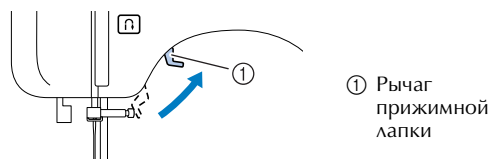
- После настройки ширины строчки медленно поверните маховик на себя (против часовой стрелки) и убедитесь, что игла не касается прижимной лапки. Если игла ударит по лапке, она может погнуться или сломаться.
- Если стежки наезжают друг на друга, увеличьте длину стежка. Если продолжать шить с перекрывающимися стежками, игла может погнуться или сломаться.

## Начало шитья

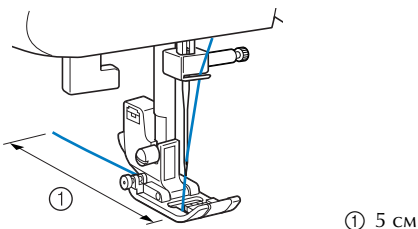
- 1** Поднимите иглу, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) так, чтобы метка на маховике оказалась сверху. (Для моделей с кнопкой (Положение иглы): поднимите иглу, нажав кнопку один или два раза.)



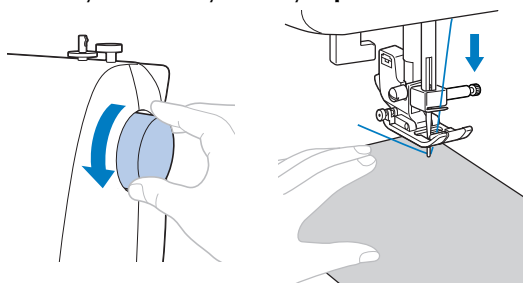
- 2** Поднимите рычаг лапки.



- 3** Расположите ткань под прижимной лапкой, проведите нить под прижимной лапкой и вытяните нити примерно на 5 см по направлению к задней части машины.

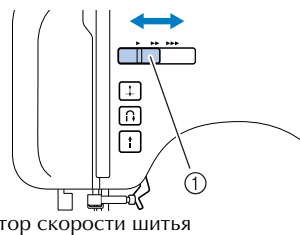


- 4** левой рукой придерживая конец нити и ткань, правой рукой поверните маховик на себя (против часовой стрелки), чтобы опустить иглу в начальную точку строчки.





- 5** Опустите рычаг прижимной лапки.

- 6** Если модель оснащена регулятором скорости шитья, сдвиньте регулятор скорости шитья влево или вправо, чтобы настроить скорость шитья. См. раздел “Регулятор скорости шитья (для моделей с кнопкой “Пуск/Стоп”)” (с. 9).





- 7** Медленно нажмите на педаль. (Для моделей с кнопкой (“Пуск/Стоп”): если педаль не подключена, один раз нажмите .)



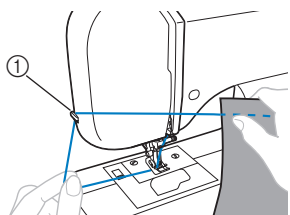
**8** Уберите ногу с педали или один раз нажмите кнопку  (“Пуск/Стоп”) (если машина запущена нажатием кнопки  (“Пуск/Стоп”)) (для моделей с кнопкой “Пуск/Стоп”).

► Машина останавливает шитье.

**9** Поднимите иглу, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) так, чтобы метка на маховике оказалась сверху. (Для моделей с кнопкой  (Положение иглы): поднимите иглу, нажав кнопку  один или два раза.) Эта операция не требуется, если настроено верхнее положение остановки иглы (с. 9).

**10** Поднимите рычаг лапки.

**11** Вытяните ткань влево от машины и обрежьте нити при помощи приспособления для обрезки нити.




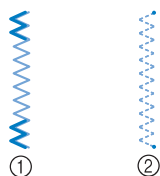
① Приспособление для обрезки нити

### Напоминание

- Когда педаль подключена, кнопку “Пуск/Стоп” невозможно использовать для начала шитья (для машин с кнопкой “Пуск/Стоп”).
- После остановки машины игла остается опущенной (находится в ткани). Однако машину можно настроить так, чтобы после остановки игла была поднятой. Инструкции по настройке на машине верхнего положения остановки иглы см. в разделе “Изменение положения иглы при остановке” (с. 9).

### ■ Выполнение закрепляющих стежков

Если выполняется любая строчка, кроме прямой строчки и строчки “зигзаг” и для ее закрепления выполняются обратные стежки, то при нажатии кнопки  (Обратные стежки/Закрепляющие стежки) машина выполняет от 3 до 5 закрепляющих стежков один поверх другого.



① Обратные стежки  
② Закрепляющие стежки

### Напоминание

- Конкретный вариант (обратные стежки или закрепляющие стежки) зависит от вида выбранной строчки. Подробнее см. раздел “НАСТРОЙКИ СТРОЧЕК” (с. 50).

## Натяжение нити

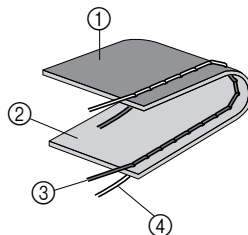
Натяжение нити влияет на качество швов. Его регулировка может потребоваться при смене типа ткани или нити.

### Напоминание

- Рекомендуется перед началом шитья выполнить пробное шитье на куске ткани.

### ■ Правильное натяжение

Правильное натяжение нити имеет большое значение, так как слишком сильное или слишком слабое натяжение ослабит швы или вызовет образование складок на ткани.



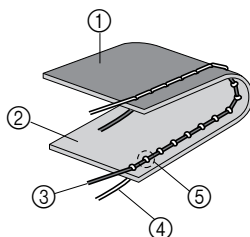
① Изнаночная сторона  
② Лицевая сторона  
③ Верхняя нить  
④ Нижняя нить

### ■ Слишком сильное натяжение верхней нити

На лицевой стороне ткани образуются петли.

### Примечание

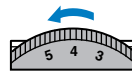
- Если нижняя нить заправлена неправильно, натяжение верхней нити может быть слишком сильным. В этом случае заново заправьте нижнюю нить (нить шпульки) согласно инструкциям в разделе “Заправка нижней нити” (с. 13).



① Изнаночная сторона  
② Лицевая сторона  
③ Верхняя нить  
④ Нижняя нить  
⑤ На лицевой стороне ткани образуются петли.

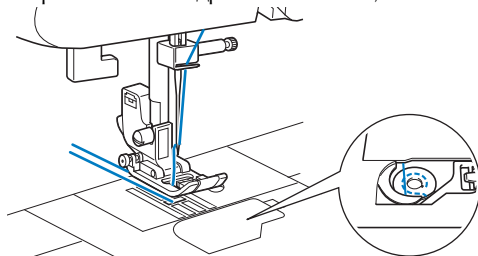
### Решение

Уменьшите натяжение, повернув регулятор натяжения верхней нити в положение с меньшим номером.



### Напоминание

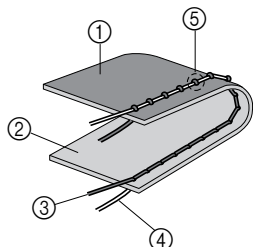
- По окончании шитья снимите крышку челночного устройства и убедитесь, что нить отображается, как показано ниже. Если нить не отображается, как показано ниже, нить не проходит через пружину регулятора натяжения шпульного колпачка надлежащим образом. Повторите процедуру заправки нити. Подробнее см. с. 13, 14.



- Слишком слабое натяжение верхней нити  
На изнаночной стороне ткани образуются петли.

### Примечание

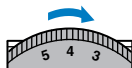
- Если верхняя нить заправлена неправильно, натяжение верхней нити может быть слишком слабым. В этом случае заново заправьте верхнюю нить согласно инструкциям в разделе “Заправка верхней нити” (с. 15).



- ① Изнаночная сторона
- ② Лицевая сторона
- ③ Верхняя нить
- ④ Нижняя нить
- ⑤ На изнаночной стороне ткани появляются петли

### Решение

Увеличьте натяжение, повернув регулятор натяжения верхней нити в положение с большим номером.



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ШИТЬЯ

Ниже описываются различные способы достижения лучших результатов при работе на швейной машине. Рекомендуем следовать этим советам.

### Пробное шитье

Необходимо выполнить пробное шитье на кусочке материала. Используйте кусочек того же материала и такую же нить, которые будут использоваться в проекте. Проверьте натяжение нити, ширину строчки и длину стежка.

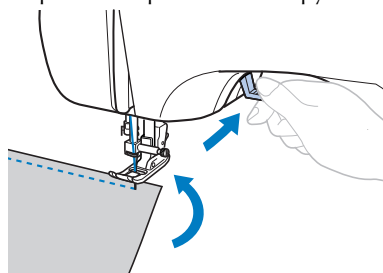
### Изменение направления шитья

- ① Когда строчка дойдет до угла, остановите швейную машину. Оставьте иглу опущенной (в материале). Если игла поднята, опустите ее, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) или нажав кнопку (Положение иглы) один раз (для моделей с кнопкой “Положение иглы”).

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Если используется двойная игла, перед изменением направления шитья нужно поднять иглу. Если повернуть материал при опущенной игле, игла может погнуться или сломаться.

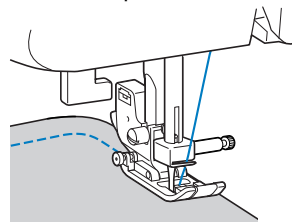
- ② Поднимите рычаг прижимной лапки и поверните материал. Материал поворачивайте вокруг иглы.



- ③ Опустите рычаг прижимной лапки и продолжайте шить.

## Шитье по кривой

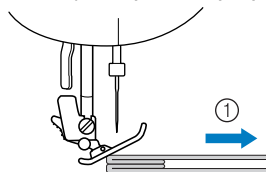
Чтобы шить по кривой, остановите шитье и немного измените направление шитья.



При шитье строчкой “зигзаг” вдоль кривой линии уменьшите длину стежка, чтобы получить более красивую строчку.

## Работа с плотными тканями

- Если ткань не помещается под прижимной лапкой  
Если ткань не помещается под прижимной лапкой, поднимите рычаг прижимной лапки выше, чтобы перевести лапку в крайнее верхнее положение.
- Если необходимо прошить толстый шов, и толстая ткань не подается в начале строчки  
При шитье толстого шва могут возникнуть проблемы с подачей ткани, поскольку в этом случае прижимная лапка располагается неровно, как показано на рисунке ниже. В этом случае используйте фиксатор прижимной лапки.

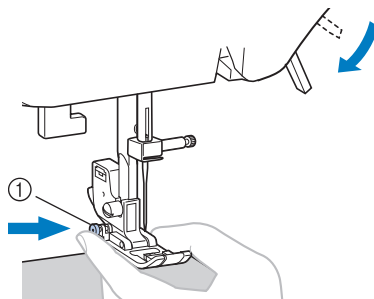


- ① Направление шитья

- ① Поднимите рычаг лапки.

- ② Совместите начало строчки и правильно расположите ткань.

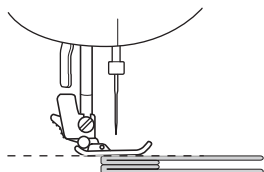
- ③ Удерживая лапку для строчки зигзаг “J” в горизонтальном положении, удерживайте нажатым фиксатор прижимной лапки (черную кнопку слева) и опустите рычаг прижимной лапки.



- ① Фиксатор прижимной лапки (черная кнопка)

#### 4 Освободите фиксатор прижимной лапки (черная кнопка).

- ▶ Прижимная лапка остается в горизонтальном положении, позволяющем подавать ткань.



- После прошивки шва прижимная лапка вернется в исходное положение.

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- При обработке материала толще 6 мм или при проталкивании материала со слишком большим усилием игла может согнуться или сломаться.

### Пришивание застёжки “велькро”

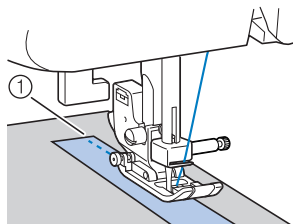
### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Используйте только неклеящие застёжки “велькро”, предназначенные для шитья. Клей на игле или челноке шпульки может стать причиной неисправностей.
- Если застёжку “велькро” пришивать тонкой иглой (65/9–75/11), игла может согнуться или сломаться.

#### Примечание

- Перед началом шитья наметайте застёжку “велькро” на ткань.

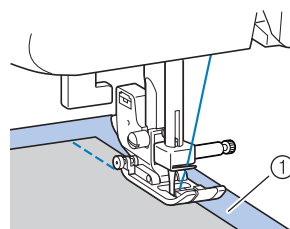
Перед началом шитья убедитесь, что игла проходит через застёжку “велькро”, повернув маховик и опустив иглу в застёжку “велькро”. Затем прошейте край застёжки “велькро” на малой скорости. Если игла не проходит через застёжку “велькро”, замените иглу на иглу для плотных тканей (с. 19).



① Край застёжки “велькро”

### Работа с тонкими тканями

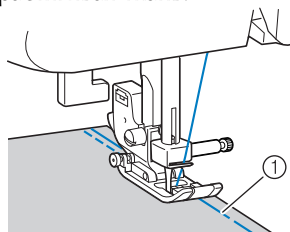
При работе с тонким материалом возможны перекося строчки или неправильная подача материала. В этом случае подложите под ткань тонкую бумагу или стабилизирующий материал и прошивайте их вместе с тканью. Закончив шитье, оторвите бумагу.



① Стабилизирующий материал или бумага

### Работа с эластичными тканями

Сначала сметайте куски ткани друг с другом, затем шейте, не растягивая ткань.

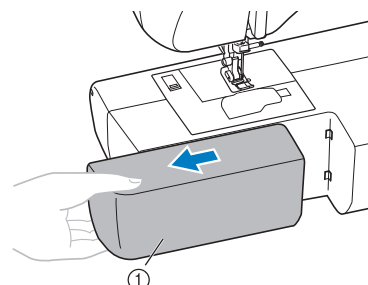


① Сметка

### Работа с цилиндрическими деталями

Возможность снять плоскую платформу упрощает шитье цилиндрических деталей, таких как манжеты и штанины, а также труднодоступных областей.

- 1 Сдвиньте плоскую платформу влево, чтобы освободить ее.



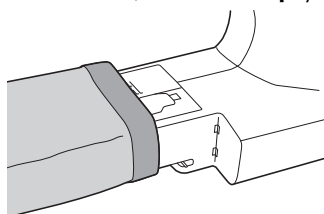
① Плоская платформа

- ▶ После снятия плоской платформы возможно шитье с использованием рукавной платформы.
- При шитье цилиндрических деталей выполните следующий шаг.

#### Примечание

- Когда вы закончите работу с рукавной платформой, установите плоскую платформу на место.

- 2 Наденьте деталь на рукавную платформу и выполните шитье, начиная сверху.



# 3 ОСНОВНЫЕ СТРОЧКИ

## КРАЕОБМЕТОЧНЫЕ СТРОЧКИ

Краеобметочные строчки можно использовать для стачивания и обметки швов за одну операцию. Их также можно использовать при работе с эластичными материалами.

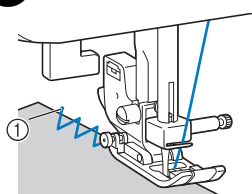
Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки						
			Модель с 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками
Строчка "зигзаг"		J	04	04	04	04	04	04	04
3-ступенчатая строчка "зигзаг"		J	05	05	05	05	05	05	05
Краеобметочная строчка		G	06	06	06	06	06	06	06
		G	07	07	07	07	07	07	07
		J	08	08	08	08	08	08	08
		J	09	09	-	-	-	-	-

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

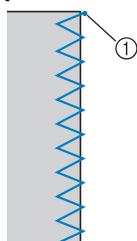
- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки ("Пуск/Стоп") машина начинает шить и может нанести травму.

## Использование лапки для строчки "зигзаг"

- 1 Установите лапку для строчки зигзаг "J".
- 2 Выберите строчку.
  - Подробнее см. раздел "Выбор строчки" (с. 24).
- 3 Прошейте строчку вдоль кромки ткани.

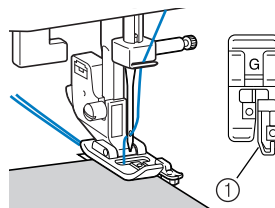


① Точка опускания иглы



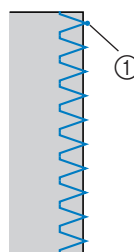
## Использование краеобметочной лапки

- 1 Установите краеобметочную лапку "G".
- 2 Выберите строчку или .
  - Подробнее см. раздел "Выбор строчки" (с. 24).
- 3 Расположите ткань так, чтобы ее край прилегал к направляющей прижимной лапки, и опустите рычаг прижимной лапки.



① Направляющая

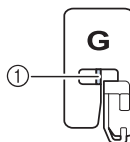
- 4 Медленно поверните маховик на себя (против часовой стрелки) и проверьте, что игла не касается прижимной лапки.
- 5 Прошейте край материала, сохраняя выравнивание края материала по направляющей прижимной лапки.



① Точка опускания иглы

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- После настройки ширины строчки медленно поверните маховик на себя (против часовой стрелки) и убедитесь, что игла не касается прижимной лапки. Если игла ударит по лапке, она может погнуться или сломаться.



① Убедитесь в том, что игла не касается прижимной лапки.

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ СО СТРОЧКАМИ

Прямые строчки используются для выполнения простых швов.

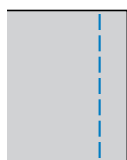
Название строчки		Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки							
				Модель с 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	
Прямая	Слева		J	00	00	00	00	00	00	00	00
	По центру		J	01	01	01	01	01	01	01	01
Тройная эластичная строчка			J	02	02	02	02	02	02	02	02

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки ("Пуск/Стоп") машина начинает шить и может нанести травму.

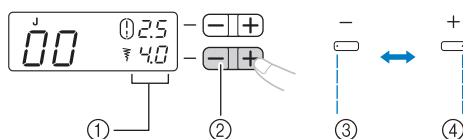
### Простая строчка

- 1 Сметайте полотно материала или скрепите их булавками.
- 2 Установите лапку для строчки зигзаг "J".
- 3 Выберите строчку.
  - Подробнее см. раздел "Выбор строчки" (с. 24).
- 4 Опустите иглу в материал в точке начала строчки.
- 5 Приступайте к шитью.
  - Подробнее см. раздел "Начало шитья" (с. 25).
  - Подробнее о выполнении обратных/закрепляющих стежков см. раздел "Выполнение закрепляющих стежков" (с. 26).
- 6 Закончив шитье, обрежьте нить.
  - Подробнее см. раздел "Начало шитья" (с. 25).



#### ■ Изменение положения иглы

Если используется прямая строчка (с левым положением иглы) и тройная эластичная строчка, положение иглы можно регулировать. Нажмите на сегмент "+" кнопки настройки ширины строчки для перемещения иглы вправо; нажмите на сегмент "-" кнопки настройки ширины строчки для перемещения иглы влево.



- 1 Ширина строчки
- 2 Кнопка настройки ширины строчки
- 3 Левое положение иглы
- 4 Правое положение иглы

## ПОТАЙНАЯ СТРОЧКА-МЕРЕЖКА

Потайная строчка-мережка используется для подшивания края ткани (например, низа брюк) невидимым швом.

Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки							
			Модель с 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	
Потайная строчка-мережка		R	10	10	09	09	09	09	09	
		R	11	11	10	10	10	10	10	

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

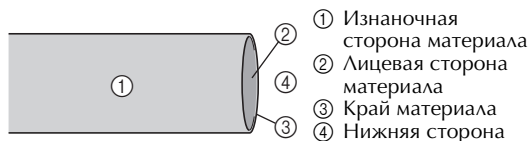
- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки ("Пуск/Стоп") машина начинает шить и может нанести травму.

#### Напоминание

- Если выбрана строчка или : Номера строчек "0", "-1", "-2" или "-3" можно отобразить на ЖК-дисплее, нажав на сегмент "-" кнопки регулировки ширины строчки. При этом точка опускания иглы смещается влево. Номера строчек "0", "1", "2" или "3" можно отобразить на ЖК-дисплее, нажав на сегмент "-" кнопки регулировки ширины строчки. При этом точка опускания иглы смещается вправо.
- Когда размер цилиндрических частей слишком мал для надевания на рукавную платформу или длина слишком мала, ткань не будет подаваться, и желаемого результата добиться не удастся.

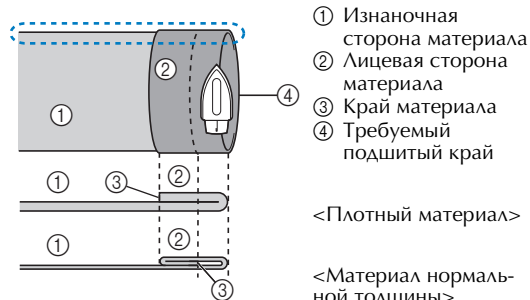


## 1 Выверните юбку или брюки.



- 1 Изнаночная сторона материала
- 2 Лицевая сторона материала
- 3 Край материала
- 4 Нижняя сторона

## 2 Подогните материал по нужной линии и проутюжьте.



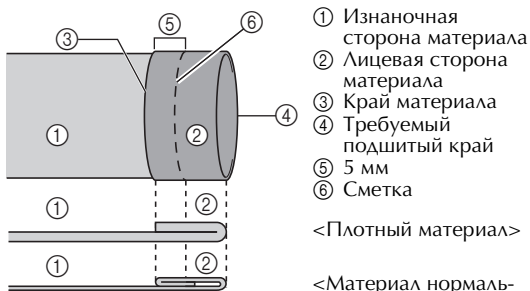
- 1 Изнаночная сторона материала
- 2 Лицевая сторона материала
- 3 Край материала
- 4 Требуемый подшитый край

<Плотный материал>

<Материал нормальной толщины>

<Вид сбоку>

## 3 Мелком отметьте расстояние около 5 мм от края ткани и заметайте подгиб.



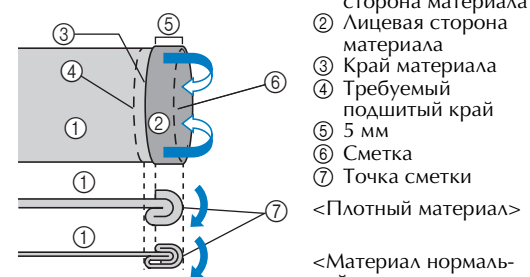
- 1 Изнаночная сторона материала
- 2 Лицевая сторона материала
- 3 Край материала
- 4 Требуемый подшитый край
- 5 5 мм
- 6 Сметка

<Плотный материал>

<Материал нормальной толщины>

<Вид сбоку>

## 4 Подогните материал внутрь вдоль сметки.



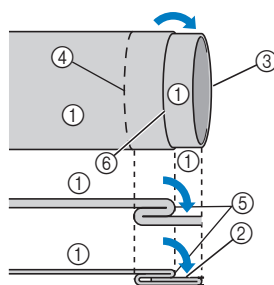
- 1 Изнаночная сторона материала
- 2 Лицевая сторона материала
- 3 Край материала
- 4 Требуемый подшитый край
- 5 5 мм
- 6 Сметка
- 7 Точка сметки

<Плотный материал>

<Материал нормальной толщины>

<Вид сбоку>

## 5 Отогните край ткани назад и расположите ткань изнаночной стороной вверх.



- 1 Изнаночная сторона материала
- 2 Лицевая сторона материала
- 3 Край материала
- 4 Требуемый подшитый край
- 5 Точка сметки
- 6 Сметка

<Плотный материал>

<Материал нормальной толщины>

<Вид сбоку>

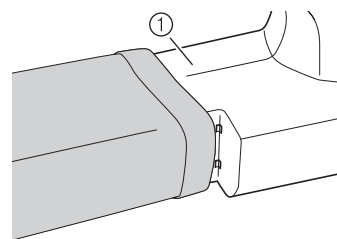
## 6 Установите лапку для потайной подшивочной строчки "R".

## 7 Выберите строчку.

## 8 Снимите плоскую платформу, чтобы можно было использовать рукавную платформу.

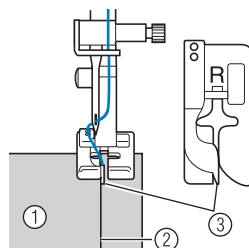
- Подробнее об использовании рукавной платформы см. в разделе "Работа с цилиндрическими деталями" (с. 28).

## 9 Наденьте деталь на рукавную платформу, проверьте, что ткань подается правильно, и начните шитье.



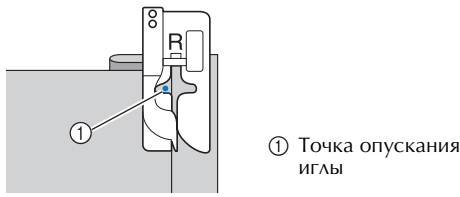
1 Рукавная платформа

## 10 Расположите материал так, чтобы складка по линии отгиба прилегала к направляющей прижимной лапки, и опустите рычаг лапки.



- 1 Изнаночная сторона материала
- 2 Складка по линии отгиба
- 3 Направляющая

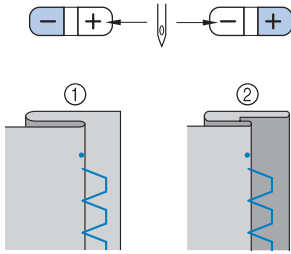
**11** Отрегулируйте ширину строчки так, чтобы строчка немного захватывала складку.



1 Точка опускания иглы

При изменении точки опускания иглы поднимите иглу, а затем измените ширину строчки.

Ширина строчки

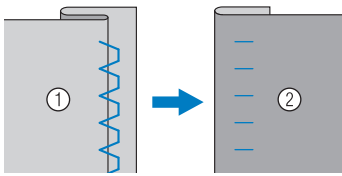


1 Плотный материал  
2 Материал нормальной толщины

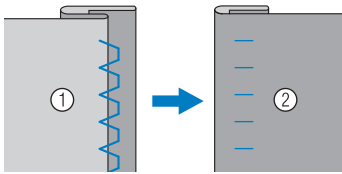
**■** Если игла захватывает слишком большую часть подгиба

Если игла захватывает слишком большую часть подгиба, нажмите на сегмент "+" кнопки настройки ширины строчки и отрегулируйте ширину строчки так, чтобы игла немного захватывала подгиб.

<Плотный материал>



<Материал нормальной толщины>

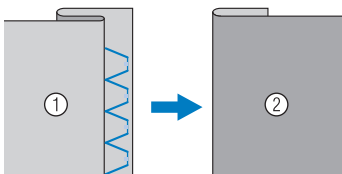


1 Изнаночная сторона материала 2 Лицевая сторона материала

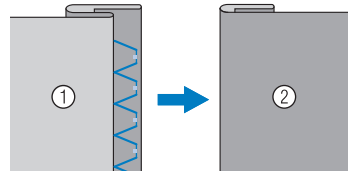
**■** Если игла не захватывает подгиб

Если игла не захватывает подгиб, нажмите на сегмент "-" кнопки настройки ширины строчки и отрегулируйте ширину строчки так, чтобы игла немного захватывала подгиб.

<Плотный материал>



<Материал нормальной толщины>

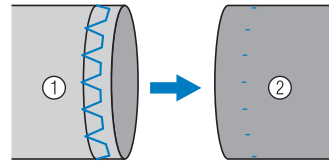


1 Изнаночная сторона материала 2 Лицевая сторона материала

• Подробнее об изменении ширины строчки см. в разделе "Выбор строчки" (с. 24).

**12** При шитье складка должна прилегать к направляющей прижимной лапки.

**13** Удалите наметочную строчку и переверните материал лицевой стороной вверх.



1 Изнаночная сторона материала 2 Лицевая сторона материала

**ОБМЕТЫВАНИЕ ПЕТЕЛЬ**

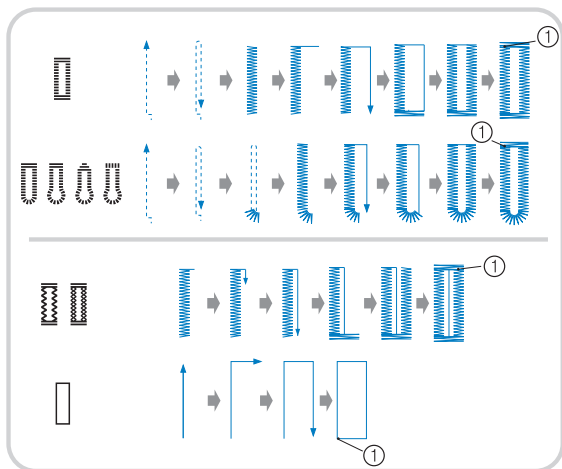
С помощью этой машины можно обметывать петли и пришивать пуговицы.

Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки						
			Модель со 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками
Строчка для обметывания петель		A	34	34	29	29	25	21	16
		A	35	35	30	30	26	22	17
		A	36	36	31	31	27	-	-
		A	37	37	32	32	28	-	-
		A	38	38	-	-	-	-	-
		A	39	39	33	33	29	23	18
		A	40	40	34	-	-	-	-
		A	41	41	35	-	-	-	-
Строчка "зигзаг" (для выстигивания)		J	46	46	40	-	-	-	-

# ⚠ ОСТОРОЖНО!

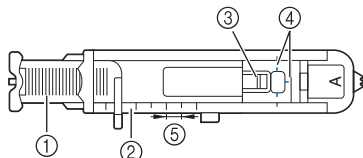
- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки (ⓘ) (“Пуск/Стоп”) машина начинает шить и может нанести травму.

Максимальная длина петли составляет около 28 мм (диаметр пуговицы + толщина пуговицы). Петли обметываются от передней стороны прижимной лапки назад, как показано ниже.



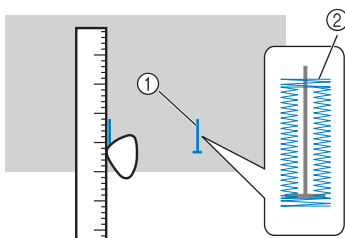
① Закрепляющие стежки

## ■ Наименования деталей лапки для обметывания петель “А”



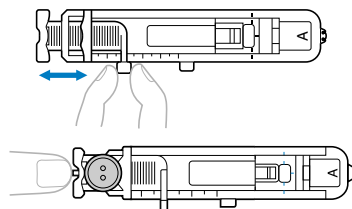
- ① Направляющая пластина пуговицы
- ② Шкала прижимной лапки
- ③ Стержень
- ④ Метки на лапке
- ⑤ 5 мм

## 1 Мелком отметьте на материале положение и длину петли.



- ① Разметка на материале
- ② Обметывание петель

## 2 На лапке для обметывания петель “А” вытяните направляющую пластину пуговицы и вставьте в нее пуговицу, которая будет продвигаться через петлю.

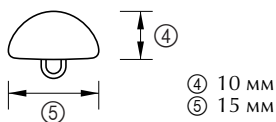


► Теперь размер петли настроен.

- Если пуговица не помещается в направляющую пластину. Сложите диаметр и толщину пуговицы, затем установите направляющую пластину пуговицы соответственно полученному значению. (Цена деления шкалы прижимной лапки составляет 5 мм.)



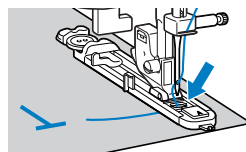
Пример. Для пуговицы диаметром 15 мм и толщиной 10 мм направляющую пластину пуговицы нужно установить по шкале на 25 мм.



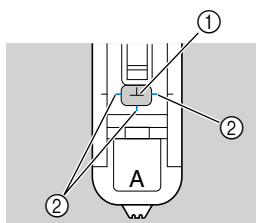
## 3 Установите лапку для обметывания петель “А”.

## 4 Выберите строчку.

## 5 Проведите верхнюю нить вниз через отверстие в прижимной лапке.

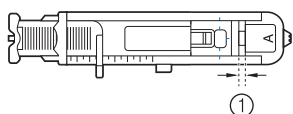
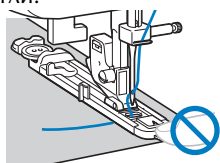


- 6** Расположите ткань так, чтобы передний край разметки петли совпадал с красными метками по бокам лапки. Затем опустите рычаг прижимной лапки.



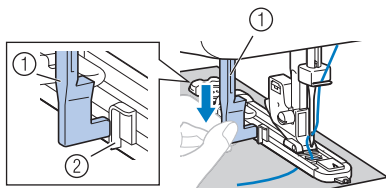
- ① Разметка на материале  
② Красные метки на лапке для обметывания петель

- При опускании прижимной лапки не надавливайте на ее переднюю часть, так как в противном случае не будет соблюден размер петли.



- ① Не уменьшайте зазор.

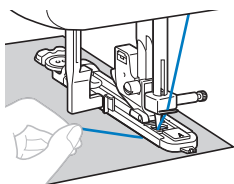
- 7** Как можно дальше опустите вниз рычажок для выметывания петли.



- ① Рычажок для выметывания петли  
② Скобка

Рычажок для выметывания петель устанавливается за скобкой на лапке для обметывания петель.

- 8** Придерживая конец верхней нити левой рукой, начните шитье.



### Примечание

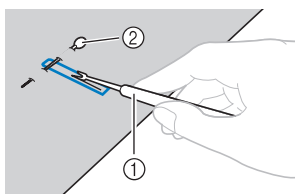
- Если необходимо прошить толстый шов, и ткань не подается, увеличьте длину стежка (или используйте более грубую строчку).

- После окончания шитья машина автоматически прошивает закрепляющие стежки, а затем останавливается.

- 9** Поднимите иглу и рычаг прижимной лапки, извлеките ткань из машины и обрежьте нить.

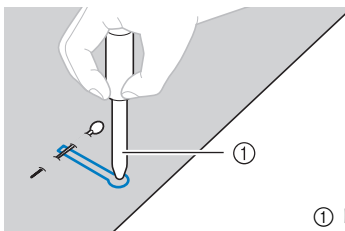
- 10** Поднимите рычажок для выметывания петель в исходное положение.

- 11** Вставьте булавку в конец закрепки петли, чтобы не прорезать строчку, а затем вспарывателем для петель прорежьте отверстие петли до булавки и раскройте петлю.



- ① Вспарыватель для петель  
② Стержень

Для обметывания петель с глазком проделайте прошивкой отверстие в закругленном конце петли, затем прорежьте петлю вспарывателем для петель.



- ① Прошивка

- Перед тем как проделывать отверстие, подложите под материал толстую бумагу или другой защитный материал.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

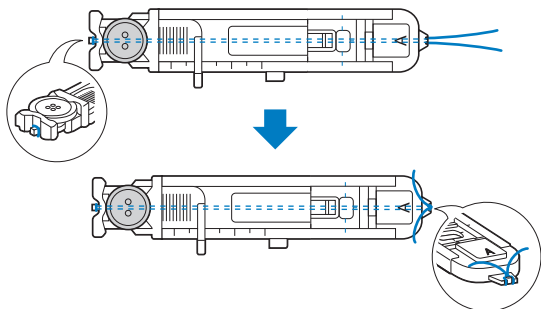
- Прорезая петлю вспарывателем для петель, следите, чтобы руки не находились на его пути, так как вспарыватель может соскользнуть и стать причиной травмы. Используйте вспарыватель только по прямому назначению.



### Напоминание

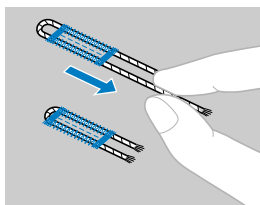
- Перед обметыванием петель проверьте длину стежка и ширину строчки, выполнив пробное обметывание петли на кусочке материала.

**■ Обметывание петель на эластичных тканях**  
 При обметывании петель на эластичных тканях используйте каркасную нить.

- 1** Зацепите каркасную нить за выступ на лапке для обметывания петель “А” (см. рисунок) так, чтобы эта нить вошла в пазы. Затем нетуго свяжите ее концы.



- 2** Установите лапку для обметывания петель “А”.
- 3** Выберите строчку  или .
- 4** Выберите для ширины строчки значение, равное толщине каркасной нити.
- 5** Опустите рычаг прижимной лапки и рычажок для выметывания петель и приступайте к шитью.
- 6** Закончив обметывание петли, осторожно подтяните каркасную нить, чтобы убрать слабину.

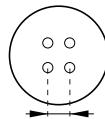



- 7** Иглой для ручного шитья вытяните концы каркасной нити на изнаночную сторону материала и свяжите их.
- 8** Вспарывателем для петель разрежьте середину каркасной нити у верхнего конца петли. Обрежьте излишек каркасной нити.

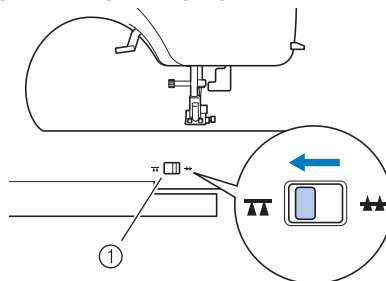
## Пришивание пуговиц

На данной швейной машине можно пришивать пуговицы. Можно пришивать пуговицы с 2 или 4 отверстиями.

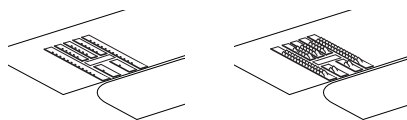
- 1** Измерьте расстояние между отверстиями.



- 2** Поднимите рычаг прижимной лапки и установите переключатель положения гребенок транспортера в положение .



- ① Переключатель положения гребенок транспортера

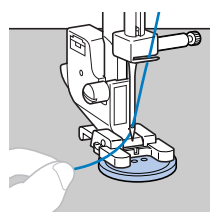


- Гребенки транспортера опущены.

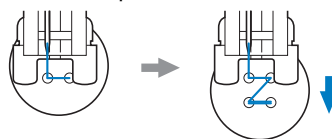
- 3** Установите прижимную лапку “М”.



- 4** Положите пуговицу между прижимной лапкой и тканью.



- Если в пуговице четыре отверстия, сначала прошейте два ближних отверстия. Затем сдвиньте пуговицу так, чтобы игла входила в два дальних отверстия, и прошейте их таким же образом.

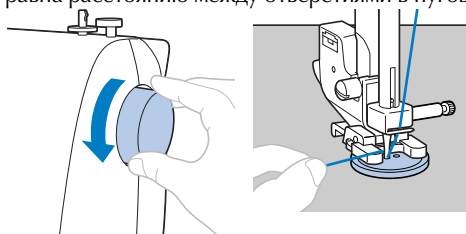


**5** Выберите строчку . (Если на вашей модели нет строчки , выберите строчку .)

**6** Настройте ширину строчки так, чтобы она была равна расстоянию между отверстиями в пуговице.

**7** Установите длину стежка равной минимальному значению, нажав кнопку регулировки длины стежка.

**8** Поверните маховик машины на себя (против часовой стрелки) и убедитесь, что игла правильно входит в два отверстия в пуговице. Настройте ширину строчки так, чтобы она была равна расстоянию между отверстиями в пуговице.



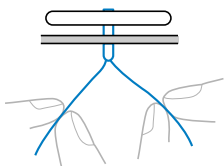
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед тем как пришивать пуговицу, убедитесь, что игла не касается пуговицы; в противном случае игла может погнуться или сломаться.

**9** Приступайте к шитью.

- Примерно через 10 секунд шитья на малой скорости нажмите кнопку (Обратные стежки/Закрепляющие стежки) для выполнения закрепляющих стежков.

**10** В конце строчки вытяните верхнюю нить на изнаночную сторону материала и свяжите ее с нижней нитью. Ножницами обрежьте верхнюю и нижнюю нити в начале строчки.



**11** Когда пришивание пуговицы будет закончено, установите переключатель положения гребенки транспортера в положение и поверните маховик, чтобы поднять гребенки транспортера.

- При обычном шитье переключатель положения гребенки транспортера установлен в положение .

## ВШИВАНИЕ ЗАСТЕЖКИ “МОЛНИЯ”

Лапка для вшивания молнии используется для вшивания молний различных типов и легко устанавливается слева или справа от иглы.

Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки						
			Модель со 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками
Прямая строчка (центр)		I	01	01	01	01	01	01	01

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

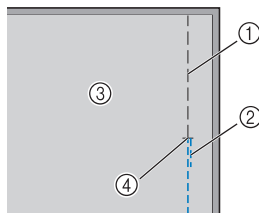
- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки (“Пуск/Стоп”) машина начинает шить и может нанести травму.

**1** Установите лапку для строчки зигзаг “J”.

**2** Сложите два куска ткани лицевыми сторонами внутрь.

**3** Прострочите их простой строчкой до конца раскрытия молнии и закрепите конец строчки обратными стежками.

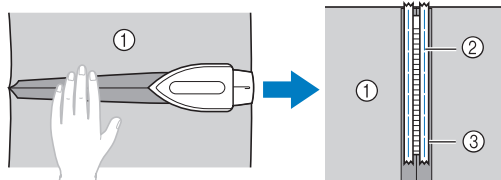
- Прошейте наметочной строчкой отверстие для молнии (в которое будет вшиваться молния).



- ① Наметочная строчка
- ② Обратные стежки
- ③ Изнаночная сторона материала
- ④ Конец раскрытия молнии

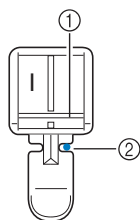
- См. раздел “Простая строчка”, с. 30.

**4** Разверните припуск на шов, приутюжьте их с изнаночной стороны, совместите центр молнии со строчкой и приметайте молнию на место.




- ① Изнаночная сторона материала
- ② Наметочная строчка
- ③ Молния

- 5** Установите держатель прижимной лапки на правую сторону стержня лапки для вшивания “молнии” “I”.



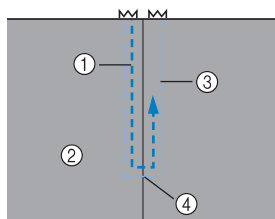
- ① Стержень на правой стороне лапки  
② Точка опускания иглы

- 6** Выберите строчку .

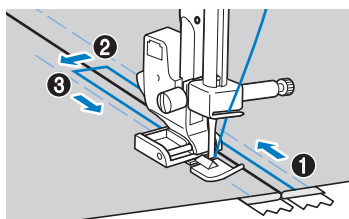
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед началом шитья поверните маховик рукой, чтобы убедиться, что игла не ударит по прижимной лапке. Если выбрать другую строчку, игла может ударить по прижимной лапке и сломаться. Вы также можете получить травму.

- 7** Поверните ткань лицевой стороной вверх, расположите ее таким образом, чтобы молния оказалась справа от прижимной лапки, и выполните строчку.



- ① Строчка  
② Лицевая сторона материала  
③ Наметочная строчка  
④ Конец раскрытия молнии



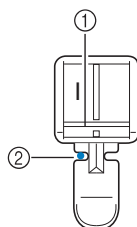
Шейте в направлении от точки ① к точке ③.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Следите за тем, чтобы при шитье игла не ударялась о молнию. Если игла ударит по молнии, она может сломаться и вы можете получить травму.

## 🔔 Напоминание

- Если прижимная лапка касается ползунка молнии, оставьте иглу в нижнем положении (в ткани) и поднимите прижимную лапку. Сдвиньте ползунки таким образом, чтобы он не касался прижимной лапки, опустите лапку и продолжайте шитье.
- Чтобы при шитье молния оставалась слева от прижимной лапки, в шаге ⑤ установите держатель прижимной лапки на левую сторону стержня лапки для вшивания молнии “I”.



- ① Левая сторона стержня  
② Точка опускания иглы


- 8** Закончив шитье, удалите наметочные стежки.

## РАБОТА С ЭЛАСТИЧНЫМИ ТКАНЯМИ И ЭЛАСТИЧНОЙ ТЕСЬМОЙ

На этой машине можно работать с эластичными тканями и пришивать эластичную тесьму.


Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки							
			Модель со 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	
Эластичная строчка		J	03	03	03	03	03	03	03	
3-ступенчатая строчка “зигзаг”		J	05	05	05	05	05	05	05	
Строчка для пришивания эластичной тесьмы		J	21	21	-	-	-	-	-	

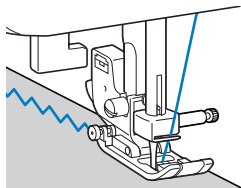
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки  (“Пуск/Стоп”) машина начинает шить и может нанести травму.

При выполнении каждой из следующих операций соблюдайте соответствующие меры предосторожности.

## Выполнение эластичной строчки

- 1 Установите лапку для строчки зигзаг “J”.
- 2 Выберите строчку .
- 3 Шейте материал, не растягивая его.



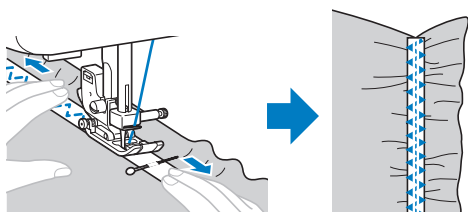
## Пришивание эластичной тесьмы

При пришивании эластичной тесьмы к манжете или талии швейного изделия окончательный размер будет определяться длиной растянутой тесьмы. Поэтому необходимо точно определить длину тесьмы.

- 1 Приметайте тесьму булавками к изнаночной стороне материала.  
Приметайте тесьму к материалу в нескольких местах, чтобы равномерно расположить ее на материале.



- 2 Установите лапку для строчки зигзаг “J”.
- 3 Выберите строчку.
- 4 Пришейте тесьму к материалу, растягивая ее настолько, чтобы длина тесьмы была равна длине материала.  
Натягивая материал за прижимной лапкой левой рукой, правой рукой оттягивайте его у ближайшей к лапке булавки.















## ⚠ ОСТОРОЖНО!


- Во время шитья следите, чтобы игла не касалась булавок, так как иначе игла может погнуться или сломаться.

## АППЛИКАЦИЯ, ПЭЧВОРК И ВЫСТЕГИВАНИЕ

Ниже описаны строчки, используемые для аппликации, пэчворка и выстигивания.

Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки							
			Модель со 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	
Строчка “зигзаг”		J	04	04	04	04	04	04	04	
Строчка “зигзаг” (для выстигивания)		J	46	46	40	-	-	-	-	
Строчка для пришивания аппликации		J	12	12	11	11	11	11	11	
Строчка для пришивания аппликации (для выстигивания)		J	47	47	41	-	-	-	-	
		J	48	48	42	-	-	-	-	
Прямая стачная строчка		J	43	43	37	-	-	-	-	
		J	44	44	38	-	-	-	-	
Стачная строчка		J	15	15	14	14	14	14	-	
		J	16	16	15	15	15	15	14	
		J	17	17	16	16	16	16	-	
Имитация ручного выстигивания		J	45	45	39	35	31	-	-	
Выстигивание придание фактуры		J	49	49	43	-	-	-	-	

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки  (“Пуск/Стоп”) машина начинает шить и может нанести травму.




## Аппликация

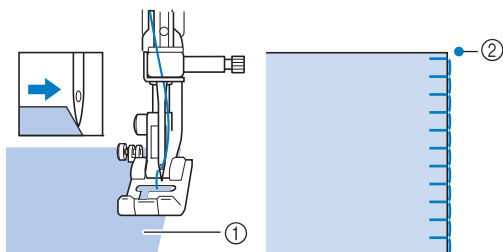
Для создания аппликации вырезают кусок ткани определенного цвета и формы в качестве украшения.

- 1 **Приматайте вырезанный рисунок к ткани.**

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

- Если вырезанная композиция прикрепляется к ткани клеем, не наносите клей на области, которые будут прошиваться на машине. Если клей пристанет к игле или шпульному колпачку, это может привести к повреждению машины.

- 2 Установите лапку для строчки зигзаг “J”.
- 3 Выберите строчку .
- 4 Шейте вдоль края материала так, чтобы игла опускалась чуть справа от этого края.



- 1 Ткань аппликации
- 2 Точка опускания иглы

- 5 При необходимости удалите наметочную нить.

### **Напоминание**

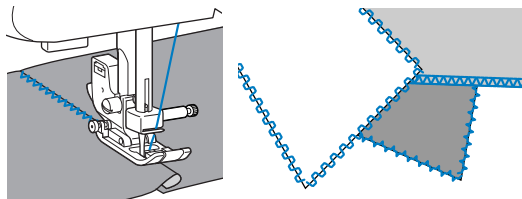
- Выполните закрепляющие прямые стежки в начале и в конце строчки.

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

- Во время шитья следите, чтобы игла не касалась булавок, иначе игла может сломаться. Вы также можете получить травму.



## Пэчворк (лоскутное шитье)

- 1 Подогните край верхнего куска материала и положите его на нижний кусок.
- 2 Сшейте два куска материала вместе так, чтобы рисунок покрывал оба куска.




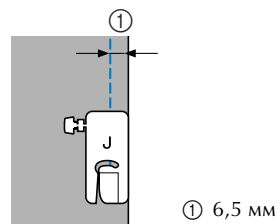
## Стачивание

Сшивание двух полотен материала называется стачиванием. Полотна следует обрезать с припуском на шов 6,5 мм. Прошейте прямую стачную строчку на расстоянии 6,5 мм от правого или от левого края прижимной лапки.


- 1 Сметайте или скрепите булавками стачиваемые полотна материала вдоль припуска на шов.
- 2 Установите лапку для строчки зигзаг “J”.
- 3 Выберите строчку  или .
- 4 Шейте так, чтобы край материала совпадал с краем прижимной лапки.

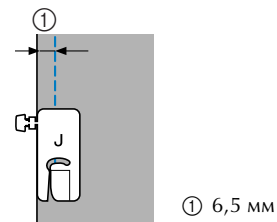
### ■ Для припуска на шов справа

Совместите край ткани с правым краем прижимной лапки и шейте, используя строчку .



### ■ Для припуска на шов слева

Совместите край ткани с левым краем прижимной лапки и шейте, используя строчку .



### **Напоминание**

- Для изменения ширины припуска на шов (положения иглы) изменяйте ширину строчки. Подробнее см. раздел “Изменение положения иглы” (с. 30).

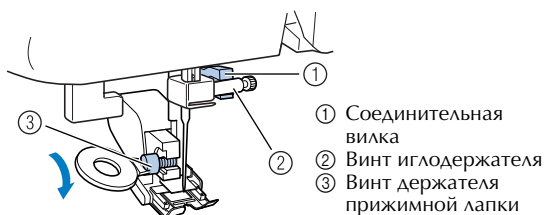
## Выстегивание

Соединение двух наложенных друг на друга слоев материала, между которыми проложен ватин. Выстегивание можно легко выполнять с помощью шагающей лапки (опция) и направляющей (опция).

### **Примечание**

- Используйте только шагающую лапку с прямой строчкой или строчкой “зигзаг”. Не используйте другие строчки. При использовании шагающей лапки прошивать обратную строчку невозможно.

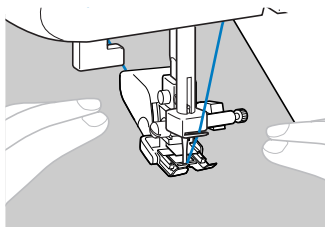
- 1 Сметайте материал, который необходимо выстегать.
- 2 Снимите прижимную лапку и держатель прижимной лапки.
  - Подробнее см. раздел “Снятие держателя прижимной лапки” (с. 23).
- 3 Наденьте на винт иглодержателя соединительную вилку, опустите рычаг прижимной лапки, а затем винтом держателя прижимной лапки прикрепите шагающую лапку к стержню прижимной лапки.



## ⚠ ОСТОРОЖНО!

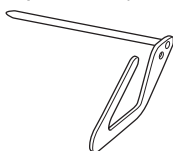
- Надежно затяните винт иглодержателя дискообразной отверткой. Если винт слабо затянут, игла может ударить по прижимной лапке и причинить травму.
- Перед тем как начать шить, медленно поверните маховик к передней части машины и убедитесь в том, что игла не ударяет по прижимной лапке. Если игла ударяет по прижимной лапке, это может привести к травме.

- 4 Выберите строчку или .
- 5 Во время шитья равномерно направляйте материал руками с обеих сторон от прижимной лапки.



### Примечание

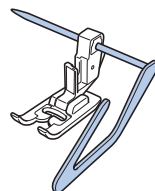
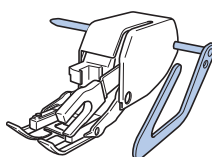
- При шитье с шагающей лапкой шейте на средней или малой скорости.
- **Использование направляющей (опция)**  
Чтобы стегальные строчки были параллельны, используйте направляющую.



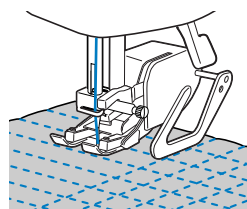
- 1 Вставьте стержень направляющей в отверстие в задней части шагающей лапки или держателя прижимной лапки.

Шагающая лапка

Держатель прижимной лапки

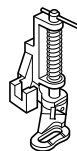


- 2 Отрегулируйте положение стержня направляющей так, чтобы направляющая совпала с уже прошитым швом.

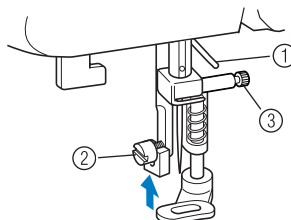


## Выстегивание со свободной подачей материала

При выстегивании со свободной подачей материала гребенки транспортера можно опускать (при помощи переключателя положения гребенок транспортера), чтобы можно было свободно перемещать материал в любом направлении. Для выстегивания со свободной подачей материала требуется лапка для квилтинга (опция).

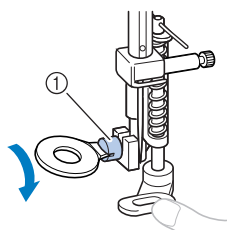


- 1 Снимите прижимную лапку и держатель прижимной лапки.
  - Подробнее см. раздел “Снятие держателя прижимной лапки” (с. 23).
- 2 Совместите лапку для квилтинга с нижней левой стороной стержня. Штифт на лапке для квилтинга должен быть расположен над винтом иглодержателя.



- 1 Штифт на лапке для квилтинга  
2 Винт держателя прижимной лапки  
3 Винт иглодержателя

- 3** Удерживая лапку для квилтинга правой рукой, левой рукой затяните дискообразной отверткой винт держателя прижимной лапки.

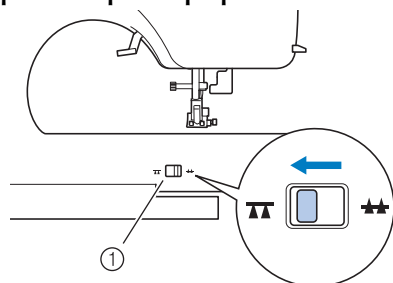


① Винт держателя прижимной лапки

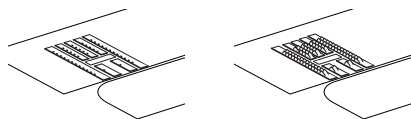
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Надежно затягивайте винт крепления дискообразной отверткой, так как иначе игла может задеть прижимную лапку и погнуться или сломаться.

- 4** Переведите переключатель положения гребенок транспортера в положение **▲▲**.



① Переключатель положения гребенок транспортера

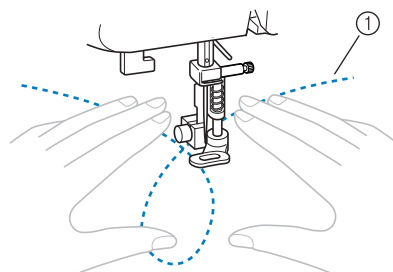


► Гребенки транспортера опущены.

- 5** Включите швейную машину и выберите строчку.

- 6** Натянув материал обеими руками, перемещайте его в соответствии с требуемым рисунком выстигивания.

В начале и в конце строчки прошиваются закрепляющие стежки.



① Рисунок

- 7** Закончив шитье, установите переключатель положения гребенок транспортера в положение **▲▲** и поверните маховик, чтобы поднять гребенки транспортера.

- При обычном шитье переключатель положения гребенок транспортера установлен в положение **▲▲**.

## ЗАКРЕПЛЯЮЩИЕ СТЕЖКИ

Закрепка применяется для обработки мест, подверженных напряжению, таких как проймы рукавов, шаговые швы брюк и углы карманов.

Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки							
			Модель со 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	
Тройная эластичная строчка		J	02	02	02	02	02	02	02	
Закрепка		A	42	42	36	34	30	24	19	

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки **ⓘ** (“Пуск/Стоп”) машина начинает шить и может нанести травму.

## Тройная эластичная строчка

Применяйте тройную эластичную строчку для закрепления пройм рукавов и шаговых швов брюк.

- 1** Установите лапку для строчки зигзаг “J”.

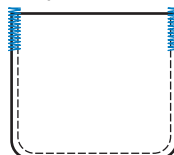
- 2** Выберите строчку

- 3** Приступайте к шитью.

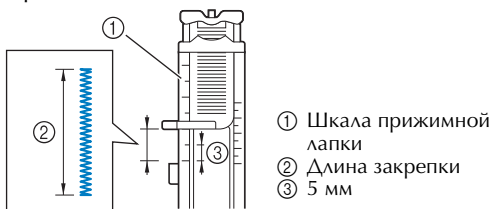
- Подробнее см. раздел “Начало шитья” (с. 25).

## Закрепки

Закрепки используются для закрепления мест, подверженных напряжению (таких как углы карманов и проемы). В качестве примера ниже описывается прошивание закрепок на углах кармана.



- 1** **Определите нужную длину закрепки.**  
 На лапке для обметывания петель "А" установите направляющую пластину пуговицы на эту длину. (Цена деления шкалы прижимной лапки составляет 5 мм.)

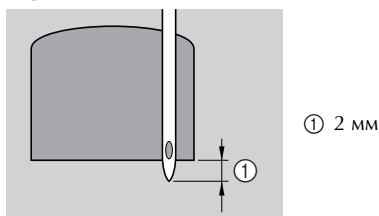


- Максимальная длина закрепки составляет примерно 28 мм.

- 2** Установите лапку для обметывания петель "А".

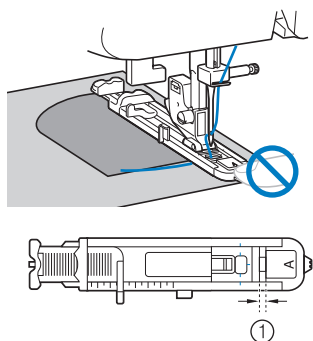
- 3** Выберите строчку

- 4** Расположите материал так, чтобы проем кармана был направлен к вам, и опустите рычаг прижимной лапки, чтобы игла вошла в материал на расстоянии 2 мм перед проемом кармана.

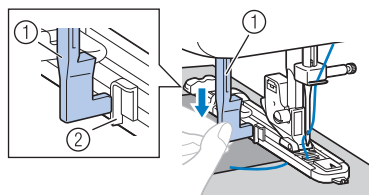


Проведите верхнюю нить вниз через отверстие в прижимной лапке.

- При опускании лапки не надавливайте на ее переднюю часть, так как в противном случае не будет соблюден размер закрепки.

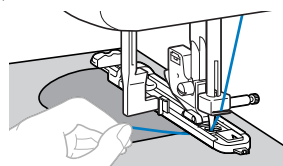


- 5** Как можно дальше опустите вниз рычажок для выметывания петли.



Рычажок для выметывания петель устанавливается за скобкой на лапке для обметывания петель.

- 6** Придерживая конец верхней нити левой рукой, начните шить.



- После окончания шитья машина автоматически прошивает закрепляющие стежки, а затем останавливается.

- 7** Поднимите иглу и рычаг прижимной лапки, извлеките ткань из машины и обрежьте нить.

- 8** Поднимите рычажок для выметывания петель в исходное положение.

### Напоминание

- Если материал не подается (например, потому что он слишком толстый), увеличьте длину стежка. Подробнее см. раздел "Выбор строчки" (с. 24).

## ДЕКОРАТИВНАЯ ОТДЕЛКА

На этой швейной машине можно выполнять различные декоративные строчки.

Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки						
			Модель со 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками
Строчка-мережка		J	19	19	17	17	17	17	15
		J	20	20	18	18	18	18	-

Название строчки	Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки						
			Модель со 100 строчками	Модель с 80/90 строчками	Модель с 60/70 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками
Стачная строчка		J	15	15	14	14	14	14	-
		J	16	16	15	15	15	15	14
		J	17	17	16	16	16	16	-
Строчка-ракушка		J	13	13	12	12	12	12	12
Строчки для украшения сборками или буфами		J	18	18	-	-	-	-	-
Фестонная атласная строчка		N	14	14	13	13	13	13	13
Декоративная строчка		J	22	22	19	19	19	-	-
		J	23	23	20	20	20	-	-
		J	24	24	21	21	-	-	-
		N	25	25	22	22	21	-	-
		N	26	26	23	23	22	19	-
		N	27	27	24	24	23	20	-
		N	28	28	25	25	-	-	-
		N	29	29	26	26	24	-	-
		N	30	30	27	27	-	-	-
		N	31	31	28	28	-	-	-
Декоративная строчка		N	32	32	-	-	-	-	-
		N	33	33	-	-	-	-	-

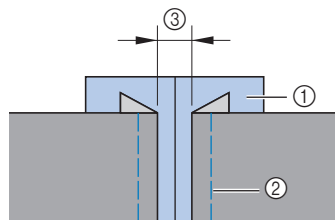
## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед заменой прижимной лапки необходимо выключить машину. В противном случае при случайном нажатии педали или кнопки (“Пуск/Стоп”) машина начинает шить и может нанести травму.

### Строчка-мережка

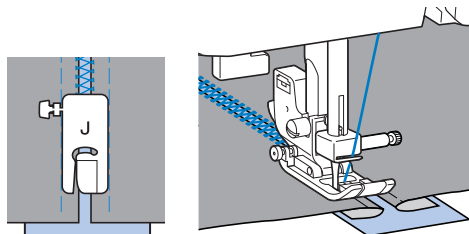
Строчка через открытый шов называется “строчкой-мережкой”. Она применяется при изготовлении блузок и детской одежды. Такая строчка будет выглядеть более нарядной, если использовать более толстую нить.

- 1 Подогните края двух кусков материала вдоль швов и проутюжьте их.
- 2 Приметайте обе части с зазором около 4,0 мм между ними на тонкую бумагу или на лист водорастворимого стабилизатора.
  - Для более удобной работы начертите линию по центру полоски бумаги или растворимого стабилизатора.



- 1 Тонкая бумага или водорастворимый стабилизатор
- 2 Наметочная строчка
- 3 4 мм


- 3 Установите лапку для строчки зигзаг “J”.
- 4 Выберите строчку или .
- 5 Установите ширину строчки 7,0 мм.
  - Подробнее см. раздел “Выбор строчки” (с. 24).
- 6 Начните шитье и следите, чтобы центр прижимной лапки проходил по центру зазора между двумя частями материала.

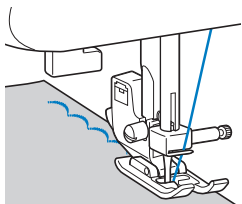


- 7 Закончив шитье, удалите бумагу.

## Фестонная строчка

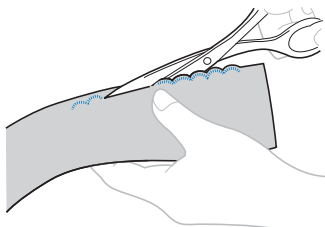
Это волнообразный повторяющийся рисунок строчки, похожий на гребешки. Он используется для отделки воротников блузок и краев носовых платков.

- 1 Установите лапку для выстрачивания монограмм “N”.
- 2 Выберите строчку .
- 3 Шейте вдоль края материала с небольшим отступом.



- Для оптимального результата перед шитьем смочите ткань жидкостью для подкрахмаливания и протюжьте ее.

- 4 Обрежьте край материала вдоль строчки.



- Будьте осторожны – не прорежьте строчку.

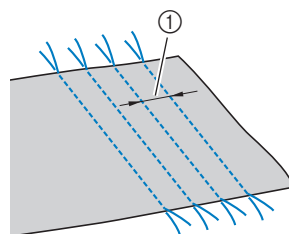
## Украшение сборками или буфами

Это декоративная строчка, создаваемая путем прошивания или вышивания поверх сборок. Она используется для украшения переда блузок или манжет.

Украшение сборками или буфами придает материалу текстуру и эластичность.

- 1 Установите лапку для строчки зигзаг “J”.
- 2 Выберите прямую строчку и установите длину стежка 4,0 мм, затем уменьшите натяжение нити.
  - Подробнее см. разделы “Выбор строчки” (с. 24) и “Натяжение нити” (с. 26).

- 3 Прошейте несколько прямых параллельных строчек с интервалом 10 мм.

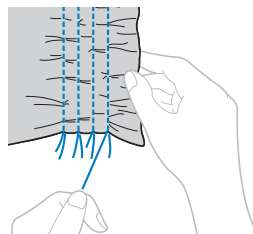




① 10 мм

- Не прошивайте обратные/закрепляющие стежки и не обрезайте нить.

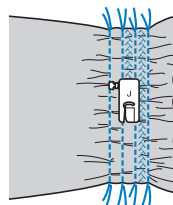
- 4 Подтяните нижние нити, чтобы создать сборки.

Расправьте сборки, прогладив их утюгом.

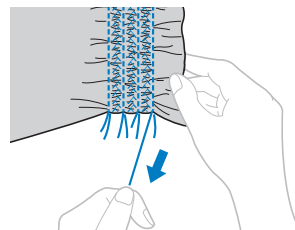


- 5 Выберите строчку  или .

- 6 Прошейте между прямыми строчками.



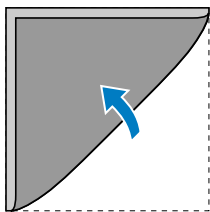
- 7 Вытяните нити прямых строчек.




## Строчка-ракушка

Сборки, похожие на ракушки, называются "ракушками". Они используются для украшения переда блузок или манжет из тонких материалов.

- 1 Сложите ткань по косой линии.

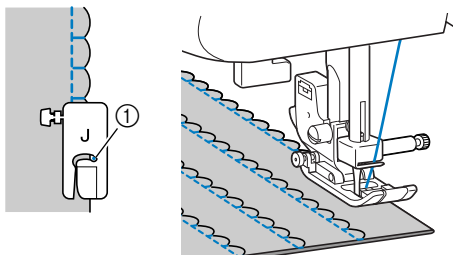


- 2 Установите лапку для строчки зигзаг "J".

- 3 Выберите строчку  и увеличьте натяжение нити.

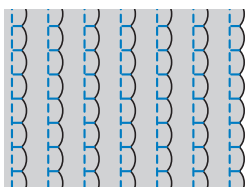
- Подробнее см. раздел "Выбор строчки" (с. 24).

- 4 Начните шитье, следя за тем, чтобы игла опускалась немного с отступом от края материала.



① Точка опускания иглы

- 5 Разверните ткань и утюгом прогладьте сборки на одну сторону.

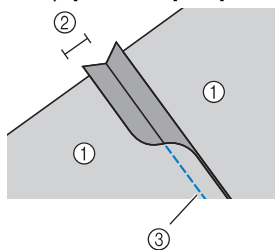


## Декоративное стачивание




Декоративные стачные строчки можно прошить по припускам на шов стачанных полотен материала. Это полезно при выполнении лоскутного шитья.

- 1 Установите лапку для строчки зигзаг "J".

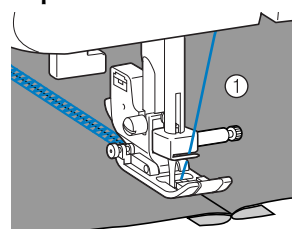
- 2 Стачайте два куска материала лицевой стороной внутрь, затем раскройте припуски на шов.



① Изнаночная сторона материала  
② Припуск на шов 6,5 мм  
③ Прямая строчка

- 3 Выберите строчку ,  или .

- 4 Переверните материал лицевой стороной вверх и прошейте по шву, совмещая центр прижимной лапки со швом.



① Лицевая сторона материала

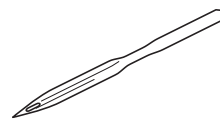
## Кружевная строчка

При шитье иглой с крылышками отверстия, проделываемые иглой в ткани, увеличиваются, что создает декоративную строчку, похожую на кружево. Эта строчка используется для украшения подогнутых гибов ткани и скатертей из тонких и средних материалов.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!










- Для заправки нити в иглу с крылышками нитевдеватель не используется, так как в противном случае возможно повреждение швейной машины. Проденьте нить через игольное ушко спереди назад. Подробнее см. раздел "Заправка верхней нити" (с. 15).

- 1 Установите иглу с крылышками.



- Используйте иглу с крылышками № 130/705H 100/16.
- Инструкции по установке иглы см. в разделе "Замена иглы" (с. 20).

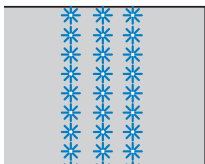
- 2 Установите лапку для выстрачивания монограмм "N".

- 3 Выберите строчку , , , , , , ,  или .

# ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Ширина строчки не должна превышать 6,0 мм. В противном случае игла может погнуться или сломаться.
- После настройки ширины строчки медленно поверните маховик на себя (против часовой стрелки) и убедитесь, что игла не касается прижимной лапки. Если игла ударит по лапке, она может погнуться или сломаться.

## 4 Приступайте к шитью.



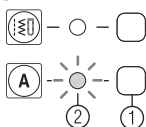
## ВЫПОЛНЕНИЕ СИМВОЛЬНЫХ СТРОЧЕК (Для моделей с символьными строчками)

При помощи описанной ниже процедуры можно вышить 55 символов.

### Выбор символов

- Выбор символа [Пример] Выбор строчки для символа "С" (№ 03).

- 1 Включите швейную машину.
- 2 Нажмите кнопку "Символьная строчка" и убедитесь, что индикатор символьной строчки загорелся.



- 1 кнопка "Символьная строчка"
- 2 Индикатор символьной строчки

### Напоминание

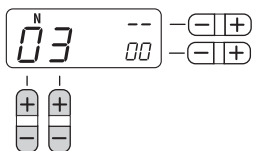
- При выборе символа убедитесь, что в памяти нет сохраненных символов.



- 1 Этот индикатор показывает, что в памяти нет сохраненных символов.

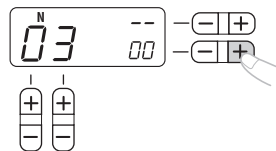
Если в памяти сохранены какие-либо символы, удалите их. Подробнее см. раздел "Удаление символов" (с. 48).

- 3 С помощью кнопок выбора строчек выберите строчку № 03.

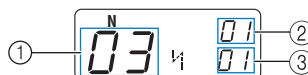


- Подробнее см. в шаге 3 раздела "Выбор строчки" (с. 24).

- 4 Нажмите на сегмент "+" кнопки выбора строчек (Настройка ширины строчки), чтобы ввести выбранный символ.



- ▶ На ЖК-дисплее появляется следующий экран.



- 1 Выбранный номер строчки
- 2 Положение выбранного номера строчки
- 3 Общее количество введенных символов

- 5 Установите прижимную лапку, код которой отображается на ЖК-дисплее.



- 1 Прижимная лапка, которую следует использовать
- Подробнее см. раздел "Замена прижимной лапки" (с. 22).

- 6 Если нужно вышить только один этот символ, начните шитье.

Если нужно вышить цепочку символов, перейдите к шагу 1 в разделе "Комбинирование символов" (с. 46).

- Подробнее о вышивании символов см. в разделе "Выполнение символьных строчек" (с. 48).

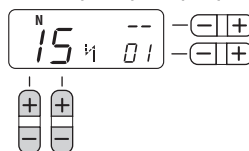
### ■ Комбинирование символов

Путем комбинирования символьных строчек можно легко вышивать имена, надписи и т. п. Можно скомбинировать до 35 символов.


[Пример] Выбор строчки для надписи "COME" (№ 03)+(№ 15)+(№ 13)+(№ 05)

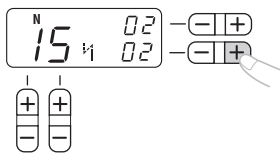
- 1 Выполните шаги с 1 по 5 в разделе "Выбор символа" (с. 46), чтобы выбрать первую букву "С" (№ 03).

- 2 При помощи кнопок выбора строчек выберите следующую букву "О" (№ 15).

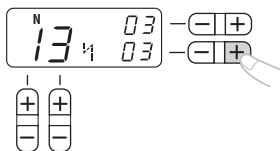




- 3** Нажмите на сегмент “+” кнопки  (Настройка ширины строчки), чтобы ввести выбранный символ.



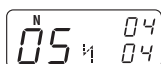
- 4** Повторите шаги **2** и **3** для добавления букв “М” (№ 13) и “Е” (№ 05).



### Напоминание

- Чтобы ввести пробел, выберите “\_” (№ 30).

- 5** Когда все символы будут скомбинированы, проверьте правильность ввода символов и их порядок.



- Подробнее о проверке символов см. в разделе “Проверка символов” (с. 48).

### Напоминание

- Новый символ можно добавить только рядом с последним введенным символом. Новый символ нельзя вставить между введенными символами или перед первым символом в цепочке.

- 6** После проверки введенных символов начните шитье.

- Подробнее о вышивании символов см. в разделе “Выполнение символьных строчек” (с. 48).

### Напоминание

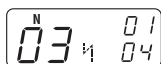
- Введенная комбинация символов будет сохранена в памяти даже после выключения машины.

### ■ Добавление новых символов после окончания шитья

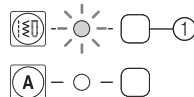
Чтобы добавить символы в уже вышитую цепочку символов, используйте следующий способ.

### Напоминание

- После окончания вышивания символов на ЖК-дисплее отображается номер строчки для первого символа в вышитой комбинации символов.

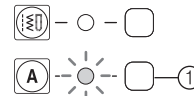


- 1** Нажмите кнопку “Основная строчка”.



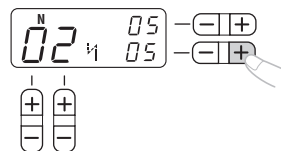
- ① Кнопка “Основная строчка”

- 2** Нажмите кнопку “Символьная строчка”.



- ① Кнопка “Символьная строчка”

- 3** Добавьте новые символы, следуя инструкциям в разделе “Комбинирование символов” (с. 46).

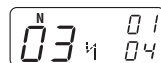


- Новые символы добавляются после последнего символа в комбинации.

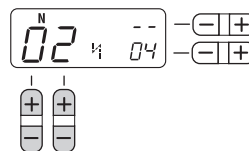
### ■ Создание новой комбинации символов после шитья


### Напоминание

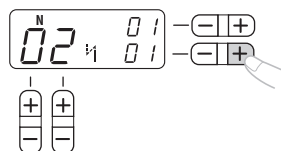
- После окончания вышивания символов на ЖК-дисплее отображается номер строчки для первого символа в вышитой комбинации символов.



- 1** Выберите первый символ для новой комбинации.



- 2** Нажмите на сегмент “+” кнопки  (Настройка ширины строчки).



- Старая комбинация символов удаляется из памяти, и символ с номером строчки, отображаемым на ЖК-дисплее, вводится в качестве первого символа новой комбинации.

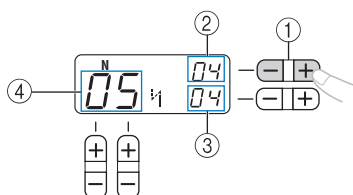
- 3** Добавьте символы, следуя инструкциям в разделе “Комбинирование символов” (с. 46).

## Проверка символов

Чтобы проверить символы в комбинации, используйте следующий способ.

### 1 Несколько раз нажмите на сегмент “+” или “-” кнопки (Настройка длины стежка).

При этом на ЖК-дисплее один за другим отображаются введенные символы. Можно проверить номер строчки и положение для каждого символа.

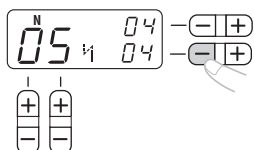


- ① Кнопка настройки длины стежка
- ② Положение выбранного номера строчки
- ③ Общее количество символов в комбинации
- ④ Выбранный номер строчки

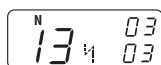
## Удаление символов

Можно удалять символы из комбинации.

### 1 Нажмите на сегмент “-” кнопки (Настройка ширины строчки), чтобы удалить последний символ в комбинации.



► Последний символ удаляется.



### Напоминание

- Повторите шаг “1”, чтобы удалить другие символы.
- Можно удалить только последний символ в комбинации.

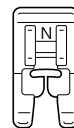
## Выполнение символьных строчек

Все символьные строчки выполняются при помощи лапки для выстрачивания монограмм “N”.

### 1 Выберите символьную строчку.

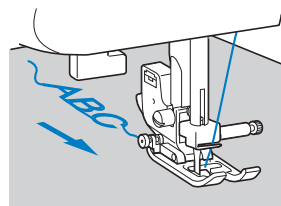
- Подробнее см. раздел “Выбор символов” (с. 46)

### 2 Установите лапку для выстрачивания монограмм “N”.



- Подробнее см. раздел “Замена прижимной лапки” (с. 22).

### 3 Приступайте к шитью.



- Строчка выполняется в направлении, показанном стрелкой.

### Напоминание

- При вышивании символов машина автоматически выполняет закрепляющие стежки для каждого символа.
- Во время шитья на ЖК-дисплее отображается номер строчки для символа, вышиваемого в данный момент.

### 4 После окончания шитья обрежьте ножницами излишки нити в начале строчки и между символами.



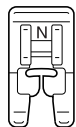
## НАСТРОЙКА СТРОЧЕК (Для моделей с символьными строчками)

Иногда строчка выполняется неудовлетворительно. Это зависит от типа или толщины ткани, от используемого стабилизирующего материала, от скорости шитья и т. п. Если не удастся получить требуемое качество, то надо выполнить пробные строчки при тех же условиях, что и на самом изделии, и отрегулировать строчку так, как показано ниже.

### Напоминание

- В качестве примера настройки символьных строчек используется последовательность "034" (№ 31 + № 34 + № 35).

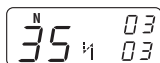
#### 1 Установите лапку для выстрачивания монограмм "N".



- Подробнее см. раздел "Замена прижимной лапки" (с. 22).

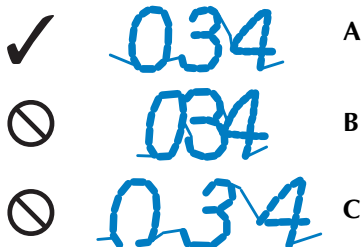
#### 2 Скомбинируйте символьные строчки "034" (№ 31 + № 34 + № 35).

- Подробнее см. раздел "Комбинирование символов" (с. 46).
- ▶ Когда вы закончите создавать эту комбинацию, на ЖК-дисплее отображается следующее.



#### 3 Вышейте эту комбинацию символов и проверьте качество шитья.

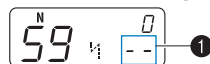
- Подробнее см. раздел "Выполнение символьных строчек" (с. 48).



- A: Хорошее качество шитья (правильные интервалы между символами)  
 B: Символы расположены слишком близко (нет интервалов между символами)  
 C: Надпись слишком растянута (в символе "0" имеется просвет)

Если получившаяся надпись выглядит не так, как A, настройте строчки следующим образом.

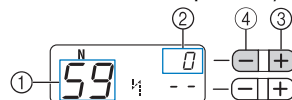
#### 4 Выберите № 59 (для настройки).



- ▶ ЖК-дисплей переключается в режим настройки строчки. Вместо общего количества символов в комбинации (1) отображается знак "--".

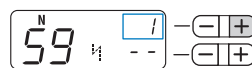
#### 5 Настройте символьные строчки, нажимая кнопку настройки длины стежка [ ] [ + ].

- ▶ При каждом нажатии на сегмент "+" или "-" кнопки настройки длины стежка [ ] [ + ] строчки становятся шире или уже.

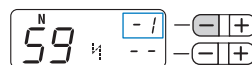


- ① № для настройки
- ② Уровень настройки строчки
- ③ Строчки становятся шире
- ④ Строчки становятся уже

- Если рисунок накладывается (B): Нажмите на сегмент "+" кнопки настройки длины стежка [ ] [ + ], чтобы сделать строчку шире.



- Если рисунок слишком растянут: (в символе "0" имеется просвет) (C) Нажмите на сегмент "-" кнопки настройки длины стежка [ ] [ + ], чтобы сделать строчку уже.



### Напоминание

- Уровень настройки строчки можно задать в диапазоне от -9 до 9.
- Настройка сохраняется в памяти даже после выключения машины.

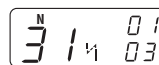
#### 6 Заново вышейте цепочку символов "034".

### Напоминание

- Можно выполнять шитье, не выходя из режима настройки строчек.

Если качество строчки остается неудовлетворительным, выполните настройку строчки еще раз. Настраивайте строчку до тех пор, пока символы не будут вышиты правильно.

#### 7 Когда настройка рисунка будет закончена, один раз нажмите кнопку "Основная строчка" и затем нажмите кнопку "Символьная строчка".



- ▶ Дисплей переключается в обычный режим символьной строчки.

# 4 ПРИЛОЖЕНИЕ

## НАСТРОЙКИ СТРОЧЕК

В следующей таблице для основных строчек приводятся варианты применения, длина стежка и ширина строчки, а также возможность использования двойной иглы.

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Если используется двойная игла, ширина выбранной строчки не должна превышать 5,0 мм. В противном случае возможна поломка иглы или повреждение машины.
- Для работы с двойной иглой обязательно установите лапку для строчки зигзаг “J”. В противном случае возможна поломка иглы или повреждение машины.

### Основные строчки

Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки										Название строчки/ Применение	Ширина строчки [мм]		Длина стежка [мм]		Двойная игла	Шагающая лапка	Обратные стежки (Обр)/ Закрепляющие стежки (Закр.) Строчка
		Модель со 100 строчками	Модель с 90 строчками	Модель с 80 строчками	Модель с 70 строчками	Модель с 60 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	Авто Ручная настройка		Авто Ручная настройка						
	J	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	Прямая строчка (положение иглы слева) Простая строчка, выполнение сборок или мелких складок и т. д.	0,0 0,0-7,0	2,5 0,2-5,0	Δa (j)	Δa	*	Обр.	
	J	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	Прямая строчка (центральное положение иглы) Вшивание молний, простая строчка, выполнение сборок или мелких складок и т. д.	3,5 0,0-7,0	2,5 0,2-5,0	Δa (j)	Δa	*	Обр.	
	J	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02	Тройная эластичная строчка Вшивание рукавов, выполнение шаговых швов брюк, работа с эластичными тканями и декоративная строчка	0,0 0,0-7,0	2,5 1,5-4,0	Δa (j)	Нет		Закр.	
	J	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03	Эластичная строчка Работа с эластичными тканями и декоративная строчка	1,0 1,0-3,0	2,5 1,0-4,0	Δa (j)	Нет		Закр.	
	J	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04	Строчка “зигзаг” Обметывание краев и пришивание аппликаций	3,5 0,0-7,0	1,4 0,0-4,0	Δa (j)	Δa	*	Обр.	
	J	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	3-ступенчатая строчка “зигзаг” Обметывание краев на средних или эластичных тканях, пришивание тесьмы, штопка и т. д.	5,0 1,5-7,0	1,0 0,2-4,0	Δa (j)	Нет		Закр.	
	G	06	06	06	06	06	06	06	06	06	06	Краеобметочная строчка Обметывание краев на тонких или средних тканях	3,5 2,5-5,0	2,0 1,0-4,0	Нет	Нет		Закр.	
	G	07	07	07	07	07	07	07	07	07	07	Краеобметочная строчка Обметывание краев на толстых тканях	5,0 2,5-5,0	2,5 1,0-4,0	Нет	Нет		Закр.	
	J	08	08	08	08	08	08	08	08	08	08	Краеобметочная строчка Обметывание краев на эластичных тканях	5,0 0,0-7,0	2,5 0,5-4,0	Δa (j)	Нет		Закр.	
	J	09	09	09	-	-	-	-	-	-	-	Краеобметочная строчка Обметывание краев на толстых или эластичных тканях	5,0 0,0-7,0	2,5 0,5-4,0	Δa (j)	Нет		Закр.	

\*Не используйте обратную строчку.

\*\*Выберите ширину строчки не более 5,0 мм.

Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки									Название строчки/ Применение	Ширина строчки [мм]	Длина стежка [мм]	Двойная игла	Шагающая лапка	Обратные стежки (Обр./Закрепляющие стежки (Закр.) Строчка
		Модель со 100 строчками	Модель с 90 строчками	Модель с 80 строчками	Модель с 70 строчками	Модель с 60 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками		Авто Ручная настройка	Авто Ручная настройка			
	R	10	10	10	09	09	09	09	09	09	<b>Потайная строчка-мережка</b> Потайное подшивание на тканях средней плотности	0 -3← →3	2,0 1,0-3,5	Нет	Нет	Закр.
	R	11	11	11	10	10	10	10	10	10	<b>Потайная строчка-мережка</b> Потайное подшивание на эластичных тканях	0 -3← →3	2,0 1,0-3,5	Нет	Нет	Закр.
	J	12	12	12	11	11	11	11	11	11	<b>Строчка для пришивания аппликации</b> Пришивание аппликаций	3,5 2,5-7,0	2,5 1,6-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	13	13	13	12	12	12	12	12	12	<b>Строчка-ракушка</b> Строчка-ракушка	4,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	N	14	14	14	13	13	13	13	13	13	<b>Фестонная атласная строчка</b> Фестонная строчка	5,0 2,5-7,0	0,5 0,1-1,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	15	15	15	14	14	14	14	14	-	<b>Стачная строчка</b> Пэчворк и декоративная строчка	4,0 0,0-7,0	1,2 0,2-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	16	16	16	15	15	15	15	15	14	<b>Стачная строчка</b> Пэчворк, декоративная строчка и обметывание краев на обоих кусках ткани, например, трико	5,0 2,5-7,0	2,5 1,0-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	17	17	17	16	16	16	16	16	-	<b>Стачная строчка</b> Пэчворк и декоративная строчка	5,0 0,0-7,0	1,2 0,2-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	18	18	18	-	-	-	-	-	-	<b>Строчки для украшения сборки или буфами</b> Украшение сборками или буфами, декоративная строчка	5,0 0,0-7,0	1,6 1,0-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	19	19	19	17	17	17	17	17	15	<b>Строчка-мережка</b> Строчка-мережка, украшение сборками или буфами, декоративная строчка	5,0 0,0-7,0	2,5 1,0-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	20	20	20	18	18	18	18	18	-	<b>Строчка-мережка</b> Строчка-мережка, украшение сборками или буфами, декоративная строчка	5,0 2,5-7,0	2,5 1,0-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	21	21	21	-	-	-	-	-	-	<b>Строчка для пришивания эластичной тесьмы</b> Пришивание эластичной тесьмы к эластичным тканям	4,0 0,0-7,0	1,0 0,2-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	22	22	22	19	19	19	19	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная отделка	4,0 0,0-7,0	3,0 2,0-4,0	Нет	Нет	Закр.
	J	23	23	23	20	20	20	20	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная отделка	4,0 0,0-7,0	2,5 1,0-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	J	24	24	24	21	21	21	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная отделка	5,5 0,0-7,0	1,6 1,0-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	N	25	25	25	22	22	22	21	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная строчка и пришивание эластичной тесьмы	5,0 1,5-7,0	1,0 0,2-4,0	** Да ( )	Нет	Закр.
	N	26	26	26	23	23	23	22	19	-	<b>Декоративная строчка</b> Кружевная строчка, декоративная подшивка, мережка и т. д.	3,5 1,5-7,0	2,5 1,6-4,0	Нет	Нет	Закр.
	N	27	27	27	24	24	24	23	20	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная подшивка, мережка и т. д.	6,0 1,5-7,0	3,0 1,5-4,0	Нет	Нет	Закр.

\*\*Выберите ширину строчки не более 5,0 мм.

Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки										Название строчки/ Применение	Ширина строчки [мм]		Длина стежка [мм]		Двойная игла	Шагающая лапка	Обратные стежки (Обр./Закрепляющие стежки (Закр.) Строчка
		Модель со 100 строчками	Модель с 90 строчками	Модель с 80 строчками	Модель с 70 строчками	Модель с 60 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	Авто Ручная настройка		Авто Ручная настройка						
	N	28	28	28	25	25	25	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная подшивка на тонких и средних тканях и тканях с плотным переплетением, имитации ручной вышивки и т.д.	5,0 1,5-7,0	3,5 1,5-4,0	Нет	Нет	Закр.			
	N	29	29	29	26	26	26	24	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная подшивка на тонких и средних тканях и тканях с плотным переплетением, имитации ручной вышивки и т.д.	5,0 1,5-7,0	4,0 1,5-4,0	Нет	Нет	Закр.			
	N	30	30	30	27	27	27	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная подшивка на тонких и средних тканях и тканях с плотным переплетением, имитации ручной вышивки и т.д.	5,0 1,5-7,0	2,5 1,5-4,0	Нет	Нет	Закр.			
	N	31	31	31	28	28	28	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная подшивка на тонких и средних тканях и тканях с плотным переплетением, имитации ручной вышивки и т.д.	5,0 1,5-7,0	2,0 1,5-4,0	Нет	Нет	Закр.			
	N	32	32	32	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная строчка, украшение сборками или буфами, меретка и т. д.	6,0 1,5-7,0	1,6 1,0-4,0	Нет	Нет	Закр.			
	N	33	33	33	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Декоративная строчка, украшение сборками или буфами, меретка и т. д.	5,0 1,5-7,0	1,6 1,0-4,0	Нет	Нет	Закр.			
	A	34	34	34	29	29	29	25	21	16	<b>Строчка для обметывания петель</b> Горизонтальные петли на тонких и средних тканях	5,0 3,0-5,0	0,5 0,2-1,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	A	35	35	35	30	30	30	26	22	17	<b>Строчка для обметывания петель</b> Закрепленные петли на тканях с подкладкой	5,0 3,0-5,0	0,5 0,2-1,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	A	36	36	36	31	31	31	27	-	-	<b>Строчка для обметывания петель</b> Петли на эластичных или трикотажных тканях	6,0 3,0-6,0	1,0 0,5-2,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	A	37	37	37	32	32	32	28	-	-	<b>Строчка для обметывания петель</b> Петли на эластичных тканях	6,0 3,0-6,0	1,5 1,0-3,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	A	38	38	38	-	-	-	-	-	-	<b>Строчка для обметывания петель</b> Петли с одной или двумя отбачками	5,0 0,0-6,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	A	39	39	39	33	33	33	29	23	18	<b>Строчка для обметывания петель</b> Обметывание петель с глазком на толстых или меховых тканях	7,0 3,0-7,0	0,5 0,3-1,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	A	40	40	40	34	34	-	-	-	-	<b>Строчка для обметывания петель</b> Петли с глазком на средних и толстых тканях	7,0 3,0-7,0	0,5 0,3-1,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	A	41	41	41	35	35	-	-	-	-	<b>Строчка для обметывания петель</b> Обметывание петель с глазком на толстых или меховых тканях	7,0 3,0-7,0	0,5 0,3-1,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	A	42	42	42	36	36	34	30	24	19	<b>Закрепка</b> Закрепление раскрытых и легко распускающихся швов	2,0 1,0-3,0	0,4 0,3-1,0	Нет	Нет	*** Авто закр.			
	J	43	43	43	37	37	-	-	-	-	<b>Прямая стачная строчка</b> Стачивание прямой строчкой (с припуском на шов 6,5 мм от правого края прижимной лапки)	5,5 0,0-7,0	2,0 0,2-5,0	Нет	Да	Закр.			
	J	44	44	44	38	38	-	-	-	-	<b>Прямая стачная строчка</b> Стачивание прямой строчкой (с припуском на шов 6,5 мм от левого края прижимной лапки)	1,5 0,0-7,0	2,0 0,2-5,0	Нет	Да	Закр.			

\*\*\*Авто закр.: автоматические закрепляющие

Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки										Название строчки/ Применение	Ширина строчки [мм]	Длина стежка [мм]	Двойная игла	Шагающая лапка	Обратные стежки (Обр./Закрепляющие стежки (Закр.) Строчка
		Модель со 100 строчками	Модель с 90 строчками	Модель с 80 строчками	Модель с 70 строчками	Модель с 60 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	Авто Ручная настройка		Авто Ручная настройка				
	J	45	45	45	39	39	35	31	-	-	<b>Имитация ручного выстигивания</b> Выстигивание прямой строчкой с имитацией под ручной шов	0,0 0,0-7,0	2,5 1,0-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	J	46	46	46	40	40	-	-	-	-	<b>Строчка "зигзаг" (для выстигивания)</b> Пришивание аппликаций, выстигивание со свободной подачей, атласная строчка, пришивание пуговиц	3,5 0,0-7,0	1,4 0,0-4,0	Нет	Да	Закр.	
	J	47	47	47	41	41	-	-	-	-	<b>Строчка для аппликаций (для выстигивания)</b> Пришивание аппликаций и окантовывание	1,5 0,5-3,5	1,8 1,0-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	J	48	48	48	42	42	-	-	-	-	<b>Строчка для аппликаций (для выстигивания)</b> Пришивание аппликаций и окантовывание	1,5 0,5-3,5	1,8 1,0-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	J	49	49	49	43	43	-	-	-	-	<b>Фактурное выстигивание</b> Фоновая стегающая строчка (для придания фактуры)	7,0 1,0-7,0	1,6 1,0-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	50	50	50	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	3,0 0,0-7,0	1,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	51	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	5,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	52	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	4,0 0,0-7,0	1,6 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	53	51	-	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	5,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	54	52	51	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	55	53	52	44	44	36	32	25	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	56	54	-	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	1,4 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	57	55	-	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	58	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	1,6 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	59	56	53	45	45	37	33	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	60	57	54	46	46	38	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	61	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	
	N	62	58	-	-	-	-	-	-	-	<b>Декоративная строчка</b> Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.	

Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки										Название строчки/ Применение	Ширина строчки [мм]		Длина стежка [мм]		Двойная игла	Шагающая лапка	Обратные стежки (Обр./ Закрывающие стежки (Закр.) Строчка
		Модель со 100 строчками	Модель с 90 строчками	Модель с 80 строчками	Модель с 70 строчками	Модель с 60 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	Авто Ручная настройка		Авто Ручная настройка	Нет	Нет				
	N	63	59	55	47	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	64	60	-	-	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	1,6 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	65	61	56	48	47	39	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	66	62	57	49	48	40	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	67	63	58	50	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	1,6 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	68	64	59	51	49	41	34	26	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	69	65	60	52	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	70	66	61	53	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	5,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	71	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	1,6 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	72	67	62	-	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	73	68	-	-	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,0 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	74	69	63	54	-	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	75	70	64	55	50	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	1,6 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	76	71	65	56	51	-	-	-	-	-	Декоративная строчка Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	1,4 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.		
	N	77	72	66	-	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	** Да ( )	Нет	Закр.		
	N	78	73	67	58	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	** Да ( )	Нет	Закр.		
	N	79	74	-	-	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	** Да ( )	Нет	Закр.		

\*\*Выберите ширину строчки не более 5,0 мм.



Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки										Название строчки/ Применение	Ширина строчки [мм]		Длина стежка [мм]		Двойная игла	Шагающая лапка	Обратные стежки (Обр./ Закрепляющие стежки (Закр.) Строчка
		Модель со 100 строчками	Модель с 90 строчками	Модель с 80 строчками	Модель с 70 строчками	Модель с 60 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	Авто Ручная настройка		Авто Ручная настройка	Δa	()	Нет			
	N	80	75	68	59	53	43	35	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	81	-	-	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	82	76	69	60	54	44	36	27	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	83	77	70	61	55	45	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	84	78	71	62	56	46	37	28	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	85	79	72	63	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	86	80	73	64	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	87	81	74	57	52	42	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	88	82	-	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	89	-	-	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	90	-	-	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	91	-	-	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	
	N	92	-	-	-	-	-	-	-	-	Атласные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	0,4 0,1-1,0	Δa	()	**	Нет	Закр.	

\*\*Выберите ширину строчки не более 5,0 мм.

Рисунок	Прижимная лапка	Номер строчки										Название строчки/ Применение	Ширина строчки [мм]	Длина стежка [мм]	Двойная игла	Шагающая лапка	Обратные стежки (Обр./ Закрепляющие стежки (Закр.) Строчка
		Модель со 100 строчками	Модель с 90 строчками	Модель с 80 строчками	Модель с 70 строчками	Модель с 60 строчками	Модель с 50 строчками	Модель с 40 строчками	Модель с 30 строчками	Модель с 20 строчками	Авто Ручная настройка		Авто Ручная настройка				
	N	93	83	-	-	-	-	-	-	-	-	Крестовидные строчки Для украшения и т. п.	6,0 0,0-7,0	1,4 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.
	N	94	84	75	65	-	-	-	-	-	-	Крестовидные строчки Для украшения и т. п.	7,0 0,0-7,0	1,6 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.
	N	95	85	76	67	57	47	38	29	-	-	Крестовидные строчки Для украшения и т. п.	6,0 0,0-7,0	2,5 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.
	N	96	86	-	-	-	-	-	-	-	-	Крестовидные строчки Для украшения и т. п.	6,0 0,0-7,0	1,4 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.
	N	97	87	77	66	-	-	-	-	-	-	Крестовидные строчки Для украшения и т. п.	6,0 0,0-7,0	1,4 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.
	N	98	88	78	68	58	48	-	-	-	-	Крестовидные строчки Для украшения и т. п.	6,0 0,0-7,0	1,4 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.
	N	99	89	79	69	59	49	39	-	-	-	Крестовидные строчки Для украшения и т. п.	6,0 0,0-7,0	1,4 0,2-4,0	Нет	Нет	Закр.

### Символьные строчки (для моделей с символьными строчками)

Тип строчки	Прижимная лапка	Номер строчки										Двойная игла	Ширина строчки/ Длина стежка
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10		
Символьные строчки	N	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Нет	-
		K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T		
		U	V	W	X	Y	Z	&	?	!	_		
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
		,	,	.	(	)	-	Ä	À	Æ	Ñ		
		Ö	Ø	Ç	Ü	ß							

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ниже описаны простые операции по техническому обслуживанию машины.

### Ограничения, касающиеся смазки

Для предотвращения повреждения данной машины она не должна смазываться пользователем. При производстве данная машина была смазана достаточным количеством масла, обеспечивающим правильное функционирование, что исключает необходимость периодической смазки.

Если возникнет какая-либо проблема (например, маховик будет вращаться с затруднением или будет возникать необычный шум), немедленно прекратите использование машины и обратитесь к официальному дилеру или в ближайший официальный сервисный центр.

### Меры предосторожности при хранении машины

Для предотвращения повреждения машины (например, появления ржавчины, вызванной конденсацией) не храните машину в следующих местах:

- В местах, подверженных воздействию очень высоких температур;
- В местах, подверженных воздействию очень низких температур;
- В местах, подверженных резким перепадам температур;
- В помещениях с высокой влажностью или паром;
- Рядом с огнем, обогревателем или кондиционером;
- На улице или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей;
- В очень пыльных помещениях или помещениях с большим количеством масла.

### Примечание

- Чтобы продлить срок службы машины, периодически включайте ее и используйте. Длительное хранение машины без использования может снизить ее рабочие характеристики.

### Наружная очистка машины

Если наружные поверхности машины загрязнены, слегка смочите чистую ткань нейтральным моющим средством, выжмите ее и протрите поверхности машины. После очистки протрите машину влажной тканью и затем вытрите ее сухой тканью.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед очисткой машины выньте вилку кабеля питания из розетки. В противном случае возможна травма или поражение электрическим током.

### Очистка челнока

Накопление пыли в челноке приводит к ухудшению рабочих характеристик машины, поэтому его следует регулярно очищать.

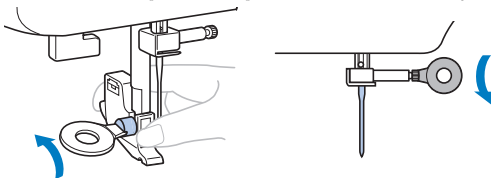
- 1 Выключите машину и выньте вилку кабеля питания из розетки.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

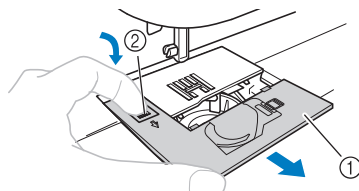
- Перед очисткой машины необходимо отключить ее от розетки. В противном случае можно получить поражение электрическим током или травму.

- 2 Поднимите иглу и прижимную лапку.

- 3 Ослабьте винты прижимной лапки и иглодержателя, чтобы снять держатель прижимной лапки и иглу.

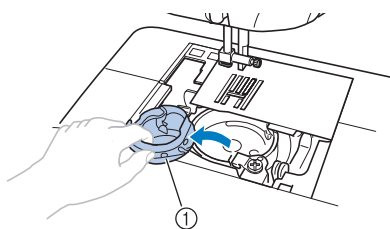


- 4 Сдвиньте фиксатор крышки игольной пластины на себя и снимите крышку игольной пластины.



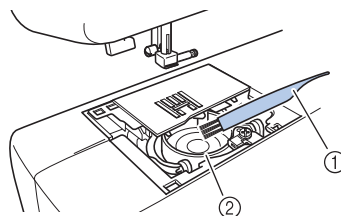
- ① Крышка игольной пластины
- ② Фиксатор крышки игольной пластины

- 5 Снимите шпульный колпачок. Возьмитесь за шпульный колпачок и выньте его.



- ① Шпульный колпачок

- 6 Щеточкой для очистки или пылесосом удалите пыль из челнока и из области вокруг него.

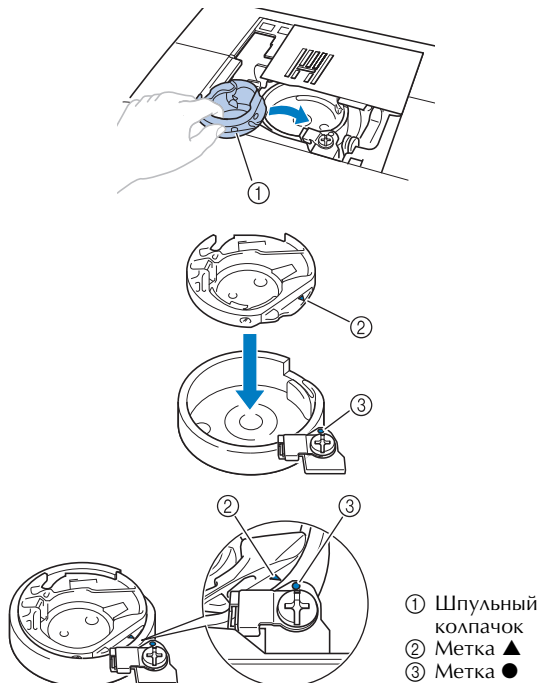


- ① Щеточка для очистки
- ② Челнок

### Примечание

- Не смазывайте маслом челнок.

- 7** Вставьте шпульный колпачок так, чтобы метка ▲ на шпульном колпачке совпала с меткой ● на машине.



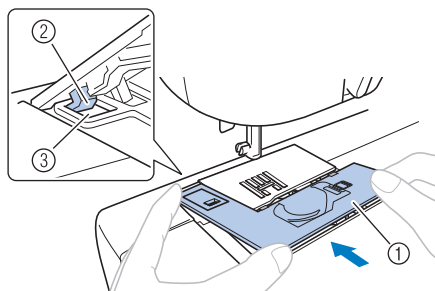
- ① Шпульный колпачок  
② Метка ▲  
③ Метка ●

- Совместите метки ▲ и ●.
- Перед установкой шпульного колпачка убедитесь, что указанные метки совпали.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Запрещается использовать шпульный колпачок, если на нем имеются царапины, так как это может привести к запутыванию верхней нити, поломке иглы или ухудшению характеристик машины. Новый шпульный колпачок (код изделия: XE7560-001) можно приобрести в ближайшем официальном сервисном центре.
- Убедитесь, что шпульный колпачок размещается правильно, в противном случае может сломаться игла.

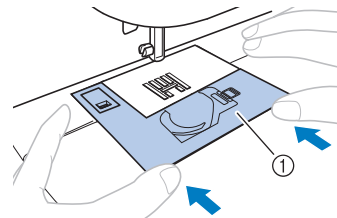
- 8** Вставьте язычок крышки игольной пластины в отверстие в игольной пластине и правильно установите крышку игольной пластины.



- ① Крышка игольной пластины  
② Язычок  
③ Отверстие

- Убедитесь, что крышка игольной пластины находится вровень с верхней поверхностью машины.

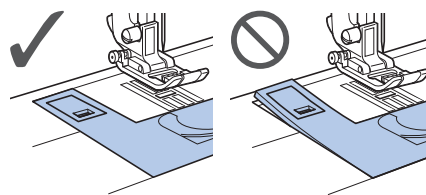
- 9** С передней стороны вставьте крышку игольной пластины на свое место.



- ① Крышка игольной пластины

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Если крышка игольной пластины выступает над поверхностью машины, как показано ниже, снимите крышку игольной пластины (шаг 4) и установите ее заново (шаги 8 и 9). Если крышка игольной пластины выступает над поверхностью машины, то при шитье она может выпасть из машины, что может привести к травме в результате касания челнока.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если машина перестала нормально работать, то перед обращением в сервисный центр выполните следующие проверки. Большинство проблем можно решить самостоятельно. Если необходима дополнительная помощь, на веб-сайте Brother Solutions Center имеется обновляемый раздел часто задаваемых вопросов и советы по поиску и устранению неисправностей. Посетите наш веб-сайт по адресу " <http://support.brother.com/> ". Если проблема не устраняется, обратитесь к дилеру или в ближайший официальный сервисный центр.

### Поиск и устранение распространенных неисправностей

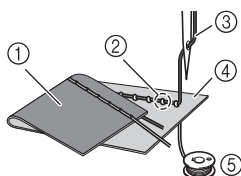
Ниже описаны способы устранения наиболее распространенных неисправностей. Перед обращением в нашу службу поддержки обязательно просмотрите этот раздел.

■ Верхняя нить натянута	с. 59
■ Запутавшаяся нить на изнаночной стороне материала	с. 59
■ Неправильное натяжение нити	с. 59
■ Материал застрял в машине и не вытаскивается	с. 60

## Верхняя нить натянута

### ■ Признак

- Верхняя нить видна в виде одной непрерывной линии.
- Нижняя нить видна с верхней стороны материала. (См. иллюстрацию ниже.)
- Верхняя нить натянута и вытягивается, если за нее потянуть.
- Верхняя нить натянута, а на материале появляются морщины.
- Верхняя нить натянута, а результаты не меняются даже после регулировки натяжения нити.



- ① Нижняя сторона ткани
- ② Нижняя нить видна с верхней стороны ткани
- ③ Верхняя нить
- ④ Верхняя сторона ткани
- ⑤ Нижняя нить

### ■ Причина

#### Неправильная заправка нижней нити

Если нижняя нить заправлена неправильно, она не натягивается должным образом, а протягивается через материал, когда верхняя нить протягивается вверх. Поэтому нить видна с верхней стороны ткани.

### ■ Способ устранения и проверка

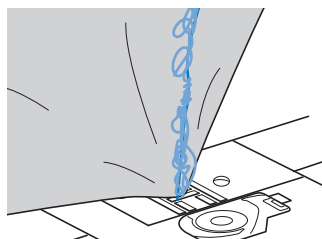
Заправьте нижнюю нить надлежащим образом.

- См. раздел “Заправка нижней нити” (с. 13-15).

## Запутавшаяся нить на изнаночной стороне материала

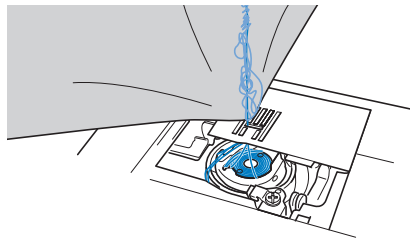
### ■ Признак

- Нить запуталась на нижней стороне ткани.



- После начала шитья слышен стучащий звук, и шитье невозможно продолжить.

- Если заглянуть под нижнюю сторону материала, видна нить, запутавшаяся в шпульном колпачке.



### ■ Причина

#### Неправильная заправка верхней нити

В случае неправильной заправки верхней нити верхнюю нить, продетую сквозь материал, невозможно протянуть наверх, из-за чего верхняя нить запутывается в шпульном колпачке, что создает стучащий звук.

### ■ Способ устранения и проверка

Вытащите запутавшуюся нить и затем исправьте заправку верхней нити.

### 1 Вытащите запутавшуюся нить. Если она не вытаскивается, обрежьте нить ножницами.

- Подробнее см. в разделе “Очистка челнока”, с. 57.

### 2 Снимите верхнюю нить с машины.

### 3 Правильно заправьте верхнюю нить, выполнив инструкции в разделе “Заправка верхней нити” (с. 15-17).

- Если шпулька вынута из шпульного колпачка, правильно установите шпульку согласно инструкциям в разделе “Заправка нижней нити” (с. 13) и в шаге “Способ устранения и проверка” раздела “Верхняя нить натянута” (с. 59).

## Неправильное натяжение нити

### ■ Признаки

**Признак 1:** Нижняя нить видна с верхней стороны материала.

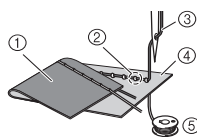
**Признак 2:** Верхняя нить видна как прямая линия с верхней стороны ткани.

**Признак 3:** Верхняя нить видна с нижней стороны ткани.

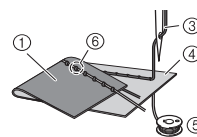
**Признак 4:** Нижняя нить видна как прямая линия с нижней стороны ткани.

**Признак 5:** Стежки на нижней стороне ткани неплотные или имеют слабинку.

### □ Признак 1



### □ Признак 3



- ① Нижняя сторона ткани
- ② Нижняя нить видна с верхней стороны ткани
- ③ Верхняя нить
- ④ Верхняя сторона ткани
- ⑤ Нижняя нить
- ⑥ Верхняя нить видна с нижней стороны ткани

## ■ Причина, способ устранения, проверка

### □ Причина 1

#### **Нить заправлена в машину неправильно.**

<Если имеются признаки 1 и 2, описанные выше:>  
Нижняя нить заправлена неправильно.  
Снова выберите на регуляторе натяжения нити настройку “4” и исправьте заправку нити, следуя инструкциям в разделе “Верхняя нить натянута” (с. 59).

<Если имеются признаки 3–5, описанные выше:>  
Верхняя нить заправлена неправильно.  
Снова выберите на регуляторе натяжения нити настройку “4” и исправьте заправку верхней нити, следуя инструкциям в разделе “Запутавшаяся нить на изнаночной стороне материала” (с. 59).

### □ Причина 2

#### **Используются игла и нить, не подходящие для данного материала.**

- Проверьте, что используемые игла и нить подходят для данной ткани, следуя инструкциям в разделе “Типы игл и их применение” (с. 19).

### □ Причина 3

#### **Выбрана неподходящая настройка регулятора натяжения верхней нити.**

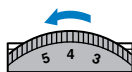
Выберите правильное натяжение нити при помощи регулятора натяжения верхней нити.

- \* Отрегулируйте натяжение нити, выполнив пробное шитье на ненужном обрезке ткани, идентичном тому, который будет использоваться.

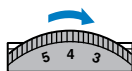
## ☀ Примечание

- Если верхняя и нижняя нити заправлены неправильно, натяжение нити невозможно отрегулировать правильно (даже при помощи регулятора натяжения верхней нити). Сначала проверьте заправку верхней и нижней нитей, а затем отрегулируйте натяжение нити.

- Если нижняя нить видна с верхней стороны ткани, поверните регулятор против часовой стрелки.



- Если верхняя нить видна с нижней стороны ткани, поверните регулятор по часовой стрелке.

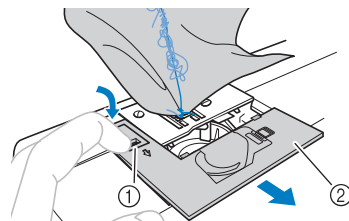


## Материал застрял в машине и не вытаскивается

Если ткань застряла в швейной машине и ее не удается вытащить, это значит, что, возможно, нить запуталась под игольной пластиной. Вытащите материал из машины, выполнив описанные ниже действия. Если описанные ниже действия не удастся выполнить, не пытайтесь вытянуть материал с усилием, а обратитесь в ближайший официальный сервисный центр.

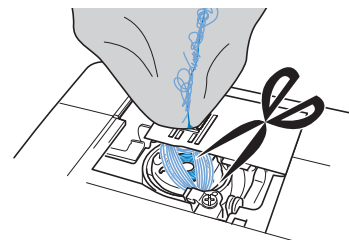
### ■ Извлечение материала из машины

- 1 Немедленно остановите швейную машину.**
- 2 Выключите швейную машину.**
- 3 Извлеките иглу.**  
Если игла опущена в материал, поверните маховик по направлению от себя (по часовой стрелке), чтобы поднять иглу из материала, и затем снимите иглу.  
• См. раздел “Замена иглы” (с. 20).
- 4 Снимите прижимную лапку и держатель лапки.**  
• См. раздел “Замена прижимной лапки” (с. 22) и раздел “Снятие держателя прижимной лапки” (с. 23).
- 5 Приподнимите материал и обрежьте под ним нити.**  
Если материал удастся вытащить, снимите его.
- 6 Снимите крышку игольной пластины.**

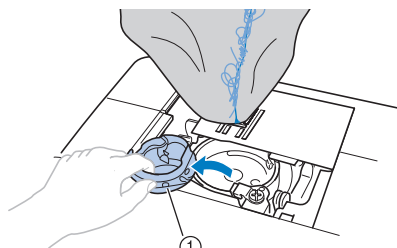


- ① Фиксатор крышки игольной пластины
- ② Крышка игольной пластины (передняя часть)

- 7 Отрежьте запутавшиеся нити и снимите шпульку.**

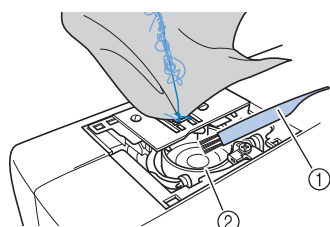


- 8** Снимите шпульный колпачок.  
Если в шпульном колпачке остались нити, уберите их.



① Шпульный колпачок

- 9** Щеточкой для очистки или пылесосом удалите пыль из челнока и из области вокруг него.



① Щеточка для очистки  
② Челнок

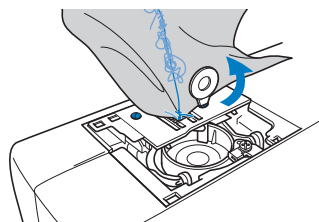
Если ткань удалось вытащить:

Перейдите к шагу **15**.

Если ткань не удалось вытащить:

Перейдите к шагу **10**.

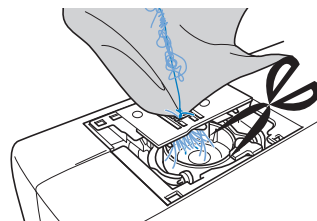
- 10** Прилагаемой дисковообразной отверткой ослабьте два винта игольной пластины.



### Примечание

- Будьте внимательны и не уроните винты в машину.

- 11** Немного приподнимите игольную пластину, обрежьте запутавшиеся нити и снимите игольную пластину.  
Уберите материал и нити с игольной пластины.



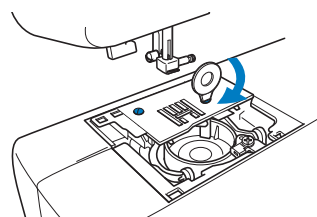
Если ткань не удастся вытащить даже после выполнения этих действий, обратитесь в ближайший официальный сервисный центр.

- 12** Уберите все обрывки нитей, оставшиеся в челноке и вокруг гребенок транспортера.

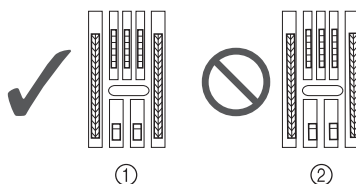
- 13** Поверните маховик, чтобы поднять гребенки транспортера.

- 14** Совместите два отверстия для винтов на игольной пластине с двумя отверстиями на монтажном основании игольной пластины и установите игольную пластину на машину.

- 15** Несильно вручную заверните винты на правой стороне игольной пластины. Затем дисковообразной отверткой надежно затяните винт на левой стороне. Затем надежно затяните винт на правой стороне.



Поверните маховик и проверьте, что гребенки транспортера двигаются плавно и не касаются краев вырезов на игольной пластине.



- ① Правильное положение гребенок транспортера  
② Неправильное положение гребенок транспортера

### Примечание

- Будьте внимательны и не уроните винты в машину.

- 16** Установите шпульный колпачок, следуя инструкциям в шаге **7** в разделе “Очистка челнока” (с. 58).
- 17** Установите крышку игольной пластины в соответствии с инструкциями в шагах **8** и **9** в разделе “Очистка челнока” (с. 58).
- 18** Установите иглу, предварительно проверив ее состояние.
  - См. раздел “Проверка иглы” (с. 19) и раздел “Замена иглы” (с. 20).

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

- Запрещается использовать погнутые иглы. Погнутая игла легко может сломаться, что может привести к травме.

**Примечание**

- После завершения этой процедуры перейдите к следующей процедуре (см. раздел “Проверка операций машины”), чтобы проверить, что машина работает правильно.

**Напоминание**

- Поскольку при застревании материала в машине игла могла быть повреждена, рекомендуется заменить ее на новую.

**■ Проверка операций машины**  
 Если игольная пластина снималась с машины, проверьте работу машины, чтобы убедиться, что установка выполнена правильно.

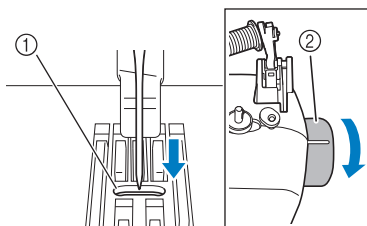
**1** Включите машину.

**2** Выберите  (строчка со средним положением иглы).


**Примечание**

- На этом этапе не устанавливайте прижимную лапку и нить.

**3** Медленно поверните маховик на себя (против часовой стрелки) и, проследив за иглой с разных сторон, убедитесь, что игла опускается в центр отверстия в игольной пластине.  
 Если игла касается игольной пластины, снимите игольную пластину и затем снова установите ее, начиная с шага **13** в разделе “Извлечение материала из машины” (с. 61).



① Отверстие в игольной пластине  
 ② Маховик

**4** Выберите строчку “зигзаг” . Теперь увеличьте длину стежка и ширину строчки до максимальных значений.

- См. раздел “Регулировка длины стежка и ширины строчки” (с. 24).

**5** Медленно поверните маховик на себя (против часовой стрелки) и убедитесь, что игловодитель и гребенки транспортера работают правильно.  
 Если игла или гребенки транспортера касаются игольной пластины, возможно, машина работает неправильно, поэтому обратитесь в ближайший официальный сервисный центр.

**6** Выключите машину и установите шпульку и прижимную лапку.  
 • См. раздел “Заправка нижней нити” (с. 13) и раздел “Замена прижимной лапки” (с. 22).

**7** Правильно заправьте нить в машину.  
 • См. раздел “Заправка верхней нити” (с. 15).

**Примечание**

- Нить может запутаться в результате неправильной заправки верхней нити. Убедитесь, что нить правильно заправлена в машину.

**8** Выполните пробное шитье на обычной ткани.

**Примечание**

- Неправильное шитье может быть результатом неправильной заправки верхней нити или работы с тонкими материалами. Если пробное шитье дало плохой результат, проверьте заправку верхней нити или тип используемого материала.

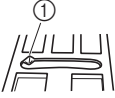


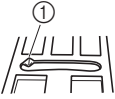
## Список признаков

### ■ До начала шитья

Признак	Возможная причина	Решение	Описание
<b>Нитевдеватель нельзя использовать. (Если модель оснащена рычажком нитевдевателя.)</b>	Держатель иглы не перемещен в крайнее верхнее положение.	Поднимите иглу, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) так, чтобы метка на маховике оказалась сверху, или нажмите кнопку  (Положение иглы) один или два раза.	с. 15
	Игла неправильно установлена.	Правильно установите иглу.	с. 20
<b>Не загорается лампочка подсветки.</b>	Лампочка подсветки повреждена.	Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–
	Машина не включается.	Включите машину.	с. 8
<b>Нить неравномерно наматывается на шпульку.</b>	Нить неправильно заправлена в нитенаправитель для намотки шпульки.	Правильно заправьте нить в нитенаправитель для намотки шпульки.	с. 11
	Шпулька вращается медленно. (Если модель оснащена регулятором скорости шитья.)	Сдвиньте регулятор скорости шитья вправо, чтобы увеличить скорость шитья.	с. 12
	Вытянутая из шпульки нить не наматалась на шпульку надлежащим образом. (Для моделей с системой быстрой намотки шпульки.)	Намотайте вытянутую нить на шпульку по часовой стрелке пять или шесть раз.	с. 12
<b>Нить не проходит через игльное ушко. (Если модель оснащена рычажком нитевдевателя.)</b>	Держатель иглы не перемещен в крайнее верхнее положение.	Поднимите иглу, повернув маховик на себя (против часовой стрелки) так, чтобы метка на маховике оказалась сверху, или нажмите кнопку  (Положение иглы) один или два раза.	с. 15
	Игла неправильно установлена.	Правильно установите иглу.	с. 20
<b>Рычажок нитевдевателя не опущен в правильное положение. (Если модель оснащена рычажком нитевдевателя.)</b>	Игла не поднялась в правильное положение.	Нажмите кнопку “Положение иглы”.	с. 15
<b>При намотке шпульки нижняя нить (нить шпульки) была намотана ниже седла устройства намотки шпульки.</b>	Неправильно намотана нить шпульки.	Уберите нить, намотанную под седлом устройства намотки шпульки, и намотайте шпульку правильно.	с. 10

■ Во время шитья

Признак	Возможная причина	Решение	Описание
<b>Швейная машина не работает.</b>	Машина не подключена к электросети.	Вставьте вилку кабеля питания в розетку.	с. 8
	Кнопка питания выключена.	Включите кнопку питания.	с. 8
	Вал устройства намотки шпульки сдвинут вправо.	Сдвиньте вал устройства намотки шпульки влево.	с. 12, 13
	Педаль использована неправильно.	Используйте педаль надлежащим образом.	с. 8
	Не была нажата педаль или кнопка "Пуск/Стоп" (если модель оснащена кнопкой "Пуск/Стоп").	Нажмите на педаль или на кнопку "Пуск/Стоп".	с. 25
	Поднят рычаг прижимной лапки.	Опустите рычаг прижимной лапки.	с. 25
	Кнопка "Пуск/Стоп" была нажата, хотя подключена педаль. (если модель оснащена кнопкой "Пуск/Стоп")	Не используйте кнопку "Пуск/Стоп", если подключена педаль. Чтобы пользоваться кнопкой "Пуск/Стоп", отключите педаль.	с. 25
<b>Ткань, поданную на машину, не удается убрать.</b>	Запуталась нить под игольной пластиной.	Приподнимите ткань и обрежьте нити под ней, затем очистите челнок.	с. 60
<b>Ломается игла.</b>	Неправильно установлена катушка или колпачок катушки.	Правильно установите катушку или колпачок катушки.	с. 15
	Неправильно заправлена верхняя нить.	Заправьте верхнюю нить надлежащим образом.	с. 15
	Игла неправильно установлена.	Правильно установите иглу.	с. 20
	Слабо затянут винт иглодержателя.	Надежно затяните винт дискообразной отверткой.	с. 20
	Игла погнута или затупилась.	Замените иглу.	с. 20
	Использовано неверное сочетание ткани, нити и иглы.	Выберите иглу и нить, подходящие для работы с тканью данного типа.	с. 19
	Используемая прижимная лапка не подходит для выбранного типа строчки.	Установите прижимную лапку, соответствующую выбранному типу строчки.	с. 50
	Слишком сильное натяжение верхней нити.	Ослабьте натяжение верхней нити.	с. 26
	Ткань вытянута слишком сильно.	Подавайте ткань без усилия.	–
	Поцарапана поверхность вокруг отверстия игольной пластины. На левой стороне отверстия игольной пластины имеется паз (①). Это не царапина.	 Замените игольную пластину. Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–
	Поцарапана область вокруг отверстия прижимной лапки.	Замените прижимную лапку. Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–
	Поцарапан шпульный колпачок.	Замените шпульный колпачок. Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–
	Использованы шпульки, не предназначенные для данной машины.	Неподходящие шпульки не будут работать надлежащим образом. Используйте только шпульки, предназначенные для данной машины.	с. 10

Признак	Возможная причина	Решение	Описание
Рвется верхняя нить.	Неправильно заправлена верхняя нить (например, неправильно установлена катушка с нитью, колпачок катушки слишком велик для используемой катушки или нить вышла из нитенаправителя игловодителя).	Заправьте верхнюю нить надлежащим образом. Используйте колпачок катушки, подходящий для размера используемой катушки.	с. 15
	На нити имеются петли или узелки.	Удалите петли и узелки.	–
	Игла не подходит для используемой нити.	Выберите иглу в соответствии с типом используемой строчки.	с. 19
	Слишком сильное натяжение верхней нити.	Ослабьте натяжение верхней нити.	с. 26
	Нить запуталась (например, в челноке).	Удалите запутавшуюся нить. Если нить запуталась в челноке, очистите челнок.	с. 57, 59
	Игла погнута или затупилась.	Замените иглу.	с. 20
	Игла неправильно установлена.	Правильно установите иглу.	с. 20
	Поцарапана поверхность вокруг отверстия игольной пластины. На левой стороне отверстия игольной пластины имеется паз (①). Это не царапина.	 Замените игольную пластину. Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–
	Поцарапана область вокруг отверстия прижимной лапки.	Замените прижимную лапку. Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–
	Появились царапины или зазубрины на шпульном колпачке.	Замените шпульный колпачок. Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–
Запутывается или рвется нижняя нить.	Использованы шпульки, не предназначенные для данной машины.	Неподходящие шпульки не будут работать надлежащим образом. Используйте только шпульки, предназначенные для данной машины.	с. 10
	Неправильно намотана нить шпульки.	Намотайте нижнюю нить (нить шпульки) надлежащим образом.	с. 10
	Шпулька поцарапана или поворачивается рывками.	Замените шпульку.	–
	Нить запуталась.	Удалите запутавшуюся нить и очистите челнок.	с. 57, 59
	Шпулька установлена неправильно.	Установите шпульку правильно.	с. 13, 14
Ткань сморщивается.	Неправильно заправлена верхняя нить или намотана нить шпульки.	Правильно заправьте верхнюю нить и намотайте нижнюю нить (нить шпульки).	с. 13, 14, 15
	Неправильно установлена катушка или колпачок катушки.	Правильно установите катушку или колпачок катушки.	с. 15
	Использовано неверное сочетание ткани, нити и иглы.	Выберите иглу и нить, подходящие для работы с тканью данного типа.	с. 19
	Игла погнута или затупилась.	Замените иглу.	с. 20
	При работе с тонкими тканями длина стежка слишком большая или ткань подается неправильно.	При шитье подкладывайте под ткань стабилизирующий материал.	с. 28

Признак	Возможная причина	Решение	Описание
<b>Ткань сморщивается.</b>	При работе с тонкими тканями получается слишком большая длина стежка.	Уменьшите длину стежка или подложите под ткань стабилизирующий материал.	с. 24, 28
	Используемая прижимная лапка не подходит для выбранного типа строчки.	Установите прижимную лапку, соответствующую выбранному типу строчки.	с. 50
	Неправильно отрегулировано натяжение нити.	Отрегулируйте натяжение верхней нити.	с. 26, 59
<b>Стежки пропускаются.</b>	Неправильно заправлена верхняя нить.	Заправьте верхнюю нить надлежащим образом.	с. 15
	Использовано неверное сочетание ткани, нити и иглы.	Выберите иглу и нить, подходящие для работы с тканью данного типа.	с. 19
	Игла погнута или затупилась.	Замените иглу.	с. 20
	Игла неправильно установлена.	Правильно установите иглу.	
	Под игольной пластиной или в челноке скопилась пыль.	Снимите крышку игольной пластины и очистите пластину и челнок.	с. 57
<b>Во время шитья слышен резкий шум.</b>	В гребенках транспортера или в челноке скопилась пыль.	Снимите крышку игольной пластины и очистите пластину и челнок.	с. 57
	Неправильно заправлена верхняя нить.	Заправьте верхнюю нить надлежащим образом.	с. 15
	Поцарапан шпульный колпачок.	Замените шпульный колпачок. Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–
	Использовались шпульки, не предназначенные для этой машины.	Неподходящие шпульки не будут работать надлежащим образом. Используйте только шпульки, предназначенные для данной машины.	с. 10
<b>Ткань не подается.</b>	Гребенки транспортера опущены.	Переключите переключатель положения гребенок транспортера в положение  .	с. 35, 41
	Слишком короткий стежок.	Увеличьте длину стежка.	с. 25
	Использовано неверное сочетание ткани, нити и иглы.	Выберите иглу и нить, подходящие для работы с тканью данного типа.	с. 19
	Нить запуталась (например, в челноке).	Удалите запутавшуюся нить. Если нить запуталась в челноке, очистите челнок.	с. 57, 59
	Используемая прижимная лапка не подходит для выбранного типа строчки.	Установите прижимную лапку, соответствующую выбранному типу строчки.	с. 50
	Игла погнута или затупилась.	Замените иглу.	с. 20
	Лапка для строчки зигзаг “J” наклоняется на толстом шве в начале строчки.	Используйте фиксатор прижимной лапки (нажмите черную кнопку слева) на лапке для строчки зигзаг “J” для поддержания горизонтального положения прижимной лапки во время шитья.	с. 27
<b>Материал подается в противоположном направлении.</b>	Поврежден механизм подачи материала.	Обратитесь по месту покупки машины или в официальный сервисный центр.	–

■ После шитья

Признак	Возможная причина	Решение	Описание
<b>Верхняя нить натянута.</b>	Нижняя нить (нить шпульки) неправильно заправлена.	Заправьте нижнюю нить надлежащим образом.	с. 13, 59
<b>Неправильно отрегулировано натяжение нити.</b>	Неправильно заправлена верхняя нить.	Заправьте верхнюю нить надлежащим образом.	с. 15
	Неправильно намотана нить шпульки.	Намотайте нижнюю нить (нить шпульки) надлежащим образом.	с. 10
	Нижняя нить (нить шпульки) неправильно заправлена.	Заправьте нижнюю нить надлежащим образом.	с. 13
	Использовано сочетание нити и иглы, не подходящее для используемого типа ткани.	Выберите иглу и нить, подходящие для работы с тканью данного типа.	с. 19
	Держатель прижимной лапки установлен неправильно.	Установите держатель прижимной лапки правильно.	с. 23
	Неправильно отрегулировано натяжение нити.	Отрегулируйте натяжение верхней нити.	с. 26, 59
	Использованы шпульки, не предназначенные для данной машины.	Неподходящие шпульки не будут работать надлежащим образом. Используйте только шпульки, предназначенные для данной машины.	с. 10
	Шпулька установлена неправильно.	Установите шпульку правильно.	с. 13, 14
<b>Нить запуталась на изнаночной стороне ткани.</b>	Неправильно заправлена верхняя нить.	Заправьте верхнюю нить надлежащим образом.	с. 15, 59
<b>Строчка шьется неправильно.</b>	Используемая прижимная лапка не подходит для выбранного типа строчки.	Установите прижимную лапку, соответствующую выбранному типу строчки.	с. 50
	Неправильно отрегулировано натяжение нити.	Отрегулируйте натяжение верхней нити.	с. 26, 59
	Нить запуталась (например, в челноке).	Удалите запутавшуюся нить. Если нить запуталась в челноке, очистите челнок.	с. 57, 59
	Уровень настройки строчки выбран неправильно.	Настройте строчку.	с. 49

## СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Если перед настройкой швейной машины какая-либо операция выполнена неправильно, на панели управления появляется сообщение об ошибке. Следуйте инструкциям, указанным в таблице.

Если во время отображения сообщения об ошибке нажать кнопку выбора строчки или правильно выполнить соответствующую операцию, это сообщение исчезнет.

Сообщение об ошибке	Возможная причина	Решение
E1	Была нажата педаль (или нажата кнопка "Пуск/Стоп", если педаль не подключена) и нажата кнопка "Обратные стежки/Закрепляющие стежки" при поднятой прижимной лапке.	Перед продолжением работы опустите рычаг прижимной лапки.
E2	Выбрана строчка, отличная от строчки для обметывания петель или закрепки, и педаль нажата (или нажата кнопка "Пуск/Стоп", если педаль не подключена) при опущенном рычажке для выметывания петли.	Перед продолжением работы поднимите рычажок для выметывания петли.
E3	Выбрана строчка для обметывания петель или закрепки, и педаль нажата (или нажата кнопка "Пуск/Стоп", если педаль не подключена) при поднятом рычажке для выметывания петли.	Перед продолжением работы опустите рычажок для выметывания петли.
E4	Кнопка "Обратные стежки/Закрепляющие стежки" или "Положение иглы" нажата, когда вал устройства намотки шпульки сдвинут вправо.	Перед продолжением работы сдвиньте вал устройства намотки шпульки влево.
E5	Кнопка "Пуск/Стоп" была нажата, когда подключена педаль.	Отсоедините педаль и нажмите кнопку "Пуск/Стоп". В противном случае управляйте машиной с помощью педали.
E6	Двигатель заблокирован из-за того, что запуталась нить.	Очистите челнок и удалите запутавшуюся нить (с. 59). После очистки челнока вставьте шпульный колпачок правильно. Если игла поломана или погнута, замените ее. Затем правильно заправьте верхнюю нить и продолжите работу.

### Примечание

- Если во время работы швейной машины на ЖК-дисплее появляется сообщение с цифровым обозначением от "F1" до "F9", то это свидетельствует о возможном наличии неисправности. Обратитесь в ближайший официальный сервисный центр.

## Звуковая сигнализация (для моделей со звуковой сигнализацией)

При каждом нажатии кнопки подается звуковой сигнал. Если нажата неработающая клавиша или выполнена неправильная операция, раздастся два или четыре звуковых сигнала (только для моделей со звуковой сигнализацией).

### ■ При нажатии какой-либо кнопки (корректная операция)

Подается один звуковой сигнал.

### ■ Если нажата неработающая клавиша или выполнена неправильная операция

Подается два или четыре звуковых сигнала.

### ■ Машина заблокирована (например из-за того, что запуталась нить)

Швейная машина подает звуковой сигнал в течение четырех секунд и затем автоматически останавливается. Выясните причину ошибки, устраните ее и продолжайте шитье.

# УКАЗАТЕЛЬ

## Цифры

3-ступенчатая строчка “зигзаг” ..... 29

## Б

быстрая намотка шпульки ..... 12

## В

винт иглодержателя ..... 6

вспарыватель для петель ..... 34

выполнение символьных строчек ..... 48

выстегивание ..... 39

выстегивание со свободной подачей материала ..... 40

выстрачивание монограмм ..... 44, 45

## Г

гребенки транспортера ..... 6, 35, 40

## Д

двойная игла ..... 20, 21

декоративное стачивание ..... 45

держатель прижимной лапки ..... 6, 23

длина стежка ..... 25

дополнительные принадлежности ..... 4

## З

закрепка ..... 41

закрепляющие стежки ..... 26

заправка верхней нити ..... 15

застежка “велькро” ..... 28

звуковая сигнализация ..... 9, 68

## И

игла с крылышками ..... 45

иглы для швейных машин ..... 18

игольная пластина ..... 6

индикатор основной строчки ..... 6, 24

индикатор символьной строчки ..... 6, 46

## К

кнопка “Обратные стежки/Закрепляющие стежки” ..... 6, 26

кнопка “Основная строчка” ..... 6, 24

кнопка “Положение иглы” ..... 6

кнопка “Пуск/Стоп” ..... 6, 25

кнопка “Символьная строчка” ..... 6, 46

кнопка выбора строчки ..... 6, 46

кнопка питания ..... 8

кнопки управления ..... 6

колпачок катушки ..... 4, 7

комбинирование символов ..... 46

кружевная строчка ..... 45

крышка игольной пластины ..... 6, 57

крышка челночного устройства ..... 6, 13, 14

## Л

лапка для вшивания молнии ..... 36

лапка для квилтинга ..... 40

лапка для обметывания петель ..... 42

лоскутное шитье ..... 39

## М

маховик ..... 5, 25

## Н

направляющая ..... 39, 40

натяжение нити ..... 26

нитевдеватель ..... 6, 17

нитенаправитель игловодителя ..... 6, 16

## О

основные части ..... 5

## П

панель управления ..... 6

педаль ..... 4, 8, 25

переключатель положения гребенок

транспортера ..... 5, 35, 41

плоская платформа ..... 5, 28

плотные материалы ..... 27

положение иглы ..... 30

прижимная лапка ..... 6

приспособление для обрезки нити ..... 26

пришивание пуговиц ..... 35

пробное шитье ..... 27

проверка символов ..... 48

проемы ..... 41

проймы рукавов ..... 41

прошивка ..... 34

прямая строчка ..... 30

пэчворк ..... 39

## Р

регулятор натяжения верхней нити ..... 5, 26, 59

регулятор скорости шитья ..... 6, 9

рычаг прижимной лапки ..... 6, 15

рычажок для выметывания петли ..... 6, 34, 42

## С

система быстрой заправки нижней нити ..... 6, 14, 18

сообщения об ошибках ..... 68

стачивание ..... 39

стачная строчка ..... 38, 43

стержень для второй катушки ..... 21

стержень для установки катушки ..... 7, 10, 15

строчка “зигзаг” ..... 27, 29, 38

строчка-мережка ..... 43

## Т

тонкие материалы ..... 28

тройная эластичная строчка ..... 30

## У

углы карманов ..... 41

удаление символов ..... 48

украшение сборками или буфами ..... 44

устройство намотки шпулек ..... 5, 10, 12, 63, 64, 68

## Ф

фестонная строчка ..... 44

## Ч

челнок ..... 57

## Ш

шагающая лапка ..... 39

ширина строчки ..... 25

## Э

эластичные материалы ..... 28

См. раздел о поддержке продуктов и ответы на часто задаваемые вопросы на нашем веб-сайте <http://support.brother.com/>.

Russian  
888-E30/E31/E37/E38/V61/V63/V65/V67  
Printed in Vietnam



XG9605-001